

Bahia em Números

Bahia in Figures | Bahía en números

v. 13 **2013**



Bahia em números

Bahia in Figures | Bahía en números

2013 v. 13



ISSN 1516-1730

Ba. números 2013

Salvador

v. 13

p. 1-152

2014

GOVERNO DO ESTADO DA BAHIA
GOVERNMENT OF THE STATE OF BAHIA
GOBIERNO DEL ESTADO DE BAHÍA
JAQUES WAGNER

SECRETARIA DO PLANEJAMENTO
PLANNING DEPARTMENT
SECRETARÍA DE PLANEAMIENTO
JOSÉ SERGIO GABRIELLI

**SUPERINTENDÊNCIA DE ESTUDOS
ECONÔMICOS E SOCIAIS DA BAHIA**
*BUREAU OF ECONOMIC AND
SOCIAL STUDIES IN BAHIA*
*SUPERINTENDENCIA DE ESTUDIOS
ECONÓMICOS Y SOCIALES DE BAHÍA*
JOSÉ GERALDO DOS REIS SANTOS

DIRETORIA DE INDICADORES E ESTATÍSTICA
DIRECTION OF INDICATORS AND STATISTICS
DIRECCIÓN DE INDICADORES Y ESTADÍSTICAS
Gustavo Casseb Pessoti

DIRETORIA DE INFORMAÇÕES GEOAMBIENTAIS
DIRECTION OF GEO ENVIRONMENTAL INFORMATION
DIRECCIÓN DE INFORMACIÓN GEOAMBIENTAL
Antonio José Cunha Carvalho de Freitas

DIRETORIA DE PESQUISAS
DIRECTION OF RESEARCH
DIRECCIÓN DE INVESTIGACIONES
Armando Affonso de Castro Neto

DIRETORIA DE ESTUDOS
DIRECTION OF STUDIES
DIRECCIÓN DE ESTUDIOS
Edgard Porto Ramos

ELABORAÇÃO
CREATION
ELABORACIÓN
**COORDENAÇÃO DE CONTAS
REGIONAIS E FINANÇAS PÚBLICAS**
*REGIONAL ACCOUNTS AND PUBLIC
FINANCES COORDINATION*
*COORDINACIÓN DE CUENTAS
REGIONALES Y FINANZAS PÚBLICAS*
João Paulo Caetano Santos
Denis Veloso da Silva (Apoio técnico/*Technical
support/Apoio técnico*)
Carol Araújo Vieira (Estagiária/*Trainee/Practicante*)

APOIO TÉCNICO
TECHNICAL SUPPORT
APOYO TÉCNICO

COORDENAÇÃO DE ACOMPANHAMENTO CONJUNTURAL
CONJECTURAL MONITORING COORDINATION
COORDINACIÓN DE MONITOREAMIENTO COYUNTURAL
Luiz Mário Ribeiro Vieira

COORDENAÇÃO DE PESQUISAS SOCIAIS
SOCIAL RESEARCH COORDINATION
COORDINACIÓN DE INVESTIGACIÓN SOCIAL
Roberto Maximiano Pereira

COORDENAÇÃO DE PESQUISAS SOCIOPOPULACIONAIS
SOCIAL-POPULATION RESEARCH COORDINATION
COORDINACIÓN DE INVESTIGACIÓN SOCIO POBLACIONAL
Isaac Aroucha Coimbra Lou

**COORDENAÇÃO DE CARTOGRAFIA
E GEOPROCESSAMENTO**
MAPPING AND GEOPROCESSING COORDINATION
*COORDINACIÓN DE CARTOGRAFÍA
Y GEOPROCESAMIENTO*
Emerson Santos Borges (Apoio técnico/
Technical support/Apoio técnico)

COORDENAÇÃO DE RECURSOS NATURAIS E AMBIENTAIS
*ENVIRONMENTAL AND NATURAL
RESOURCES COORDINATION*
*COORDINACIÓN DE RECURSOS
NATURALES Y AMBIENTALES*
Aline Pereira Rocha
Ana Lúcia da Silva Teixeira (Apoio técnico/
Technical support/Apoio técnico)
Anderson Lobo Silva (Apoio técnico/
Technical support/Apoio técnico)

COORDENAÇÃO EDITORIAL
EDITORIAL COORDINATION
COORDINACIÓN EDITORIAL

João Paulo Caetano Santos
Denis Veloso da Silva

BIBLIOTECA E DOCUMENTAÇÃO
MANAGEMENT AND LIBRARY
BIBLIOTECA Y DOCUMENTACIÓN

COORDENAÇÃO DE BIBLIOTECA E DOCUMENTAÇÃO
NORMALIZAÇÃO BIBLIOGRÁFICA
DOCUMENT MANAGEMENT AND LIBRARY COORDINATION
BIBLIOGRAPHICAL STANDARDIZATION
COORDINACIÓN DE BIBLIOTECA Y DOCUMENTACIÓN
ESTANDARIZACIÓN BIBLIOGRÁFICA
Eliana Marta Gomes Silva Sousa

PRODUÇÃO EDITORIAL E GRÁFICA
EDITORIAL AND GRAPHIC PRODUCTION
PRODUCCIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA

COORDENAÇÃO DE DISSEMINAÇÃO DA INFORMAÇÃO
INFORMATION SPREADING COORDINATION
COORDINACIÓN PARA LA
DISEMINACIÓN DE LA INFORMACIÓN
Ana Paula Porto

EDITORIA-GERAL
GENERAL EDITORSHIP
EDITORIAL GENERALES
Elisabete Cristina Teixeira Barretto

PADRONIZAÇÃO E ESTILO
STANDARDIZATION AND STYLE
ESTANDARIZACIÓN Y ESTILO
Ludmila Nagamatsu

REVISÃO DE LINGUAGEM
LANGUAGE REVIEW
REVISIÓN DE LENGUA
Calixto (português/português/português)
Vegah Soluções em Comunicações Internacionais Ltda.
(inglês/english/inglés, espanhol/spanish/español)

PROJETO GRÁFICO/EDITORAÇÃO
GRAPHIC PROJECT/EDITING
PROYECTO GRÁFICO/EDICIÓN
Nando Cordeiro

PRODUÇÃO
PRODUCTION
PRODUCCIÓN
Daiane Oliveira
Erika Encarnação (Estagiária/Trainee/Practicante)

IMPRESSÃO
PRINT
IMPRESIÓN
EGBA
1.000 exemplares/copies/ejemplares

Bahia em números 2013. / Superintendência de Estudos
Econômicos e Sociais da Bahia. v. 1 (1999 -). –
Salvador: SEI, 2014.

v. 13

Edição trilingue: português, inglês, espanhol

ISSN1516-1730

1. Estatística – Bahia.I.Superintendência de Estudos
Econômicos e Sociais da Bahia.

CDU31(813.8)=111



Governo do
Estado da Bahia

Secretaria do Planejamento

Av. Luiz Viana Filho, 4ª Avenida, 435, CAB
Salvador (BA) Cep: 41.745-002
Tel.: (71) 3115 4822 Fax: (71) 3116 1781
www.sei.ba.gov.br sei@sei.ba.gov.br

Siglas e abreviaturas

APA	Área de Proteção Ambiental <i>Environmental Protection Area</i> <i>Área de Protección Ambiental</i>	Datasus	Departamento de Informática do Sistema Único de Saúde <i>IT Department of Brazilian Unified Health System</i> <i>Departamento de Informática del Sistema Único de Salud</i>
ARIE	Área de Relevante Interesse Ecológico <i>Area of Relevant Ecological Interest</i> <i>Área de Relevante Interés Ecológico</i>	Detran	Departamento Estadual de Trânsito da Bahia <i>State Traffic Department in Bahia</i> <i>Departamento Estatal de Tránsito de Bahía</i>
BCB	Banco Central <i>Central Bank</i> <i>Banco Central</i>	Dicop	Diretoria de Contabilidade Pública <i>Board of Directors for Public Accounting</i> <i>Dirección de Contabilidad Pública</i>
CIB	Comissão Intergestores Bipartite <i>Bipartite Inter-management Commission</i> <i>Comisión Bipartita de Intergestores</i>	DICS	Diretoria de Informação e Comunicação em Saúde <i>Board of Directors for Health Information and Communication</i> <i>Dirección de Información y Comunicación para la Salud</i>
CIS	Centro Industrial de Subaé <i>Subaé Industrial Centre</i> <i>Centro Industrial de Subaé</i>	Flona	Floresta Nacional <i>National Forest</i> <i>Floresta Nacional</i>
CGRH	Coordenação Geral de Recursos Humanos <i>General Committee for Human Resources</i> <i>Coordinación General de Recursos Humanos</i>	Fundeb	Fundo de Manutenção e Desenvolvimento da Educação Básica e de Valorização dos Profissionais da Educação <i>Fund to Maintain and Develop Basic Education and Give Value to Professionals in the Educational Area</i> <i>Fondo para la Manutención y el Desarrollo de la Educación Básica y la Valorización de los Profesionales de la Educación</i>
CNAE	Classificação Nacional de Atividades Econômicas <i>National Cataloguing of Economic Activities</i> <i>Clasificación Nacional de Actividades Económicas</i>	Fundef	Fundo de Manutenção e Desenvolvimento do Ensino Fundamental e de Valorização da Educação <i>Fundamental Fund to Maintain and Develop Elementary Education</i> <i>Fondo para la Manutención y el Desarrollo de la Enseñanza</i>
CNES	Cadastro Nacional de Estabelecimentos de Saúde <i>National Register of Health Establishments in Brazil</i> <i>Catastro Nacional de Establecimientos de Salud</i>		
Coinc	Coordenação de Incentivos <i>Incentives Coordination</i> <i>Coordinación de Incentivos</i>		
Copes	Coordenação de Pesquisas Sociais <i>Social Research Coordination</i> <i>Coordinación de Investigación Social</i>		

IBGE	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística <i>Brazilian Geography and Statistics Institute</i> <i>Instituto Brasileiro de Geografia y Estadística</i>	MDIC	Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior <i>Ministry of Development, Industry and Foreign Trade</i> <i>Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior</i>
IDB	Indicadores e Dados Básicos do Brasil <i>Indicators and Basic Data for Brazil</i> <i>Indicadores y Datos Básicos de Brasil</i>	MTE	Ministério do Trabalho e Emprego <i>Ministry of Labor and Employment</i> <i>Ministerio de Trabajo y Empleo</i>
Infraero	Empresa Brasileira de Infraestrutura Aeroportuária <i>Brazilian Airport Infrastructure Enterprise</i> <i>Empresa Brasileña de Infraestructura Aeroportuaria</i>	MS	Ministério da Saúde <i>Ministry of Health</i> <i>Ministerio de Salud</i>
Inema	Instituto do Meio Ambiente e Recursos Hídricos <i>Institute for the Environment and Water Resources</i> <i>Instituto de Medio Ambiente y Recursos Hídricos</i>	PAM	Produção Agrícola Municipal <i>Municipal Agricultural Production</i> <i>Producción Agrícola Municipal</i>
Inmet	Instituto Nacional de Meteorologia <i>National Meteorological Institute</i> <i>Instituto Nacional de Meteorología</i>	PMC	Pesquisa Mensal de Comércio <i>Monthly Business Research</i> <i>Investigación Mensual de Comercio</i>
Inep	Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais <i>Institute of Educational Studies and Research</i> <i>Instituto Nacional de Estudios e Investigaciones Educativas</i>	PNAD	Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios <i>National Home Sample Research</i> <i>Investigación Nacional por Muestra de Domicílios</i>
IPEA	Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada <i>Institute for Applied Economic Research</i> <i>Instituto de Investigación Económica Aplicada</i>	RAIS	Relação Anual de Informações Sociais <i>Annual Report of Social Information</i> <i>Relación Anual de Información Social</i>
Ipeadata	Base de Dados do Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada <i>Institute for Applied Economic Research Database</i> <i>Base de Datos del Instituto de Investigación Económica Aplicada</i>	Resex	Reserva Extrativista <i>Extractive Reserve</i> <i>Reserva Extractivista</i>
		RPPN	Reserva Particular do Patrimônio Natural <i>Private Reserve of Natural Heritage</i> <i>Reserva Privada del Patrimonio Natural</i>

RLSTA 101	Regulamento de Segurança do Tráfego Aquaviário em Águas sob Jurisdição Nacional <i>Safety Regulations for Waterway Traffic in Waters under National Jurisdiction</i> <i>Regulación para la Seguridad del Tráfico Acuaviario en Aguas de Jurisdicción Nacional</i>	Sicof	Sistema de Informações Contábeis e Financeiras <i>Accounting and Financial Information System</i> <i>Sistema de Información Contable y Financiera</i>
SAF	Superintendência de Administração Financeira <i>Financial Administration Bureau</i> <i>Superintendencia de Administración Financiera</i>	SIH	Sistema de Informações Hospitalares <i>Hospital Information System</i> <i>Sistema de Información Hospitalaria</i>
Secex	Secretaria de Comércio Exterior <i>Department of Foreign Trade</i> <i>Secretaría de Comercio Exterior</i>	SIRH	Sistema Integrado de Recursos Humanos <i>Integrated Human Resources System</i> <i>Sistema Integrado de Recursos Humanos</i>
Sefaz	Secretaria da Fazenda <i>State Treasury Department</i> <i>Secretaría de Hacienda</i>	SIM	Sistema de Informação sobre Mortalidade <i>Mortality Information System</i> <i>Sistema de Información sobre Mortalidad</i>
SEI	Superintendência de Estudos Econômicos e Sociais da Bahia <i>Bureau of Economic and Social Studies in Bahia</i> <i>Superintendencia de Estudios Económicos y Sociales de Bahía</i>	SNUC	Sistema Nacional de Unidades de Conservação <i>National System of Conservation Units</i> <i>Sistema Nacional de Unidades de Conservación</i>
Sesab	Secretaria de Saúde do Estado da Bahia <i>Health Department of the State of Bahia</i> <i>Secretaría de Salud del Estado de Bahía</i>	SRH	Superintendência de Recursos Hídricos <i>Bureau for Water Resources</i> <i>Superintendencia de Recursos Hídricos</i>
Setur	Secretaria de Turismo <i>Department of Tourism</i> <i>Secretaría de Turismo</i>	Sudic	Superintendência de Desenvolvimento Industrial e Comercial <i>Bureau for Industrial and Commercial Development</i> <i>Superintendencia de Desarrollo Industrial y Comercial</i>
SICM	Secretaria da Indústria, Comércio e Mineração da Bahia <i>Department of Industry, Trade and Mining in Bahia</i> <i>Secretaría de Industria, Comercio y Explotación Minera de Bahía</i>	SUS	Sistema Único de Saúde <i>Brazilian National Health System</i> <i>Sistema Único de Salud</i>
		UC	Unidade de Conservação <i>Conservation Unit</i> <i>Unidad de Conservación</i>



Foto: Carla Omelas/Soccom

Cartogramas, gráficos e tabelas

CARTOGRAMAS

CARTOGRAMAS

CARTOGRAMAS

Caracterização do território

Territorial features

Caracterización del territorio

Participação percentual da área total do estado em
relação ao Brasil e ao Nordeste

*Percentage participation of the total state area in
the Northeast region and in Brazil*

*Participación porcentual del área total del estado
en relación a Brasil y al Nordeste* _____ 23

Bacias hidrográficas

Drainage basins

Cuencas hidrográficas

Bacias hidrográficas da Bahia

Bahia's hydrographic basins

Cuencas hidrográficas de Bahía _____ 25

Pluviometria

Rainfall

Pluviometría

Pluviometria da Bahia

Bahia's pluviometry

Pluviometría de Bahía _____ 28

Principais biomas

Principal biomes

Principales biomas

Principais biomas da Bahia

Bahia's main biomes

Principales biomas de Bahía _____ 32

Unidades de conservação

Conservation units

Unidades de conservación

Unidades de conservação da Bahia

Bahia's conservation units

Unidades de conservación de Bahía _____ 36

Principais atividades econômicas

Principal economic activities

Principales actividades económicas

Principais atividades econômicas da Bahia –
maiores concentrações

*Principal economic activities – largest
concentrations*

*Principales actividades económicas de Bahía –
mayores concentraciones* _____ 42

Infraestrutura

Infrastructure

Infraestructura

Sistema de transporte da Bahia

Bahia's transport system

Sistema de transporte de Bahía _____ 94

Principais zonas turísticas da Bahia

Bahia's main tourist areas

Principales zonas turísticas de Bahía _____ 99

Demografia

Demography

Demografía

População da Bahia – 2013

Bahia's population – 2013

Población de Bahía – 2013 _____ 108

GRÁFICOS

CHARTS

GRÁFICOS

Produto Interno Bruto da Bahia

Bahia's Gross Domestic Product

Producto Bruto Interno de Bahía

Evolução do PIB – Bahia e Brasil – 2002-2012

GDP evolution – Bahia e Brazil – 2002-2012

Evolución del PBI – Bahía y Brasil – 2002-2012 _ 46

Estrutura setorial do PIB – Bahia – 2012

GDP sectorial structure – Bahia – 2012

Estructura sectorial del PBI – Bahía – 2012 _ 46

Indústria

Industry

Industria

Desempenho da indústria de transformação – Bahia – 2002-2012

Transformation industry performance – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la industria de transformación – Bahía – 2002-2012 _ 55

Desempenho da indústria extrativa mineral – Bahia – 2002-2012

Mineral extraction industry performance – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la industria extractiva minera – Bahía – 2002-2012 _ 56

Desempenho da construção civil – Bahia – 2002-2012

Civil construction performance – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la construcción civil – Bahía – 2002-2012 _ 57

Desempenho da produção e distribuição de eletricidade e gás, água e limpeza urbana – Bahia – 2002-2012

Production and distribution performance of electricity and gas, water and urban cleaning – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la producción y distribución de electricidad y gas, agua y limpieza urbana – Bahía – 2002-2012 _ 58

Desempenho dos sub-setores da indústria de transformação – Bahia – 2002-2012

Industry transformation sub-sector performance – Bahia – 2002-2012

Rendimiento de los sub-sectores de la industria de transformación – Bahía – 2002-2012 _ 59

Agricultura

Agriculture

Agricultura

Desempenho da agricultura baiana – Bahia – 2002-2012

Bahian agricultural performance – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la agricultura bahiana – Bahía – 2002-2012 _ 65

Evolução do volume físico da produção de grãos – Bahia – 2002-2012

Grain production physical volume evolution – Bahia – 2002-2012

Evolución del volumen físico de la producción de granos – Bahía – 2002-2012 _ 70

Evolução da produção de frutas – Bahia – 2002-2012

Fruit production evolution – Bahia – 2002-2012

Evolución de la producción de frutas – Bahía – 2002-2012 _ 72

Comércio e comércio exterior

Trade and domestic trade

Comercio y comercio exterior

Desempenho do comércio (1) – Bahia – 2002-2012

Trade performance (1) – Bahia – 2002-2012

Desempeño del comercio (1) – Bahía – 2002-2012 _ 75

TABELAS

TABLES

TABLAS

Emprego e renda

Employment and revenue

Empleo y renta

Pessoal ocupado, segundo posição na ocupação

– Bahia – 2009/2012

Labor force, per occupation status – Bahia – 2009/2012

Empleado por posición en la ocupación – Bahía – 2009/2012 125

Emprego no setor formal – Bahia – 2009/2012

Employment in the formal sector – Bahia – 2009/2012

El empleo en el sector formal – Bahía – 2009/2012 128

Educação

Education

Educación

Evolução da escolaridade por grupos de anos de estudo – Bahia – 2009/2012

Evolution of schooling by groups of years of study – Bahia – 2009/2012

Evolución de la Enseñanza por grupos de años de estudio – Bahía – 2009/2012 135

Frequência escolar bruta no sistema de ensino – Bahia – 2009/2012

Gross school attendance levels in the education system – Bahia – 2009/2012

Escuela bruta frecuencia en el sistema educativo – Bahía – 2009/2012 137

Saúde

Health

Salud

Causas de morte na população residente – Bahia – 2010-2012

Causes of death for the resident population – Bahia – 2010-2012

Causas de muerte en la población residente – Bahía – 2010-2012 141

Saneamento

Sanitation

Saneamiento

Saneamento básico nos domicílios urbanos – Bahia – 2009/2012

Basic sanitation in urban households – Bahia – 2009/2012

Saneamiento básico en los domicilios urbanos – Bahía – 2009/2012 146

Produto Interno Bruto da Bahia

Bahia's Gross Domestic Product

Producto Bruto Interno de Bahía

PIB total e per capita – Bahia e Brasil – 2012

Total and per capita GDP – Bahia and Brazil – 2012

PBI total y per cápita – Bahía y Brasil – 2012 44

Estrutura do PIB segundo atividades econômicas – Bahia – 2010-2012

GDP structure according to economic activities – Bahia – 2010-2012

Estructura del PBI según las actividades económicas – Bahía – 2010-2012 47

Participação do PIB da Bahia no PIB do Brasil – 2002-2012

Bahia's GDP participation in Brazil's GDP – 2002-2012

Participación del PBI de Bahía en el PBI de Brasil – 2002-2012 49

Participação da Bahia no PIB do Nordeste – 2002-2011

Bahia's GDP participation in the Northeast's GDP – 2002-2011

Participación de Bahía en el PBI del Nordeste – 2002-2011 49

PIB dos dez maiores municípios – Bahia – 2011

GDP for the ten biggest municipalities – Bahia – 2011

PBI de los diez municipios más grandes – Bahía – 2011 50

Indústria

Industry

Industria

Estrutura do setor industrial – Bahia – 2002-2012

Industrial sector structure – Bahia – 2002-2012

Estructura del sector industrial – Bahía – 2002-2012 52

Investimentos industriais previstos para a Bahia

Volume of investment and numbers of companies by territory of identity – Bahia – 2013-2015

Expected industrial investments for Bahia

Volume of investment and numbers of companies by territory of identity – Bahia – 2013-2015

Las inversiones industriales esperadas a Bahía

Volumen y número de sociedades de inversión por la identidad territorial – Bahía – 2013-2015 60

Investimentos industriais previstos para a Bahia
 Volume de investimento e número de empresas
 por complexo de atividade – Bahia – 2013-2015
Predicted industrial investments for Bahia
Volume of investment and number of companies
by activity compound – Bahia – 2013-2015
Las inversiones industriales esperados a Bahía
Volumen de inversión y número de empresas por
actividad complex – Bahía – 2013-2015 ____ 62

Agricultura

Agriculture

Agricultura

Ranking dos produtos agrícolas, segundo o valor
bruto da produção – Bahia – 2011/2012
Agricultural product ranking according to
production gross value – Bahia – 2011/2012
Ranking de productos agrícolas según el valor
*bruto de la producción – Bahía – 2011/2012*__ 67

Comércio e comércio exterior

Trade and domestic trade

Comercio y comercio exterior

Indicadores de desempenho do comércio
 varejista baiano, segundo grupos de atividades
 – Bahia – 2012
Retail trade performance indicators, according
to activity groups – Bahia – 2012
Indicadores del desempeño del comercio
minorista bahiano según el grupo de actividades
*– Bahía – 2012*_____ 76

Comércio exterior – Bahia – 2010-2012
Foreing trade – Bahia – 2010-2012
*Comercio exterior – Bahía – 2010-2012*____ 79

Participação da Bahia no total das exportações do
 Nordeste – Bahia e Nordeste – 2010-2012
Bahian participation in the Northeast's total
exports – Bahia and Northeast – 2010-2012
Participación de Bahía en el total de las
exportaciones del Nordeste– Bahía y Nordeste –
*2010-2012*_____ 81

Principais segmentos das exportações –
 Bahia – 2012
Main export segments – Bahia – 2012
Principales segmentos de las exportaciones –
Bahía – 2012 _____ 83

Estrutura das importações, principais segmentos –
 Bahia – 2010-2012

Import structure, main segments – Bahia – 2010-2012

Estructura de las importaciones, principales
*segmentos – Bahía – 2010-2012*_____ 87

Exportações baianas – principais países – Bahia
 – 2012

Exports baianas – main countries – Bahia – 2012

Exportaciones bahianas – países principales –
Bahía – 2012 _____ 89

Exportações baianas – principais blocos
 econômicos – Bahia – 2012

Exports baianas – main economic blocks – Bahia
– 2012

Exportaciones Baianas – Principales Bloques
Económicos – Bahía – 2012 _____ 93

Finanças públicas

Public finances

Finanzas públicas

Estrutura das receitas arrecadadas, por
 categorias econômicas – administração direta e
 indireta – todos os poderes – Bahia – 2010-2012
Collected income structure by economic
categories – direct and indirect administrations –
all authorities – Bahia – 2010-2012
Estructura de los ingresos recaudados según
categorías económicas – administración
directa e indirecta – todos los poderes – Bahía
*– 2010-2012*_____ 100

Estrutura das despesas por função de governo –
 Bahia – 2012

Expenses structure by government function –
Bahia – 2012

Estructura de los gastos según la función del
*gobierno – Bahía – 2012*_____ 102

Arrecadação tributária nos principais municípios
 – Bahia – 2012

Tax revenue in the main municipalities – Bahia
– 2012

Recaudación tributaria en los principales
municipios – Bahía – 2012 _____ 105

População rural e urbana
Rural and urban population
Población rural y urbana

População total, urbana e rural, grau de urbanização e taxa de crescimento – Bahia – 2006/2012

Total population, urban and rural, urbanization degree and growth rate – Bahia – 2006/2012
Población total, urbana y rural, grado de urbanización y y tasa de crecimiento – Bahia – 2006/2012 _____ 112

Taxa de fecundidade, esperança de vida ao nascer e taxa de mortalidade infantil – Bahia – 2015/2030

Fertility rate, life expectancy and infant mortality rate – Bahia – 2015/2030
Tasa de fecundidad, esperanza de vida al nacer y tasa de mortalidad infantil – Bahia – 2015/2030

Projeção de população – Bahia – 2015/2030

Population projection – Bahia – 2015/2030
Proyección de la población – Bahia – 2015/2030 _____ 116

Emprego e renda

Employment and revenue
Empleo y renta

População em idade ativa e economicamente ativa – Bahia – 2009/2012

On working age and economically active population – Bahia – 2009/2012
Población en edad activa y económicamente activa – Bahia – 2009/2012 _____ 119

Pessoal ocupado, segundo os setores de atividade econômica – Bahia – 2009/2012

Labor force, per sector of economic activity – Bahia – 2009/2012
Empleado por los sectores de actividad económica – Bahia – 2009/2012 _____ 121

Pessoal ocupado, segundo posição na ocupação – Bahia – 2009/2012

Labor force, per occupation status – Bahia – 2009/2012
Empleado por posición en la ocupación – Bahia – 2009/2012 _____ 123

Emprego no setor formal – Bahia – 2009/2012

Employment in the formal sector – Bahia – 2009/2012
El empleo en el sector formal – Bahia – 2009/2012 _____ 127

Índice de Gini da renda familiar per capita – Bahia – 2009/2012

Gini Index for per capita family income – Bahia – 2009/2012
Índice de Gini del ingreso familiar – Bahia – 2009/2012 _____ 129

Famílias segundo classes de rendimento – Bahia – 2009/2012

Families according to income class – Bahia – 2009/2012
Segunda clase de familias de ingresos – Bahia – 2009/2012 _____ 130

Proporção de ocupados contribuintes para previdência no trabalho principal – Bahia – 2009/2012

Proportion of labour force making social security contributions – Bahia – 2009/2012
Proporción de contribuyentes empleados a la seguridad social en el trabajo principal – Bahia – 2009/2012 _____ 131

Educação

Education
Educación

Taxas de analfabetismo, segundo grandes grupos etários – Bahia – 2009/2012

Illiteracy rates, according to wide age ranges – Bahia – 2009/2012
Tasas de analfabetismo según grandes grupos etarios – Bahia – 2009/2012 _____ 133

Proporção de pessoas com 10 anos ou mais de idade por grupo de anos de estudo – Bahia – 2009/2012

Proportion of people aged ten or over by groups of years of study – Bahia – 2009/2012
Proporción de personas con 10 o más años de edad en años del grupo de estudio – Bahia – 2009/2012 _____ 134

Frequência escolar bruta no sistema de ensino – Bahia – 2009/2012

Gross school attendance levels in the education system – Bahia – 2009/2012
Escuela bruto frecuencia en el sistema educativo – Bahia – 2009/2012 _____ 136

Saúde

Health

Salud

Causas de morte na população residente – Bahia – 2010-2012

Causes of death in the resident population – Bahia – 2010-2012

Causas de muerte en la población residente – Bahía – 2010-2012 _____ 140

Internações e consultas médicas na rede SUS – Bahia – 2010-2012

Admissions and medical consultations in the SUS network – Bahia – 2010-2012

Internaciones y consultas médicas de la red SUS – Bahía – 2010-2012 _____ 142

Leitos hospitalares por esfera administrativa – Bahia – 2010-2012

Hospital beds by administrative levels – Bahia – 2010-2012

Camas de hospital según la esfera administrativa – Bahía – 2010-2012 _____ 143

Saneamento

Sanitation

Saneamiento

Saneamento básico nos domicílios urbanos – Bahia – 2009/2012

Basic sanitation in urban homes – Bahia – 2009/2012

Saneamiento en los hogares urbanos – Bahía – 2009/2012 _____ 144

Domicílios urbanos com bens duráveis – Bahia – 2009/2012

Homes with durable goods – Bahia – 2009/2012

Los hogares urbanos con los bienes duraderos – Bahía – 2009/2012 _____ 147

Sumário

Siglas e abreviaturas IV

Acronyms and abbreviations

Siglas y abreviaturas

Cartogramas, gráficos e tabelas VIII

Cartograms, charts and tables

Cartogramas, gráficos y tablas

Apresentação 17

Presentation

Presentación

CARACTERIZAÇÃO DO TERRITÓRIO 21

TERRITORIAL FEATURES

CARACTERIZACIÓN DEL

TERRITORIO

Caracterização do território 22

Territorial features

Caracterización del territorio

Bacias hidrográficas 24

Drainage basins

Cuencas hidrográficas

Pluviometria 26

Rainfall

Pluviometría

Principais biomas 30

Principal biomes

Principales biomas

Unidades de conservação 34

Conservation units

Unidades de conservación

INDICADORES ECONÔMICOS 39

ECONOMIC INDICATORS
INDICADORES ECONÓMICOS

Principais atividades econômicas 40
Principal economic activities
Principales actividades económicas

Produto Interno Bruto da Bahia 44
Bahia's Gross Domestic Product
Producto Bruto Interno de Bahía

Indústria 52
Industry
Industria

Agricultura 64
Agriculture
Agricultura

Comércio e comércio exterior 74
Trade and domestic trade
Comercio y comercio exterior

Infraestrutura 94
Infrastructure
Infraestructura

Finanças públicas 100
Public finances
Finanzas públicas

INDICADORES SOCIAIS 107

SOCIAL INDICATORS
INDICADORES SOCIALES

Demografia 108
Demography
Demografía

População dos territórios de identidade 110
Population Demographic of the Territories of identity
Población de los territorios de identidad

População rural e urbana 112
Rural and urban population
Población rural y urbana

Emprego e renda 118
Employment and revenue
Empleo y renta

Educação 132
Education
Educación

Saúde 138
Health
Salud

Saneamento 144
Sanitation
Saneamiento

Glossário 148
Glossary
Glosario





Foto: Rita Barreto/Satur

16

Bahia em números
Bahia in figures
Bahia en números

2012



APRESENTAÇÃO

No cumprimento de sua missão de colocar a informação a serviço da sociedade, a Superintendência de Estudos Econômicos e Sociais da Bahia (SEI) apresenta a edição 2013 da revista *Bahia em Números*.

A publicação condensa um conjunto de estatísticas e indicadores socioeconômicos referentes ao desempenho da Bahia nos anos mais recentes. Juntamente com informações conjunturais, oferece uma síntese da estrutura produtiva e a representação espacial de diversas características do estado por meio de mapas e cartogramas.

Na medida em que sintetiza uma ampla e diversificada gama de informações, a revista constitui um notável instrumento de análise da realidade baiana em seus múltiplos aspectos. Dessa forma, o seu conteúdo serve de apoio ao planejamento público e privado, bem como a estudos acadêmicos.

A edição de 2013 da revista *Bahia em Números* traz algumas informações relativas à economia estadual, com dados do Produto Interno Bruto (PIB), produção agrícola, comércio varejista e exterior, produção industrial, dentre outros. No âmbito dos indicadores sociais, a nova edição apresenta uma série de estatísticas oriundas dos censos populacionais de 2000/2010 e PNAD 2007/2012, assim como dados da Relação Anual de Informações Sociais (RAIS) relativos ao mercado de trabalho. Destaca-se ainda que, para algumas estatísticas sociais, os dados do ano de 2010 foram omitidos por consistir em informações censitárias já divulgadas na edição passada. Nesse sentido, utilizaram-se informações de anos anteriores ao Censo 2010 e de 2012.

Além dos dados estatísticos, a revista é composta de uma série de cartogramas, os quais representam, no âmbito espacial, a diversidade geológica, pluvial, econômica e de infraestrutura do estado da Bahia.

A edição impressa da Bahia em Números pode ser consultada e adquirida na Biblioteca Rômulo Almeida, no prédio da SEI. A edição digital encontra-se disponível em CD-ROM e também no site da instituição (www.sei.ba.gov.br).

PRESENTATION

In fulfillment of its mission to provide information in the service of society, the Bureau of Economic and Social Studies of Bahia (SEI) presents the 2013 edition of the journal Bahia in Numbers (Bahia em Números).

The publication brings together a collection of statistics and socioeconomic indicators concerning the performance of Bahia in recent years. Along with situational information, it offers a synthesis of production structure and a spatial representation of diverse characteristics of the state by means of maps and charts.

By synthesizing a broad and diversified range of information, the journal constitutes a remarkable instrument of analysis of the Bahian situation in its multiple aspects. Its content thus serves as a support to public and private planning, as well as to academic study.

The 2013 edition of the journal Bahia in Numbers contains information in relation to the economy of the state including GDP data, agricultural production, retail and foreign trade, and industrial production, among others. In the area of social indicators, the new edition presents a series of statistics taken from the 2000/2010 censuses and from the National Survey of Households (PNAD) 2007/2012, as well as data from the Ministry of Labour's Annual Report of Social Information (RAIS) in relation to the labour market. For certain social statistics, the data from 2010 has been omitted as it consists in census information that was published in the previous edition of this journal. Instead, data from the years preceding the 2010 and 2012 censuses has been used.

In addition to the statistical data, the journal contains a series of charts which graphically represent the diversity of the geology, rainfall, economy, and infrastructure in the state of Bahia.

The print edition of Bahia in Numbers may be consulted and acquired at the Rômulo Almeida Library, in the SEI building. The digital version is available on CD-ROM as well as on the institute's website (www.sei.ba.gov.br).

PRESENTACIÓN

En cumplimiento con su misión de colocar la información al servicio de la sociedad, la Superintendencia de Estudios Económicos y Sociales del Estado de Bahía (SEI) presenta la edición 2013 de la revista Bahía en Números.

La publicación condensa un conjunto de estadísticas e indicadores socioeconómicos referentes al desempeño del estado de Bahía durante los últimos años. Ofrece, junto con información coyuntural, una síntesis de la estructura productiva y una descripción espacial de diversas características del estado representadas por medio de mapas y cartogramas.

Al ofrecer una amplia y diversa gama de información, la revista constituye un notable instrumento de análisis de la realidad bahiana en sus múltiples aspectos. De esta manera, su contenido sirve de apoyo tanto para el planeamiento público y privado como para estudios académicos.

La edición 2013 de la revista Bahía en Números contiene información relativa a la economía del estado de Bahía, e incluye datos sobre el Producto Bruto Interno (PBI), la producción agrícola, el comercio minorista, el comercio exterior y la producción industrial, entre otros. En cuanto a los indicadores sociales, la nueva edición presenta una serie de estadísticas provenientes de los censos poblacionales de los años 2000 y 2010 y del PNAD 2007/2011, así como también datos de la Relación Anual de Información Social (RAIS) referentes al mercado de trabajo. Cabe recordar que en algunas estadísticas sociales se omitieron los datos correspondientes al año 2010 dado que contenían datos de censos ya divulgados en la pasada edición. Por tal motivo se utilizaron datos de años anteriores a los censos 2010 y 2012.

Además de datos estadísticos, la revista cuenta con una serie de cartogramas que representan en el ámbito espacial la diversidad geológica, pluvial, económica y de infraestructura del estado de Bahía.

La edición impresa de Bahía en Números puede ser consultada y adquirida en la Biblioteca Rômulo Almeida, en el edificio de la SEI. La edición digital se encuentra disponible en CD-ROM y en el sitio Web de la institución. (www.sei.ba.gov.br).



CARACTERIZAÇÃO DO TERRITÓRIO

TERRITORIAL FEATURES

CARACTERIZACIÓN DEL TERRITORIO



Participação percentual da área total do estado em relação ao Brasil e ao Nordeste

A Bahia é o quinto estado do país em área territorial, com cerca de 564.692,67 km², correspondendo a 36,34% do Nordeste brasileiro. Deste total, 69,31% encontram-se na região semiárida.

O estado possui um dos mais belos e o mais extenso litoral do país, com cerca de 1.183 km, onde se localizam cidades importantes, a exemplo da capital do estado, Salvador.

Bahia is the fifth most extensive state in the country, covering approximately 564,692.67 km², which corresponds to 36.34% of the North-East Region of Brazil. Of this total area, 69.31% is located in the semi-arid region.

The state possesses one of the country's most extensive coastlines, approximately 1,183km, where important cities can be found, including the state capital, Salvador.

Bahía es el quinto estado más grande del país en área territorial, con aproximadamente 564.692,67 km², de los cuales un 36,34% corresponde al noreste brasileño. El 69,31% de este total se encuentra en la región semiárida.

El estado posee uno de los más bellos litorales —y el más extenso— de todos los estados brasileños, con una extensión de aproximadamente 1.183 km a lo largo de los cuales se localizan importantes ciudades como por ejemplo Salvador, su capital.

*Percentage participation
of the total state area
in relation to Brazil and
the North-east region*

*Participación porcentual
del área total del
estado en relación con
Brasil y el Nordeste*



Participação percentual da área total do estado em relação ao Brasil e ao Nordeste

Percentage participation of the total state area in the Northeast region and in Brazil

Participación porcentual del área total del estado en relación a Brasil y al Nordeste

Fonte/Source/Fuente: IBGE, 2010.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Digeo.

Bacias hidrográficas

O território baiano compartimenta-se em 13 bacias hidrográficas. A maior delas é a Bacia do Rio São Francisco, com grande potencial hidrelétrico e onde se encontram usinas de grande porte, como as de Sobradinho, Paulo Afonso e Itaparica.

As bacias dos rios Itapicuru, Contas e Paraguaçu destacam-se por ser exclusivamente baianas. Na Bacia do Rio Paraguaçu localiza-se a Barragem de Pedra do Cavalo, cujo curso d'água tem múltipla utilização.

As demais bacias integram a rede hidrográfica do estado e são de extrema importância para a economia baiana.

The Bahian territory is divided into 13 drainage basins. The largest of these is the São Francisco River Basin which has great hydroelectric potential and contains important plants such as those at Sobradinho, Paulo Afonso and Itaparica.

The basins of the Itapicuru, Contas and Paraguaçu Rivers are notable in that they are located exclusively within the state of Bahia. The Pedra do Cavalo Dam, where the watercourse is put to multiple uses, is located in the Paraguaçu River Basin.

The other basins complete the hydrographic network of the state and are of extreme importance to the economy of Bahia.

El territorio bahiano se divide en 13 cuencas hidrográficas. La mayor es la Cuenca del Río São Francisco, con gran potencial hidroeléctrico y donde se encuentran usinas de gran porte como por ejemplo las de Sobradinho, Paulo Afonso e Itaparica.

Las cuencas de los ríos Itapicuru, Contas y Paraguaçu se destacan por pertenecer exclusivamente a Bahía. En la cuenca del Río Paraguaçu se encuentra la Represa Pedra do Cavalo, cuyo curso de agua sirve múltiples propósitos.

Las cuencas restantes integran la red hidrográfica del estado y son de extrema importancia para la economía bahiana.



Bacias hidrográficas da Bahia

Bahia's hydrographic basins

Cuencas hidrográficas de Bahía

Fonte/Source/Fuente: SEI/Digeo, 2008.

A precipitação pluviométrica de uma área é determinante para seu quadro natural e, por consequência, para seu desenvolvimento socioeconômico.

A Bahia apresenta uma variação pluviométrica com quantidade e distribuição anual das precipitações diminuindo do litoral para o interior, ou seja, no sentido leste/oeste. Os valores variam de 2.600 mm no litoral, de Salvador a Ilhéus, a 400 mm anuais no extremo norte do estado, caracterizando uma diversidade que apresenta climas úmido, úmido a subúmido, semiárido a árido.

Os dados de precipitação utilizados na geração das isoietas foram extraídos de séries contínuas do Instituto Nacional de Meteorologia (Inmet), no período de 1943/1983, e da Superintendência de Recursos Hídricos (SRH), atual Instituto do Meio Ambiente e Recursos Hídricos (Inema), nos períodos de 1961/1990. Foram observadas 33 estações pluviométricas.

(1) Precipitação: qualquer forma de água líquida ou sólida proveniente da atmosfera.

(2) Isoietas: linhas que ligam pontos de mesma precipitação traçados a partir dos dados de precipitação de cada estação.

Precipitation is a key element in the natural description of an area and, as a result, in its socioeconomic development.

Precipitation in Bahia varies in quantity and annual distribution, diminishing from the coast to the interior, that is from East to West, with values that vary between 2,600mm on the coast, from Salvador to Ilhéus, to 400mm annually in the extreme North of the state, thereby displaying a diversity of climate which includes humid and sub-humid, semi-arid and arid climates.

The information on precipitation used in the generation of isohyets was obtained from continuous series data from the National Meteorological Institute (Inemet), for the period 1943/1983, and from the Bureau for Water Resources (SRH), currently the Institute for the Environment and Water Resources (Inema), for the period 1961/1990. 33 rainfall seasons were observed.

(1) Precipitation: any form of liquid or solid water coming from the atmosphere.

(2) Isohyets: lines that connect points of equal precipitation based on seasonal precipitation data.

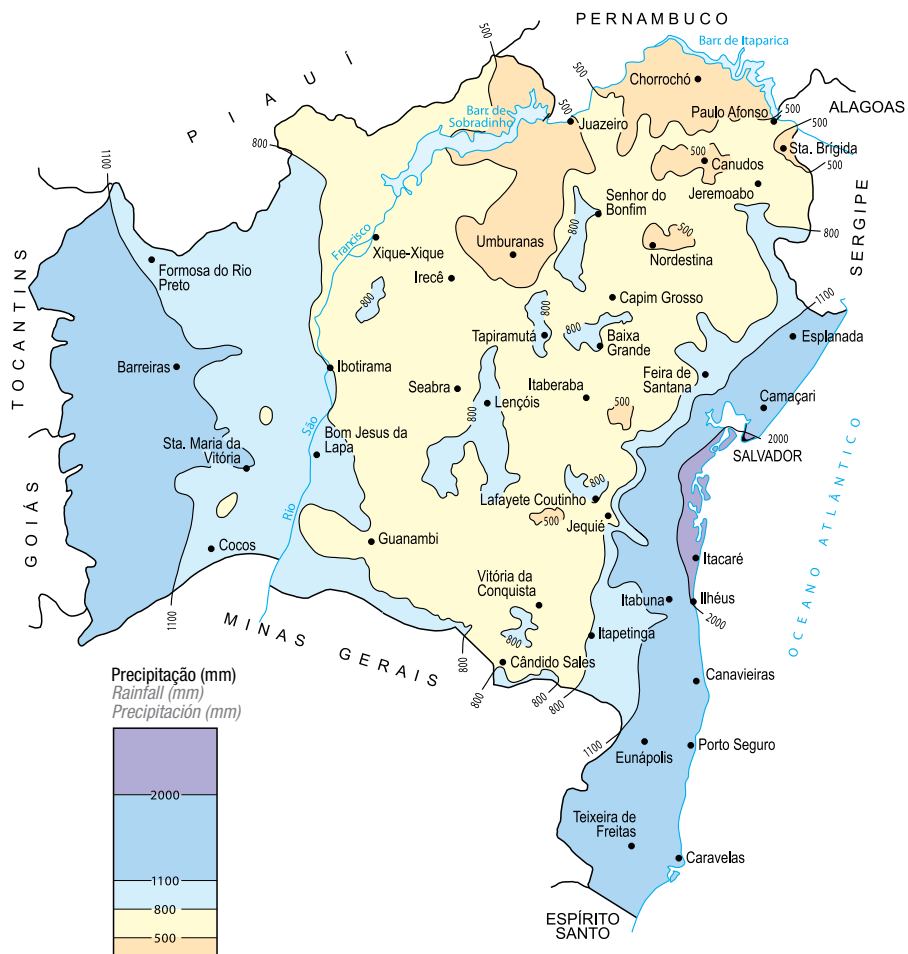
La precipitación pluviométrica de un área determina su cuadro natural y, consecuentemente, su desarrollo socioeconómico.

Bahía presenta una variación pluviométrica cuya cantidad y distribución anual disminuye a medida que se aleja del litoral y se acerca al interior. Esto significa que las precipitaciones anuales disminuyen en sentido este/oeste, con valores que van desde los 2.600 mm en el litoral —de Salvador a Ilhéus— a 400 mm anuales en el extremo norte del estado, dando lugar a una diversidad de climas húmedos, húmedos a subhúmedos y semiáridos a áridos.

Los datos de precipitaciones utilizados para la creación de isoyetas fueron extraídos de series continuas pertenecientes al Instituto Nacional de Meteorología (Inmet) durante los periodos 1943/1983, y de la Superintendencia de Recursos Hídricos (SRH), actual Instituto de Medio Ambiente y Recursos Hídricos (Inema) durante los periodos de 1961/1990. Se observaron 33 estaciones pluviométricas.

(1) Precipitación: cualquier forma de agua en estado líquido o sólido proveniente de la atmósfera.

(2) Isoyetas: líneas que unen puntos de igual precipitación trazados a partir de los datos de precipitación de cada estación.



Pluviometria da Bahia

Bahia's pluviometry

Pluviometría de Bahía

Fonte/Source/Fuente: SEI/Digeo, 2003.



Principais biomas



A Bahia detém um imenso potencial ambiental, representado pelos biomas do cerrado, da caatinga e da mata atlântica.

O cerrado chama a atenção por sua rica biodiversidade e seu potencial aquífero, com destaque para a Bacia do Rio São Francisco. Nestes espaços concentram-se atualmente as mais importantes atividades agrícolas do estado.

A caatinga (savana estépica) é um bioma único e exclusivo do Brasil, que predomina na maior porção do território, apresentando algumas “ilhas” de prosperidade, diversidade de paisagens e riqueza biológica ímpar.

A mata atlântica representa cerca de 6% da área original, abrigando remanescentes da segunda maior floresta tropical úmida do Brasil, que originalmente estendia-se do Rio Grande do Norte ao Rio Grande do Sul, partindo do litoral e adentrando o território.

Principal biomes

Bahia possesses immense environmental potential, represented by the Cerrado, Caatinga, and the Atlantic Rainforest biomes.

The Cerrado, or savanna, is distinguished by its rich biodiversity and its aquiferous potential, in particular the São Francisco River Basin. The state's most important agricultural activities are currently concentrated in this area.

The Caatinga, or xeric shrubland, is a biome that is unique and exclusive to Brazil and occupies the majority of the territory, exhibiting some "islands" of prosperity, a diversity of landscapes, and unique biological wealth.

The Atlantic Rainforest, now approximately 6% of its original size, contains what remains of the second biggest tropical rainforest in Brazil, originally extending from Rio Grande do Norte to Rio Grande do Sul, and from the coast to the interior.

Principales biomas

Bahía posee un inmenso potencial ambiental representado principalmente por los biomas del cerrado, de caatinga y de la mata atlántica.

El cerrado se caracteriza por su rica biodiversidad y su potencial acuífero, destacándose en este aspecto la Cuenca del Río São Francisco. Actualmente estos territorios concentran las actividades agrícolas más importantes del estado.

El bioma de caatinga (sabana esteparia) es único y exclusivo de Brasil, y predomina en la mayor parte del territorio, presentando algunas "islas" de prosperidad, diversidad de paisajes y riqueza biológica sin igual.

La mata atlántica cuenta con aproximadamente el 6% de su área original y comprende remanentes de la segunda floresta tropical húmeda más grande de Brasil, la cual originalmente se extendía desde Río Grande do Norte hasta Río Grande do Sul, partiendo del litoral y adentrándose en el territorio.



Principais biomas da Bahia

Bahia's main biomes

Principales biomas de Bahía

Fonte/Source/Fuente: SEI/Digeo, 2009.



Foto: Rita Baneto/Salmir

Unidades de conservação

Na Bahia existem cerca de 196 unidades de conservação (UC), instituídas por decretos e portarias federais, estaduais e municipais. São aproximadamente 50 unidades de proteção integral – que incluem as estações ecológicas, reservas biológicas, parques, monumentos naturais e refúgio de vida silvestre, nos quais admite-se apenas o uso indireto dos recursos naturais – e 137 unidades de uso sustentável, nas quais se inserem área de proteção ambiental (APA), área de relevante interesse ecológico (ARIE), reserva particular do patrimônio natural (RPPN), reserva extrativista (Resex) e floresta nacional (Flona), às quais se aplicam garantias adequadas de conservação e orientação às atividades humanas. Outras nove unidades, ainda sem classificação definida pelo Sistema Nacional de Unidades de Conservação (SNUC), completam o quadro das UC. Considerando os diferentes biomas, constata-se que o maior percentual de UC encontra-se em áreas de floresta (mata atlântica), devido à sua fragmentação e consequente degradação.

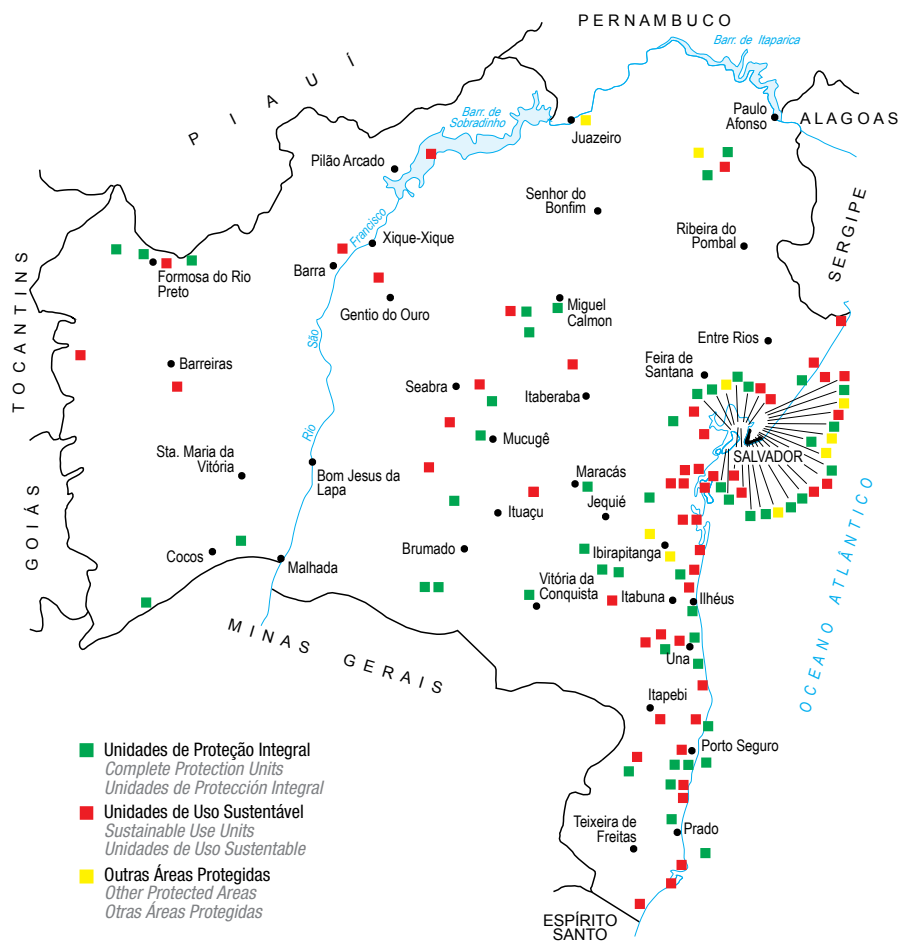
Nota: As reservas particulares de proteção natural (RPPN) não foram representadas no cartograma.

There are 196 conservation units (UC) in Bahia, established through federal, state and municipal legislation. There are 50 integral protection units which include ecological centres, biological reserves, parks, natural monuments, and wildlife refuges, where only the indirect use of natural resources is allowed, and 137 sustainable units, including Environmental Protection Areas (APA), Areas of Relevant Ecological Interest (ARIE), Private Natural Heritage Reserves (RPPN), Extractive Reserves (Resex) and National Forest (Flona), which put adequate guarantees in place for their conservation and for the supervision of human activities. Another nine units which have not yet been classified by the National System of Conservation Units (SNUC) make up the totality of the UCs. With regard to biomes, it may be noted that the majority of UCs can be found in forested areas (Atlantic Rainforest), owing to the fragmentation and consequent degradation of these areas.

Note: The private natural protection reserves (RPPN) have not been represented in the chart.

En Bahía existen alrededor de 196 unidades de conservación (UC), instituidas por decretos y resoluciones federales, estatales y municipales. Existen en total 50 unidades de protección integral —que incluyen estaciones ecológicas, reservas biológicas, parques, monumentos naturales y refugios de vida silvestre donde sólo se permite el uso indirecto de los recursos naturales— y 137 unidades de uso sostenible, donde se encuentran el área de protección ambiental (APA), el área de relevante interés ecológico (ARIE), la reserva privada de patrimonio natural (RPPN), la reserva extractivista (Resex) y la floresta nacional (Flona). Estas unidades cuentan con las garantías adecuadas para la conservación y conducción de la actividad humana. Otras nueve unidades que aún no cuentan con una clasificación definida por el Sistema Nacional de Unidades de Conservación (SNUC) completan el cuadro de las UC. Luego de considerar los diferentes biomas, se concluye que el mayor número de UC se encuentra en el área denominada “área de floresta” (mata atlántica) debido a su fragmentación y consecuente degradación.

Nota: Las reservas privadas de protección natural no se muestran en el cartograma.



Unidades de conservação da Bahia

Bahia's conservation units

Unidades de conservación de Bahía

Fonte/Source/Fuente: SEI/Digeo, 2012.



Foto: Mateus Pereira Sacom





INDICADORES ECONÔMICOS

ECONOMIC INDICATORS

INDICADORES ECONÓMICOS

Principais atividades econômicas

As principais atividades econômicas do estado estão distribuídas em espaços específicos do território baiano. Na Região Metropolitana de Salvador, a leste, prevalecem os setores de serviços, assim como as indústrias petroquímica e automotiva. A oeste do estado está a região do cerrado, responsável pela maior produção baiana de grãos, especialmente a soja e o algodão. Ao norte, no submédio São Francisco, destaca-se a produção de fruticultura irrigada, e nos municípios do entorno, encontra-se o maior rebanho caprino do país. Ao sul concentram-se a maior produção pecuária bovina – Itambé e Itapetinga –, a produção de café – no Planalto de Conquista – a cacauicultura, a silvicultura e a produção industrial de celulose, ao longo do litoral. Na região central do estado e no sudoeste, observa-se desenvolvimento significativo e importante de atividades de mineração.

Principal economic activities

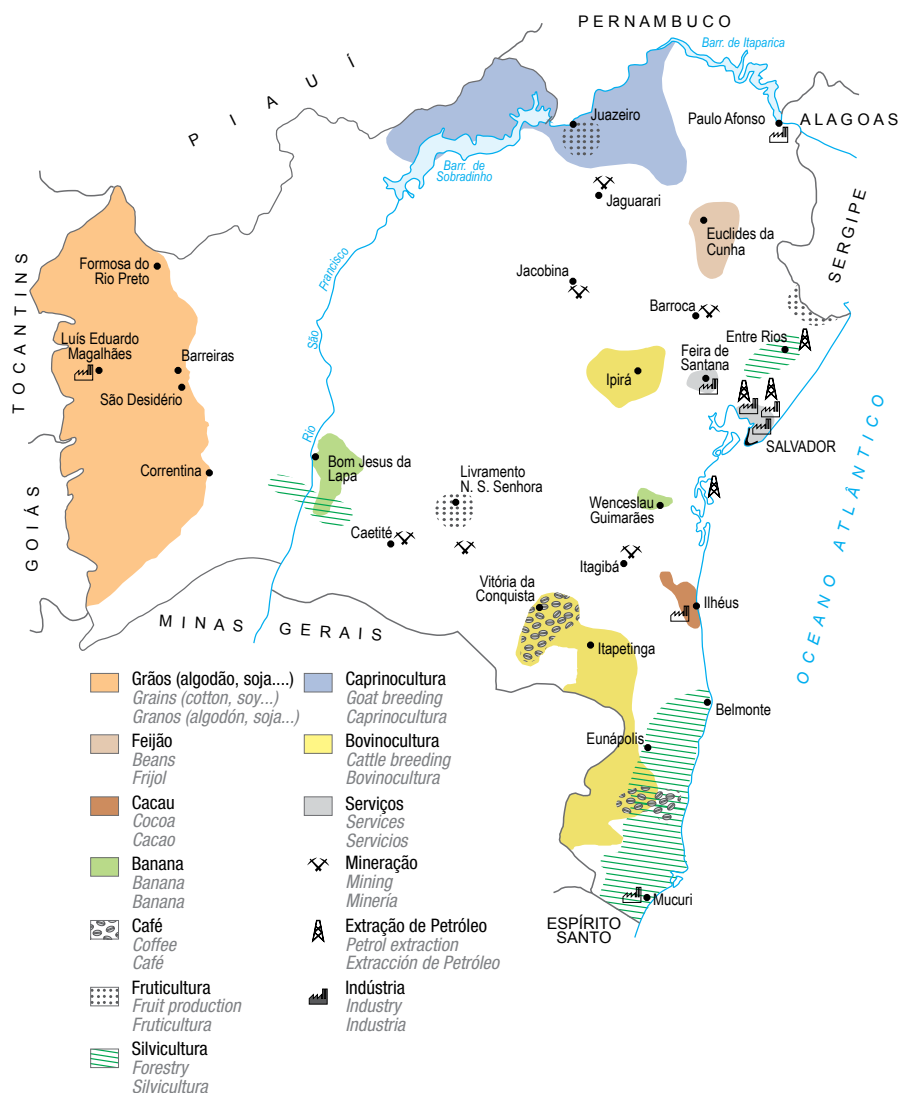
The principal economic activities of the state are distributed across specific areas of Bahia. In the Metropolitan Area of Salvador in the East, the service sector prevails, as well as the petrochemical and automotive industries. In the West of the state is the Cerrado region, responsible for the majority of grain production in Bahia, in particular the production of soy and cotton. In the North, the area of the sub-medium São Francisco Valley is notable for irrigated fruit production, while in the surrounding municipalities, the largest herd of goats in the country can be found. The South is home to the largest production of bovine livestock at Itambé and Itapetinga, to coffee production in the upland area of Planalto da Conquista, and to cocoa cultivation, forestry and industrial cellulose production along the coast. In the state's central and southwestern regions, there has been significant and important development of mining activities.

Principales actividades económicas

Las principales actividades económicas del estado se distribuyen en zonas específicas dentro del territorio bahiano. Al este, en la región metropolitana de Salvador, prevalecen los sectores de servicios así como las industrias petroquímica y automotriz. Al oeste del estado se encuentra la región del cerrado, responsable por la mayor producción de granos de Bahía, especialmente de soja y algodón. Al norte, en el sub-ambiente de São Francisco, se destaca la producción de fruticultura irrigada y en los municipios adyacentes se encuentra el mayor rebaño caprino del país. El sur concentra la mayor producción pecuaria bovina –Itambé e Itapetinga– la producción de café –en el altiplano de Conquista– el cultivo de cacao, la silvicultura y la producción industrial de celulosa, a lo largo del litoral. En la región central del estado y en el sudoeste se observa un importante desarrollo de la actividad minera.



Foto: Manu Dias/Secom



Principais atividades econômicas da Bahia – maiores concentrações

Principal economic activities – largest concentrations

Principales actividades económicas de Bahía – mayores concentraciones

Fonte/Source/Fuente: SEI/Digeo, 2012.



Produto Interno Bruto da Bahia

PIB total e per capita – Bahia e Brasil – 2012*

*Total and per capita GDP – Bahia and Brazil – 2012**

*PBI total y per cápita – Bahía y Brasil – 2012**

Especificação	Bahia	Brasil***
<i>Especificación</i>	<i>Bahía</i>	<i>Brasil***</i>
<i>Especificación</i>	<i>Bahía</i>	<i>Brasil***</i>
PIB (em R\$ bilhões)	186,4	4.402,5
<i>GDP (in R\$ billion)</i>	<i>186.4</i>	<i>4,402.5</i>
<i>PBI (en billones de R\$)</i>	<i>186,4</i>	<i>4.402,5</i>
PIB (em US\$ bilhões)**	95,4	2.254
<i>GDP (in US\$ billion)**</i>	<i>95.4</i>	<i>2,254</i>
<i>PBI (en billones de US\$)**</i>	<i>95,4</i>	<i>2.254</i>
PIB BA/PIB BR (%)	4,2	-
<i>GDP Ba/GDP BR (%)</i>	<i>4.2</i>	<i>-</i>
<i>PBI BA/PBI BR (%)</i>	<i>4,2</i>	<i>-</i>
PIB per capita (em R\$ 1,00)	13.150	22.402
<i>GDP per capita (in R\$ 1,00)</i>	<i>13,150</i>	<i>22,402</i>
<i>PBI per cápita (en R\$ 1,00)</i>	<i>13.150</i>	<i>22.402</i>
PIB per capita (em US\$ 1,00)	6.731	11.467
<i>GDP per capita (in US\$ 1,00)</i>	<i>6,731</i>	<i>11,467</i>
<i>PBI per cápita (en US\$ 1,00)</i>	<i>6.731</i>	<i>11.467</i>
PIB per capita BA/PIB per capita BR (%)	58,7	-
<i>GDP per capita BA/GDP per capita BR (%)</i>	<i>58.7</i>	<i>-</i>
<i>PBI per cápita BA/PBI per cápita BR (%)</i>	<i>58,7</i>	<i>-</i>

Fontes/Sources/Fuentes: IBGE, SEI.

* Dados sujeitos a retificação.

** Com base no dólar médio de 2012.

*** Resultados calculados a partir das Contas Nacionais Trimestrais.

** Data subject to modification.*

*** Based in average dollar rate in 2012.*

**** Results calculated from the National Quarterly Accounts.*

** Datos sujetos a modificación.*

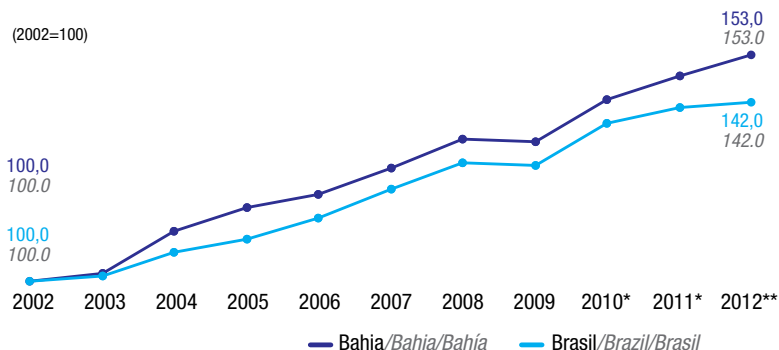
*** Basado en el valor medio del dólar en el 2012.*

**** Resultados calculados a partir de las Cuentas Nacionales Trimestrales.*

A Bahia registrou, em 2012, expansão de 3,1% em relação ao ano anterior. Esse bom desempenho foi propiciado principalmente pelo setor de serviços, com crescimento de 4,2%, com destaque para as atividades de comércio (7,4%) e transporte (5,0%). Além de serviços, o setor industrial também colaborou com a alta do PIB. Esse segmento expandiu-se 3,8%, com destaque para a indústria de transformação (3,9%) e a construção civil (5,4%). Em termos monetários, o PIB baiano totalizou R\$ 186,4 bilhões no ano de 2012, representando, aproximadamente, 4,2% do PIB nacional.

In 2012, Bahia recorded expansion of 3.1% in relation to the previous year. This positive performance was favoured mainly by the service sector, with growth of 4.2%, and in particular commercial activities (7.4%) and transport (5.0%). As well as services, the industrial sector also contributed to the rise in GDP. This sector expanded by 3.8%, in particular the processing industry (3.9%) and civil construction (5.4%). In monetary terms, Bahia's GDP totaled R\$186.4 billion for 2012, representing approximately 4.2% of national GDP.

En el año 2012 Bahía registró un crecimiento del 3,1% con relación al año anterior. Este buen desempeño se debió principalmente al crecimiento del 4,2% del sector de servicios, en el cual se destacan las actividades comerciales (7,4%) y de transporte (5,0%). Además del sector de servicios, el sector industrial contribuyó al crecimiento del PBI. El mencionado segmento logró un crecimiento del 3,8%, en el cual se destacan la industria de transformación (3,9%) y la construcción civil (5,4%). En términos monetarios, el PBI bahiano alcanzó un total de R\$ 186,4 mil millones en el 2012, lo cual representa aproximadamente el 4,2% del PBI nacional.



Evolução do PIB – Bahia e Brasil – 2002-2012

GDP evolution – Bahia e Brazil – 2002-2012

Evolución del PBI – Bahía y Brasil – 2002-2012

Fontes/Sources/Fuentes: IBGE, SEI.

* Dados ajustados com as contas nacionais trimestrais.

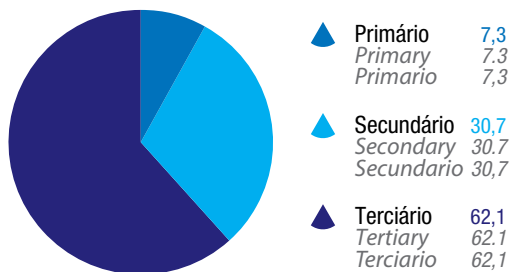
** Dados sujeitos a retificação.

* Data adjusted according to national quarterly accounts.

** Data subject to modification.

* Datos ajustados según las cuentas nacionales trimestrales.

** Datos sujetos a modificación.



Estrutura setorial do PIB – Bahia – 2012*

*GDP sectorial structure – Bahia – 2012**

*Estructura sectorial del PBI – Bahía – 2012**

Fontes/Sources/Fuentes: SEI.

* Dados sujeitos a retificação.

* Data subject to modification.

* Datos sujetos a modificación.

Estrutura do PIB segundo atividades econômicas – Bahia – 2010-2012

GDP structure according to economic activities – Bahia – 2010-2012

Estructura del PBI según las actividades económicas – Bahía – 2010-2012

	(%)		
Atividades			
Activities	2010*	2011*	2012**
Actividades			
Agropecuária	7,2	8,3	7,3
<i>Agricultural</i>	<i>7.2</i>	<i>8.3</i>	<i>7.3</i>
<i>Agropecuaria</i>	<i>7,2</i>	<i>8,3</i>	<i>7,3</i>
Indústria extrativa mineral	1,7	2,4	1,9
<i>Mineral extraction industry</i>	<i>1.7</i>	<i>2.4</i>	<i>1.9</i>
<i>Industria extractiva minera</i>	<i>1,7</i>	<i>2,4</i>	<i>1,9</i>
Indústria de transformação	15,6	11,6	15,1
<i>Transformation industry</i>	<i>15.6</i>	<i>11.6</i>	<i>15.1</i>
<i>Industria de transformación</i>	<i>15,6</i>	<i>11,6</i>	<i>15,1</i>
Produção e distribuição de eletricidade e gás, água, esgoto e limpeza urbana	4,6	5,2	4,3
<i>Electricity and gas production and distribution, water, sanitation and urban cleaning</i>	<i>4.6</i>	<i>5.2</i>	<i>4.3</i>
<i>Prod. y distr. de electricidad y gas, agua, cloacas y limpieza urbana</i>	<i>4,6</i>	<i>5,2</i>	<i>4,3</i>
Construção civil	8,4	7,7	9,4
<i>Civil constrution</i>	<i>8.4</i>	<i>7.7</i>	<i>9.4</i>
<i>Construcción civil</i>	<i>8,4</i>	<i>7,7</i>	<i>9,4</i>
Comércio	12,3	14,8	13,5
<i>Trade</i>	<i>12.3</i>	<i>14.8</i>	<i>13.5</i>
<i>Comercio</i>	<i>12,3</i>	<i>14,8</i>	<i>13,5</i>
Transportes, armazenagem e correio	4,7	4,5	4,5
<i>Transport, storage and post</i>	<i>4.7</i>	<i>4.5</i>	<i>4.5</i>
<i>Transporte, almacenaje y correo</i>	<i>4,7</i>	<i>4,5</i>	<i>4,5</i>
Intermediação financeira, seguros e previdência complementar	4,4	4,3	3,9
<i>Financial intermediation, security and complementary welfare</i>	<i>4.4</i>	<i>4.3</i>	<i>3.9</i>
<i>Intermediación financiera, seguros y previdencia complementaria</i>	<i>4,4</i>	<i>4,3</i>	<i>3,9</i>
Administração, saúde e educação públicas	17,3	17,4	17,4
<i>State administration, health and education</i>	<i>17.3</i>	<i>17.4</i>	<i>17.4</i>
<i>Administración, salud y educación pública</i>	<i>17,3</i>	<i>17,4</i>	<i>17,4</i>
Atividades imobiliárias e aluguel	7,8	7,9	7,9
<i>Real state and rent activities</i>	<i>7.8</i>	<i>7.9</i>	<i>7.9</i>
<i>Actividades inmobiliarias y alquiler</i>	<i>7,8</i>	<i>7,9</i>	<i>7,9</i>

Estrutura do PIB segundo atividades econômicas – Bahia – 2010-2012

GDP structure according to economic activities – Bahia – 2010-2012

Estructura del PBI según las actividades económicas – Bahía – 2010-2012

	(%)		
Atividades			
Activities	2010*	2011*	2012**
Actividades			
Serviços de informação	2,0	2,1	1,5
Information services	2.0	2.1	1.5
Servicios de Información	2,0	2,1	1,5
Demais serviços	14,0	13,7	13,4
Other services	14.0	13.7	13.4
Otros servicios	14,0	13,7	13,4
Total	100,0	100,0	100,0
Total	100.0	100.0	100.0
Total	100,0	100,0	100,0

Fontes/Sources/Fuentes: SEI.

* Dados ajustados com as contas nacionais trimestrais.

** Dados sujeitos a retificação.

* Data adjusted according to national quarterly accounts.

** Data subject to modification.

* Datos ajustados según las cuentas nacionales trimestrales.

** Datos sujetos a modificación.

Com base nos dados de 2011 e considerando números preliminares das contas trimestrais da Bahia e do Brasil, a economia baiana em 2012 apresentou uma participação superior à do ano anterior e representado 4,2% da economia brasileira.

Based on data from 2011, and taking into account preliminary numbers from the quarterly accounts for Bahia and for Brazil, the Bahian economy in 2012 showed increased participation compared to the previous year, representing 4.2% of the Brazilian economy.

Según los datos del 2011 y analizando las cifras preliminares de las cuentas trimestrales de Bahía y de Brasil, la economía bahiana obtuvo en el 2012 una participación superior a la del año anterior y representó el 4,2% de la economía brasileña.

Participação do PIB da Bahia no PIB do Brasil 2002-2012

*Bahia's GDP participation in Brazil's GDP
2002-2012*

*Participación del PBI de Bahía en el PBI de Brasil
2002-2012*

(%)	
Anos	Participação BA/BR
Years	BA/BR participation
Años	Participación BA/BR
2002	4,1 4.1
2003	4,0 4.0
2004	4,1 4.1
2005	4,2 4.2
2006	4,1 4.1
2007	4,1 4.1
2008	4,0 4.0
2009	4,2 4.2
2010*	4,1 4.1
2011*	4,0 4.0
2012**	4,2 4.2

Fontes/Sources/Fuentes: IBGE, SEI.

* Dados ajustados com as contas nacionais trimestrais.

** Dados sujeitos a retificação.

* Data adjusted according to national quarterly accounts.

** Data subject to modification.

* Datos ajustados según las cuentas nacionales trimestrales.

** Datos sujetos a modificación.

Participação da Bahia no PIB do Nordeste 2002-2011

*Bahia's GDP participation in the Northeast's GDP
2002-2011*

*Participación de Bahía en el PBI del Nordeste
2002-2011*

(%)	
Anos	Participação BA/NE
Years	BA/NE participation
Años	Participación BA/NE
2002	31,7 31.7
2003	31,4 31.4
2004	32,0 32.0
2005	32,4 32.4
2006	31,0 31.0
2007	31,5 31.5
2008	30,6 30.6
2009	31,3 31.3
2010	30,4 30.4
2011*	28,8 28.8

Fontes/Sources/Fuentes: IBGE, SEI.

* Dados ajustados com as contas nacionais trimestrais.

* Data adjusted according to national quarterly accounts.

* Datos ajustados según las cuentas nacionales trimestrales.

Dentre os municípios mais ricos da Bahia em 2011, destaca-se Salvador, com PIB de R\$ 38,8 bilhões, como a maior economia do estado. Na sequência vêm os municípios de Camaçari e Feira de Santana, com PIB de R\$ 12,3 bilhões e R\$ 8,3 bilhões, respectivamente. São Francisco do Conde, com 2,2%, teve queda na participação em relação ao estado e perdeu quatro posições por conta, principalmente, da queda no preço do refino.

PIB dos dez maiores municípios – Bahia – 2011

GDP for the ten biggest municipalities – Bahia – 2011

PBI de los diez municipios más grandes – Bahía – 2011

Municípios <i>Municipalities</i> <i>Municipios</i>	2010	
	PIB (R\$ Milhões) <i>GDP (R\$ Millions)</i>	% (BA)
	<i>PBI (R\$ Millones)</i>	<i>% (BA)</i>
Bahia	159.869	100,0
	159,869	100.0
Salvador	38.820	24,3
	38,820	24.3
Camaçari	12.314	7,7
	12,314	7.7
Feira de Santana	8.271	5,2
	8,271	5.2
Candeias	4.705	2,9
	4,705	2.9
Simões Filho	3.944	2,5
	3,944	2.5
Vitória da Conquista	3.836	2,4
	3,836	2.4
São Francisco do Conde	3.575	2,2
	3,575	2.2
Lauro de Freitas	3.469	2,2
	3,469	2.2
Itabuna	2.969	1,9
	2,969	1.9
Luís Eduardo Magalhães	2.774	1,7
	2,774	1.7

Fontes/Sources/Fuentes: IBGE, SEI.

Dados sujeito a retificação.

Data subject to modification.

Datos sujetos a modificación.

Among the richest municipalities in Bahia in 2011, Salvador plays an important role as the largest economy in the State, with GDP of R\$ 38.8 billion. It is followed by the municipalities of Camaçari and Feira de Santana, with GDP of R\$12.3 billion and R\$ 8.3 billion respectively. São Francisco do Conde's participation in relation to the state as a whole fell to 2.2% and the municipality dropped four places, mainly due to the decrease in the price of refining.

Salvador se destaca entre los municipios más ricos de Bahía en 2011, con un PBI de R\$ 38,8 mil millones, lo que la convierte en la mayor economía del estado. Le siguen los municipios de Camaçari y Feira de Santana, con PBIs de R\$ 12,3 mil millones y R\$ 8,3 mil millones respectivamente. São Francisco do Conde, con el 2,2%, tuvo una disminución en su participación y retrocedió cuatro posiciones, debido principalmente a la caída en el precio de la refinación.



(Continua)
(Continued)
(Seguido)

Estrutura do setor industrial – Bahia – 2002-2012

Industrial sector structure – Bahia – 2002-2012

Estructura del sector industrial – Bahía – 2002-2012

					(%)
Atividades	Indústria de transformação	Indústria da construção	Produção e distribuição de eletricidade e gás, água e limpeza urbana	Indústria extrativa mineral	
<i>Activities</i>	<i>Transformation industry</i>	<i>Construction industry</i>	<i>Electricity and gas production and distribution, water, sanitation and urban cleaning</i>	<i>Mineral extraction industry</i>	
<i>Actividades</i>	<i>Industria de transformación</i>	<i>Industria de la construcción</i>	<i>Producción y distribución de electricidad y gas, agua y limpieza urbana</i>	<i>Industria extractiva minera</i>	
2002	55,0	25,1	15,4	4,5	
	55.0	25.1	15.4	4.5	
2003	55,0	22,2	18,0	4,8	
	55.0	22.2	18.0	4.8	
2004	53,7	22,7	18,1	5,6	
	53.7	22.7	18.1	5.6	
2005	52,4	25,4	16,9	5,3	
	52.4	25.4	16.9	5.3	
2006	51,4	24,3	17,5	6,8	
	51.4	24.3	17.5	6.8	
2007	49,6	24,9	19,0	6,5	
	49.6	24.9	19.0	6.5	

(Conclusão)
(Conclusion)
(Conclusión)

Estrutura do setor industrial – Bahia – 2002-2012

Industrial sector structure – Bahia – 2002-2012

Estructura del sector industrial – Bahía – 2002-2012

(%)				
Atividades	Indústria de transformação	Indústria da construção	Produção e distribuição de eletricidade e gás, água e limpeza urbana	Indústria extrativa mineral
Activities	Transformation industry	Construction industry	Electricity and gas production and distribution, water, sanitation and urban cleaning	Mineral extraction industry
Actividades	Industria de transformación	Industria de la construcción	Producción y distribución de electricidad y gas, agua y limpieza urbana	Industria extractiva minera
2008	46,7	25,8	19,4	8,1
	46.7	25.8	19.4	8.1
2009	56,4	26,2	13,7	3,7
	56.4	26.2	13.7	3.7
2010*	51,7	27,6	15,0	5,7
	51.7	27.6	15.0	5.7
2011*	50,7	28,9	15,2	5,2
	50.7	28.9	15.2	5.2
2012**	49,4	30,5	14,0	6,1
	49.4	30.5	14.0	6.1

Fontes/Sources/Fuentes: SEI.

* Dados ajustados com as contas nacionais trimestrais.

** Dados sujeitos a retificação.

* Data adjusted according to national quarterly accounts.

** Data subject to modification.

* Datos ajustados según las cuentas nacionales trimestrales.

** Datos sujetos a modificación.

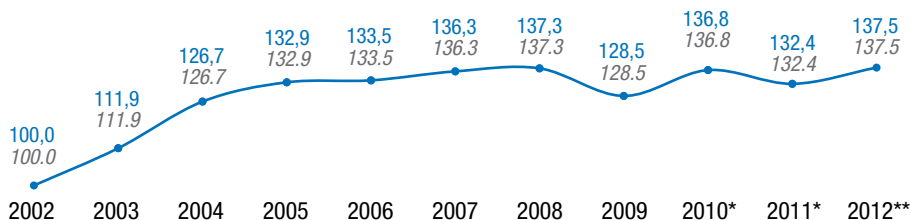


A indústria de transformação baiana apresentou em 2012, segundo o valor adicionado, alta de 3,9% em relação ao ano anterior. Esse desempenho foi reflexo não apenas do processo de expansão do segmento ao longo do ano, mas também de uma base de comparação deprimida em 2011, quando o setor registrou retração por conta de paradas técnicas. As principais contribuições no ano de 2012, segundo o IBGE, vieram dos segmentos de *borracha e plástico* (10,8%); *produtos químicos* (9,9%); *refino de petróleo e álcool* (5,2%); e *minerais não metálicos* (3,4%). Em contrapartida, os segmentos que apresentaram queda foram *metalurgia básica* (9,9%) e *alimentos e bebidas* (3,0%).

In 2012, the processing industry in Bahia showed an increase of 3.9% in terms of value added in relation to the previous year. This performance is due not only to the process of expansion in the sector throughout the year, but also to a point of comparison that was particularly low in 2011, when the sector recorded a decline due to technical stoppages. The main contributions in 2012, according to the IBGE, came from the following sectors: rubber and plastic (10.8%); chemical products (9.9%); petrol and alcohol refining (5.2%); and non-metallic minerals (3.4%). On the other hand, the sectors which showed decline were basic metallurgy (9.9%) and foodstuffs and beverages (3.0%).

La industria de transformación bahiana presentó en 2012 un alza del 3,9% en comparación con el año anterior y según el valor agregado. Este desempeño fue el resultado no sólo del proceso de expansión del segmento durante el año, sino también de la base de comparación deprimida del 2011, cuando el sector registró una caída a causa de paradas o interrupciones técnicas. Las principales contribuciones en el año 2012, según el IBGE, llegaron por parte de los segmentos de caucho y plásticos (10,8%); productos químicos (9,9%); refinación de petróleo y alcohol (5,2%); y minerales no metálicos (3,4%). En contrapartida, los segmentos que presentaron una disminución fueron los de metalúrgica básica (9,9%) y alimentos y bebidas (3,0%).

(2002=100)



Desempenho da indústria de transformação (1) – Bahia – 2002-2012

Transformation industry performance (1) – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la industria de transformación (1) – Bahía – 2002-2012

Fonte/Source/Fuente: SEI.

(1) Com base no valor adicionado.

* Dados ajustados com as contas nacionais trimestrais.

** Dados sujeitos a retificação.

(1) Based in value added.

* Data adjusted according to national quarterly accounts.

** Data subject to modification.

(1) Basado en el valor agregado.

* Datos ajustados según las cuentas nacionales trimestrales.

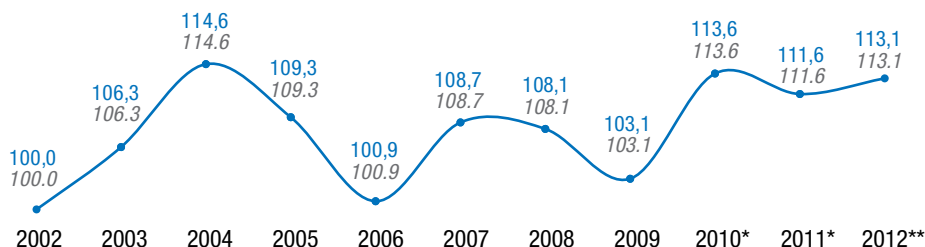
** Datos sujetos a modificación.

Em 2012, a extração mineral no estado da Bahia registrou expansão de 1,4% no valor adicionado, sendo que, no último trimestre, houve elevação de 3,5% na comparação com o mesmo período de 2011. O crescimento está associado à expansão na produção dos dois principais produtos extraídos do território baiano: petróleo e gás natural.

The mineral extraction industry in the state of Bahia recorded expansion of 1.4% in value added in 2012, with an increase of 3.5% in the last quarter compared to the same period in 2011. The increase is associated to the expansion in the production of the two main products extracted in the state of Bahia: petrol and natural gas.

En 2012 la extracción de minerales en el estado de Bahía registró un crecimiento del 1,4% en el valor agregado, y en el último trimestre se observó un crecimiento del 3,5% en comparación con el mismo período de 2011. Este crecimiento está relacionado con la expansión en la producción de dos productos principales extraídos del territorio bahiano: petróleo y gas natural.

(2002=100)



Desempenho da indústria extrativa mineral (i) – Bahia – 2002-2012

Mineral extraction industry performance (i) – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la industria extractiva minera (i) – Bahía – 2002-2012

Fonte/Source/Fuente: SEI.

(i) Com base no valor adicionado.

* Dados preliminares, ajustados à contas trimestrais do Brasil.

** Dados sujeitos a retificação.

(i) Based in value added.

* Preliminary data, adjusted to Brazilian quarterly calculations.

** Data subject to modification.

(i) Basado en el valor agregado

* Datos preliminares, ajustados para las cuentas trimestrales de Brasil.

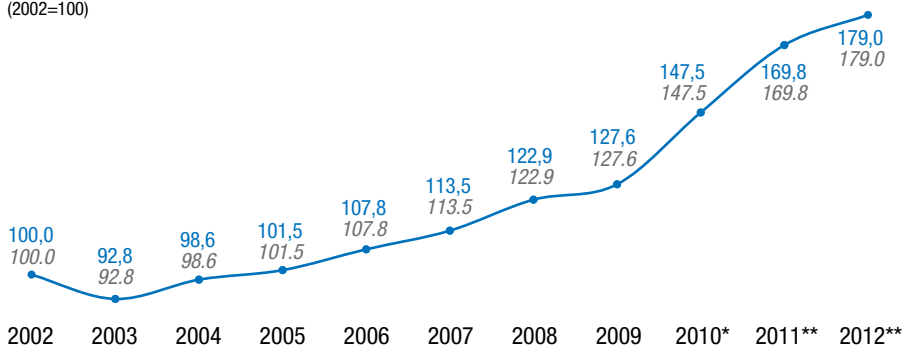
** Datos sujetos a modificación.

A construção civil baiana, apesar de ter reduzido o ritmo de crescimento na comparação com períodos anteriores, teve desempenho bastante positivo, mesmo com as incertezas na economia mundial, que impuseram menor disponibilidade para investidores aplicarem recursos no setor imobiliário. A atividade registrou crescimento de 5,4% no acumulado de 2012. O desaquecimento está associado, em parte, ao fato de que o número de lançamentos de novas unidades foi bem inferior ao de vendas.

The civil construction industry in Bahia, despite a reduction in the pace of growth compared with previous quarters, showed a fairly positive performance, in spite of the uncertainty in the global economy, which led to investors being less willing to apply resources in the real estate sector. Activity in the sector recorded an increase of 5.4% for 2012 as a whole. The slowdown in activity is associated, in part, to the fact that the number of new units was well below the number of sales.

A pesar de haber reducido la tasa de crecimiento en comparación con períodos anteriores, la construcción civil bahiana tuvo un muy buen desempeño, incluso con las incertidumbres en la economía mundial, las cuales impusieron en los inversores menos disponibilidad para aplicar recursos en el sector inmobiliario. La actividad creció un 5,4% en el 2012. En parte, esta desaceleración se debe a que el número de lanzamientos de nuevas unidades estuvo muy por debajo del número de ventas.

(2002=100)



Desempenho da construção civil (i) – Bahia – 2002-2012

Civil construction performance (i) – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la construcción civil (i) – Bahía – 2002-2012

Fonte/Source/Fuente: SEI.

(i) Com base no valor adicionado.

* Dados preliminares, ajustados à contas trimestrais do Brasil.

** Dados sujeitos a retificação.

(i) Based in value added.

* Preliminary data, adjusted to Brazilian quarterly calculations.

** Data subject to modification.

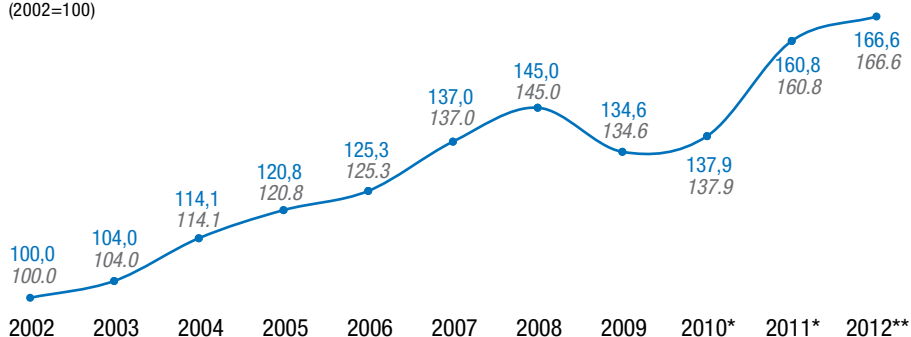
(i) Basado en el valor agregado

* Datos preliminares, ajustados para las cuentas trimestrales de Brasil.

** Datos sujetos a modificación.

No ano de 2012, a atividade de produção e distribuição de eletricidade e gás, água e limpeza urbana apresentou expansão de 3,6% em relação ao ano anterior. O desempenho manteve a trajetória crescente desde 2009, único ano de retração ao longo da série. A manutenção desse crescimento em 2012 deveu-se em parte à recuperação da indústria de transformação, principal demandante de eletricidade do estado.

(2002=100)



Desempenho da produção e distribuição de eletricidade e gás, água e limpeza urbana (1) Bahia – 2002-2012

*Production and distribution performance of electricity and gas, water and urban cleaning (1)
Bahia – 2002-2012*

*Desempeño de la producción y distribución de electricidad y gas, agua y limpieza urbana (1)
Bahia – 2002-2012*

Fonte/Source/Fuente: SEI.

(1) Com base no valor adicionado.

* Dados preliminares, ajustados à contas trimestrais do Brasil.

** Dados sujeitos a retificação.

(1) Based in value added.

* Preliminary data, adjusted to Brazilian quarterly calculations.

** Data subject to modification.

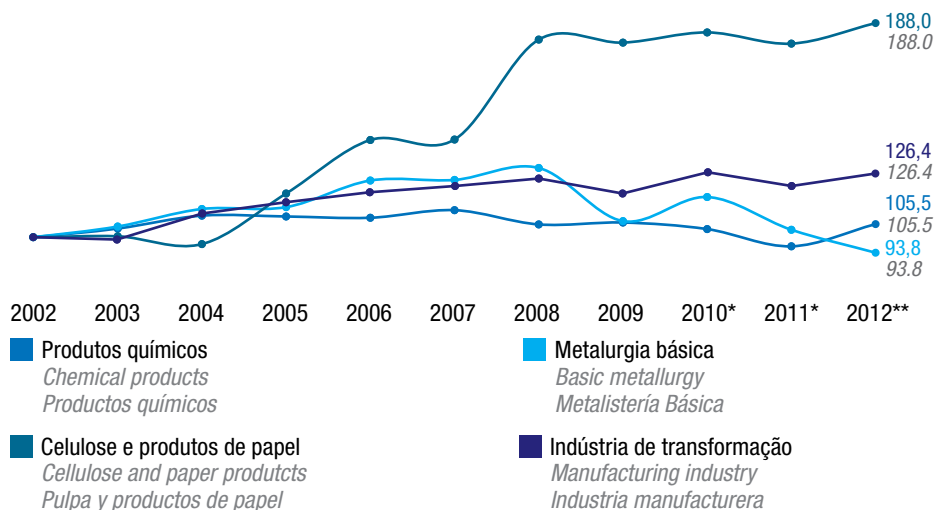
(1) Basado en el valor agregado

* Datos preliminares, ajustados para las cuentas trimestrales de Brasil.

** Datos sujetos a modificación.

In 2012, activity in the sectors of production and distribution of electricity and gas, water and urban cleaning showed growth of 3.6% in relation to the previous year. This performance maintained a growth trend in place since 2009, which was the only year of negative growth in the series. The continuation of this growth in 2012 was partly due to the recovery of the processing industry, the main consumer of electricity in the state.

En el 2012 la producción y distribución de electricidad y gas, agua y limpieza urbana creció un 3,6% con respecto al año anterior. El rendimiento se ha mantenido en aumento desde el 2009, único año de retroceso en toda la serie. El mantenimiento de este crecimiento en 2012 se debió en parte a la recuperación de la industria de transformación, principal consumidora de energía eléctrica en el estado.



Desempenho dos sub-setores da indústria de transformação (1) – Bahia – 2002-2012

Manufacturing industry sub-sector performance (1) – Bahia – 2002-2011

Rendimiento de los sub-sectores de la Industria manufacturera (1) – Bahia – 2002-2012

Fonte/Source/Fuente: SEI.

(1) Com base na PIM/PF.

* Dados preliminares, ajustados à contas trimestrais do Brasil.

** Dados sujeitos a retificação.

(1) Based in PIM/PF.

* Preliminary data, adjusted to Brazilian quarterly calculations.

** Data subject to modification.

(1) Basado en PIM/PF.

* Datos preliminares, ajustados para las cuentas trimestrales de Brasil.

** Datos sujetos a modificación.

Investimentos industriais previstos para a Bahia

Volume de investimento e número de empresas por território de identidade – Bahia – 2013-2015

*Expected industrial investments for Bahia**Volume of investment and numbers of companies by territory of identity – Bahia – 2013-2015**Las inversiones industriales esperados a Bahía**Volumen y número de sociedades de inversión por la identidad territorial – Bahía – 2013-2015*

Território	Volume (R\$ 1,00)	Nº. projetos	Volume (%)	Projeto (%)
<i>Territory</i>	<i>Volume (R\$ 1.00)</i>	<i>Number of projects</i>	<i>Volume (%)</i>	<i>Project (%)</i>
<i>Territorio</i>	<i>Volume (R\$ 1,00)</i>	<i>Nº. proyectos</i>	<i>Volume (%)</i>	<i>Projeto (%)</i>
A definir	316.000.000	8	1%	2%
<i>To be set</i>	<i>316,000,000</i>	<i>8</i>	<i>1%</i>	<i>2%</i>
<i>El set</i>	<i>316.000.000</i>	<i>8</i>	<i>1%</i>	<i>2%</i>
Bacia do Rio Grande	744.400.000	26	1%	5%
	<i>744,400,000</i>	<i>26</i>	<i>1%</i>	<i>5%</i>
Baixo Sul	484.100.000	4	1%	1%
	<i>484,100,000</i>	<i>4</i>	<i>1%</i>	<i>1%</i>
Chapada Diamantina	970.000.000	1	2%	0%
	<i>970,000,000</i>	<i>1</i>	<i>2%</i>	<i>0%</i>
Costa do Descobrimento	618.820.000	19	1%	4%
	<i>618,820,000</i>	<i>19</i>	<i>1%</i>	<i>4%</i>
Extremo Sul	85.150.000	12	0%	2%
	<i>85,150,000</i>	<i>12</i>	<i>0%</i>	<i>2%</i>
Irecê	15.000.000	1	0%	0%
	<i>15,000,000</i>	<i>1</i>	<i>0%</i>	<i>0%</i>
Litoral Norte e Agreste Baiano	2.176.950.000	14	4%	3%
	<i>2,176,950,000</i>	<i>14</i>	<i>4%</i>	<i>3%</i>
Litoral Sul	204.470.000	14	0%	3%
	<i>204,470,000</i>	<i>14</i>	<i>0%</i>	<i>3%</i>
Médio Rio de Contas	184.950.000	9	0%	2%
	<i>184,950,000</i>	<i>9</i>	<i>0%</i>	<i>2%</i>
Médio Sudoeste da Bahia	72.200.000	3	0%	1%
	<i>72,200,000</i>	<i>3</i>	<i>0%</i>	<i>1%</i>
Metropolitana de Salvador	18.529.570.000	208	35%	40%
	<i>18,529,570,000</i>	<i>208</i>	<i>35%</i>	<i>40%</i>
Piemonte do Paraguaçu	457.800.000	4	1%	1%
	<i>457,800,000</i>	<i>4</i>	<i>1%</i>	<i>1%</i>
Piemonte Norte do Itapicuru	700.530.000	2	1%	0%
	<i>700,530,000</i>	<i>2</i>	<i>1%</i>	<i>0%</i>

Investimentos industriais previstos para a Bahia

Volume de investimento e número de empresas por território de identidade – Bahia – 2013-2015

Expected industrial investments for Bahia

Volume of investment and numbers of companies by territory of identity – Bahia – 2013-2015

Las inversiones industriales esperados a Bahía

Volumen y número de sociedades de inversión por la identidad territorial – Bahía – 2013-2015

Território	Volume (R\$ 1,00)	Nº. projetos	Volume (%)	Projeto (%)
<i>Territory</i>	<i>Volume (R\$ 1.00)</i>	<i>Number of projects</i>	<i>Volume (%)</i>	<i>Project (%)</i>
<i>Territorio</i>	<i>Volume (R\$ 1,00)</i>	<i>Nº. proyectos</i>	<i>Volume (%)</i>	<i>Projeto (%)</i>
Portal do Sertão	641.370.000	73	1%	14%
	641,370,000	73	1%	14%
Recôncavo	5.004.340.000	25	9%	5%
	5,004,340,000	25	9%	5%
Semiárido Nordeste II	875.000.000	2	2%	0%
	875,000,000	2	2%	0%
Sertão do São Francisco	960.370.000	34	2%	7%
	960,370,000	34	2%	7%
Sertão Produtivo	12.269.900.000	12	23%	2%
	12,269,900,000	12	23%	2%
Sisal	292.000.000	3	1%	1%
	292,000,000	3	1%	1%
Vale do Jiquiriçá	5.076.600.000	4	10%	1%
	5,076,600,000	4	10%	1%
Velho Chico	810.000.000	5	2%	1%
	810,000,000	5	2%	1%
Vitória da Conquista	1.766.939.000	32	3%	6%
	1,766,939,000	32	3%	6%
Total	53.256.459.000	515	100%	100%
	53,256,459,000	515	100%	100%

Fonte/Source/Fuente: SICM.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SICM/COINC.

Nota: Dados preliminares sujeitos a alterações. Coletados até 31.10.2013.

Dados com valores acumulados não correspondem ao ano vigente.

Note: Preliminary data subject to changes. Collected up until 31.10.2013.

Data with accumulated value does not correspond to the current year.

Nota: Preliminar sujeta a cambios. Recogidos hasta 31.10.2013.

Datos con valores acumulados no corresponden al vigente año.

Investimentos industriais previstos para a Bahia

Volume de investimento e número de empresas por complexo de atividade – Bahia – 2013-2015

*Predicted industrial investments for Bahia**Volume of investment and number of companies by activity compound – Bahia – 2013-2015**Las inversiones industriales esperados a Bahía**Volumen de inversión y número de empresas por actividad complex – Bahía – 2013-2015*

Complexo	Volume (R\$ 1,00)	Nº. projetos	Volume (%)	Projeto (%)
<i>Compound</i>	<i>Volume (R\$ 1.00)</i>	<i>Number of projects</i>	<i>Volume (%)</i>	<i>Project (%)</i>
<i>Complejo</i>	<i>(R\$ 1,00) Volumen</i>	<i>Nº. proyectos</i>	<i>Volumen (%)</i>	<i>Proyectos (%)</i>
Agroalimentar	3.677.197.049	137	6,9%	27%
<i>Agricultural products</i>	<i>3,677,197,049</i>	<i>137</i>	<i>6.9%</i>	<i>27%</i>
<i>Agroalimentario</i>	<i>3.677.197.049</i>	<i>137</i>	<i>6,9%</i>	<i>27%</i>
Atividade mineral e beneficiamento	19.293.298.544	12	36,2%	2%
<i>Mining and processing</i>	<i>19,293,298,544</i>	<i>12</i>	<i>36.2%</i>	<i>2%</i>
<i>Actividad minera y beneficiamiento</i>	<i>19.293.298.544</i>	<i>12</i>	<i>36,2%</i>	<i>2%</i>
Calçados/Têxtil/Confecções	139.161.896	35	0,3%	7%
<i>Footwear/Textiles/Manufacturing</i>	<i>139,161,896</i>	<i>35</i>	<i>0.3%</i>	<i>7%</i>
<i>Calzados/Textil/Confecciones</i>	<i>139.161.896</i>	<i>35</i>	<i>0,3%</i>	<i>7%</i>
Complexo madeireiro	92.482.800	16	0,2%	3%
<i>Wood products</i>	<i>92,482,800</i>	<i>16</i>	<i>0.2%</i>	<i>3%</i>
<i>Complejo maderero</i>	<i>92.482.800</i>	<i>16</i>	<i>0,2%</i>	<i>3%</i>
Eletroeletrônico	224.093.955	34	0,4%	7%
<i>Electrical appliances</i>	<i>224,093,955</i>	<i>34</i>	<i>0.4%</i>	<i>7%</i>
<i>Electroelectrónico</i>	<i>224.093.955</i>	<i>34</i>	<i>0,4%</i>	<i>7%</i>
Metal-Mecânico	5.030.610.000	51	9,4%	10%
<i>Metals-Mechanical</i>	<i>5,030,610,000</i>	<i>51</i>	<i>9.4%</i>	<i>10%</i>
<i>Metal-Mecánico</i>	<i>5.030.610.000</i>	<i>51</i>	<i>9,4%</i>	<i>10%</i>
Químico-Petroquímico	9.002.251.456	147	16,9%	29%
<i>Chemicals and petrochemicals</i>	<i>9,002,251,456</i>	<i>147</i>	<i>16.9%</i>	<i>29%</i>
<i>Químico-Petroquímico</i>	<i>9.002.251.456</i>	<i>147</i>	<i>16,9%</i>	<i>29%</i>

Investimentos industriais previstos para a Bahia

Volume de investimento e número de empresas por complexo de atividade – Bahia – 2013-2015

*Predicted industrial investments for Bahia**Volume of investment and number of companies by activity compound – Bahia – 2013-2015**Las inversiones industriales esperados a Bahía**Volumen de inversión y número de empresas por actividad complex – Bahía – 2013-2015*

Complexo	Volume (R\$ 1,00)	Nº. projetos	Volume (%)	Projeto (%)
<i>Compound</i>	<i>Volume (R\$ 1.00)</i>	<i>Number of projects</i>	<i>Volume (%)</i>	<i>Project (%)</i>
<i>Complejo</i>	<i>(R\$ 1,00) Volumen</i>	<i>Nº. proyectos</i>	<i>Volumen (%)</i>	<i>Proyectos (%)</i>
Reciclagem	7.826.000	7	0,0%	1%
<i>Recycling</i>	<i>7,826,000</i>	<i>7</i>	<i>0.0%</i>	<i>1%</i>
<i>Reciclaje</i>	<i>7.826.000</i>	<i>7</i>	<i>0,0%</i>	<i>1%</i>
Transformação petroquímica	527.000.000	26	1,0%	5%
<i>Petrochemical processing</i>	<i>527,000,000</i>	<i>26</i>	<i>1.0%</i>	<i>5%</i>
<i>Transformación petroquímica</i>	<i>527.000.000</i>	<i>26</i>	<i>1,0%</i>	<i>5%</i>
Outros	15.262.537.300	50	28,7%	10%
<i>Others</i>	<i>15,262,537,300</i>	<i>50</i>	<i>28.7%</i>	<i>10%</i>
<i>Otros</i>	<i>15.262.537.300</i>	<i>50</i>	<i>28,7%</i>	<i>10%</i>
Total	53.256.459.000	515	100,0%	100%
Total	53,256,459,000	515	100.0%	100%
Total	53.256.459.000	515	100,0%	100%

Fonte/Source/Fuente: SICM.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SICM/COINC.

Nota: Dados preliminares sujeitos a alterações. Coletados até 31/10/2013.

Dados com valores acumulados não correspondem ao ano vigente.

*Note: Preliminary data subject to changes. Collected up until 31/10/2013.**Data with accumulated value do not correspond to the current year.**Nota: Datos preliminares sujetos a alteraciones. Última fecha de recolección: 31/10/2013.**Datos con valores acumulados no corresponden al vigente año.*

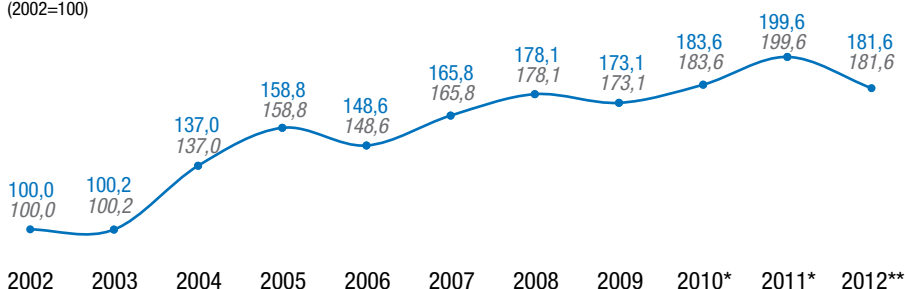
Agricultura

A agricultura apresentou, no acumulado do ano de 2012, forte retração (-9,0%) em relação a 2011. Os efeitos da pior seca das últimas décadas se disseminaram por praticamente todas as culturas cultivadas no estado, determinando acentuadas quedas no nível de produção. Houve recuo em praticamente todas as culturas baianas, com destaque para as quedas no feijão, no algodão, na mandioca e na produção de milho. A produção física de 2012 chegou à marca de 6,5 milhões toneladas de grãos, com uma variação de -13,5% em relação ao ano anterior, segundo o LSPA.

In relation to 2011, agriculture showed a strong decline (-9.0%) for 2012 as a whole. The effects of the worst drought in recent decades spread to practically all crops grown in the state, resulting in a marked drop in the level of production. Practically all the crops in Bahia recorded decreases, in particular beans, cotton, cassava and corn production. Actual production in 2012 reached 6.5 million tons of grains, with variation of -13.5% in relation to the previous year, according to the LSPA.

En el 2012 la agricultura presentó una marcada retracción (-9,0%) en relación con el año 2011. Los efectos de la peor sequía de las últimas décadas se hicieron notar en casi todos los cultivos del estado, lo que causó fuertes caídas en el nivel de producción. Se registró un retroceso en prácticamente todos los cultivos bahianos, especialmente en el frijol, algodón, mandioca y en la producción de maíz. La producción física del 2012 alcanzó la marca de 6,5 millones de toneladas de granos, con una variación del -13,5% en relación con el año anterior, según datos del LSPA.

(2002=100)



Desempenho da agricultura baiana (1) – Bahia – 2002-2012

Bahian agricultural performance (1) – Bahia – 2002-2012

Desempeño de la agricultura bahiana (1) – Bahia – 2002-2012

Fonte/Source/Fuente: SEI.

(1) Com base no valor adicionado.

* Dados preliminares, ajustados à contas trimestrais do Brasil.

** Dados sujeitos a retificação.

(1) Based in value added.

* Preliminary data, adjusted to Brazilian quarterly calculations.

** Data subject to modification.

(1) Basado en el valor agregado.

* Datos preliminares, ajustados para las cuentas trimestrales de Brasil.

** Datos sujetos a modificación.

O destaque de 2012 no ranking dos principais produtos agrícolas baianos, segundo o VBP, ficou por conta da participação do algodão no estado, com 21,8%, superando em 0,6 p.p. a soja. Observa-se também que juntos o algodão e a soja obtiveram um ganho de 8,1 p.p. (de 34,9% para 43,1%) em relação ao ano anterior. Destaque também para o cultivo de milho, que passou de 6,3% em 2011 para 6,7% em 2012, ocupando a terceira posição, que era do café, entre as principais culturas do estado. O VBP da banana perdeu participação em relação ao ano anterior (de 6,1% para 5,8%), porém teve ascensão em uma posição no ranking.

In the ranking of the principal agricultural products in Bahia, cotton was the main player according to the Gross Production Value, with 21.8% participation, beating soy by 0.6%. As a whole, cotton and soy saw an increase of 8.1% (from 34.9% to 43.1%) in relation to the previous year. Corn production also increased from 6.3% in 2011 to 6.7% in 2012, ousting coffee from third position among the principal crops in the state. The gross production value of the banana crop dropped in relation to the previous year (from 6.1% to 5.8% participation), though it moved up one position in the ranking.

Según el VBP, en el ranking de los principales productos agrícolas del 2012 se destacó la participación del algodón con el 21,8%, superando a la soja en 0,6 p.p. Se observa además que el algodón y la soja obtuvieron conjuntamente una ganancia de 8,1 p.p. (del 34,9% al 43,1%) en comparación con el año anterior. También se destaca el cultivo de maíz, que pasó del 6,3% en 2011 al 6,7% en 2012, ocupando la tercera posición entre los principales cultivos del estado, posición que antes perteneciera al café. El VBP de la banana perdió participación en relación con el año anterior (del 6,1% al 5,8%); no obstante, su posición en el ranking ascendió un lugar.

Ranking dos produtos agrícolas, segundo o valor bruto da produção – Bahia – 2011/2012*Agricultural product ranking according to production gross value – Bahia – 2011/2012**Ranking de productos agrícolas según el valor bruto de la producción – Bahía – 2011/2012*

2011			2012		
Produtos		Posição	Produtos		Posição
<i>Products</i>	(%)	<i>Posicion</i>	<i>Products</i>	(%)	<i>Posicion</i>
<i>Productos</i>		<i>Posición</i>	<i>Productos</i>		<i>Posición</i>
Soja	18,5	1º	Algodão herbáceo	21,8	1º
<i>Soya</i>	<i>18.5</i>	<i>1º</i>	<i>Herbaceous cotton</i>	<i>21.8</i>	<i>1º</i>
<i>Soja</i>	<i>18,5</i>	<i>1º</i>	<i>Algodón herbáceo</i>	<i>21,8</i>	<i>1º</i>
Algodão herbáceo	16,4	2º	Soja	21,2	2º
<i>Herbaceous cotton</i>	<i>16.4</i>	<i>2º</i>	<i>Soya</i>	<i>21.2</i>	<i>2º</i>
<i>Algodón herbáceo</i>	<i>16,4</i>	<i>2º</i>	<i>Soja</i>	<i>21,2</i>	<i>2º</i>
Café	6,5	3º	Milho	6,7	3º
<i>Coffee</i>	<i>6.5</i>	<i>3º</i>	<i>Corn</i>	<i>6.7</i>	<i>3º</i>
<i>Café</i>	<i>6,5</i>	<i>3º</i>	<i>Maíz</i>	<i>6,7</i>	<i>3º</i>
Cacau	6,4	4º	Cacau	6,4	4º
<i>Cocoa</i>	<i>6.4</i>	<i>4º</i>	<i>Cocoa</i>	<i>6.4</i>	<i>4º</i>
<i>Cacao</i>	<i>6,4</i>	<i>4º</i>	<i>Cacao</i>	<i>6,4</i>	<i>4º</i>
Milho	6,3	5º	Banana	5,8	5º
<i>Corn</i>	<i>6.3</i>	<i>5º</i>	<i>Banana</i>	<i>5.8</i>	<i>5º</i>
<i>Maíz</i>	<i>6,3</i>	<i>5º</i>	<i>Banana</i>	<i>5,8</i>	<i>5º</i>
Banana	6,1	6º	Café	5,5	6º
<i>Banana</i>	<i>6.1</i>	<i>6º</i>	<i>Coffee</i>	<i>5.5</i>	<i>6º</i>
<i>Banana</i>	<i>6,1</i>	<i>6º</i>	<i>Café</i>	<i>5,5</i>	<i>6º</i>
Mamão	5,8	7º	Mamão	4,4	7º
<i>Papaya</i>	<i>5.8</i>	<i>7º</i>	<i>Papaya</i>	<i>4.4</i>	<i>7º</i>
<i>Papaya</i>	<i>5,8</i>	<i>7º</i>	<i>Papaya</i>	<i>4,4</i>	<i>7º</i>
Mandioca	4,0	8º	Mandioca	4,4	8º
<i>Manioc</i>	<i>4.0</i>	<i>8º</i>	<i>Manioc</i>	<i>4.4</i>	<i>8º</i>
<i>Mandioca</i>	<i>4,0</i>	<i>8º</i>	<i>Mandioca</i>	<i>4,4</i>	<i>8º</i>
Cana de açúcar	3,5	9º	Cana de açúcar	3,4	9º
<i>Sugar cane</i>	<i>3.5</i>	<i>9º</i>	<i>Sugar cane</i>	<i>3.4</i>	<i>9º</i>
<i>Caña de azúcar</i>	<i>3,5</i>	<i>9º</i>	<i>Caña de azúcar</i>	<i>3,4</i>	<i>9º</i>
Feijão	2,6	10º	Laranja	2,6	10º
<i>Beans</i>	<i>2.6</i>	<i>10º</i>	<i>Orange</i>	<i>2.6</i>	<i>10º</i>
<i>Poroto</i>	<i>2,6</i>	<i>10º</i>	<i>Naranja</i>	<i>2,6</i>	<i>10º</i>

Ranking dos produtos agrícolas, segundo o valor bruto da produção – Bahia – 2011/2012

Agricultural product ranking according to production gross value – Bahia – 2011/2012

Ranking de productos agrícolas según el valor bruto de la producción – Bahía – 2011/2012

2011			2012		
Produtos		Posição	Produtos		Posição
<i>Products</i>	(%)	<i>Posicion</i>	<i>Products</i>	(%)	<i>Posicion</i>
<i>Productos</i>		<i>Posición</i>	<i>Productos</i>		<i>Posición</i>
Laranja	2,5	11º	Maracujá	2,1	11º
Orange	2.5	11º	Passion fruit	2.1	11º
Naranja	2,5	11º	Maracuyá	2,1	11º
Maracujá	2,5	12º	Coco-da-baia	1,9	12º
Passion fruit	2.5	12º	Coconut	1.9	12º
Maracuyá	2,5	12º	Coco	1,9	12º
Batata inglesa	2,3	13º	Feijão	1,9	13º
Potato	2.3	13º	Beans	1.9	13º
Papa	2,3	13º	Poroto	1,9	13º
Tomate	2,2	14º	Tomate	1,5	14º
Tomato	2.2	14º	Tomato	1.5	14º
Tomate	2,2	14º	Tomate	1,5	14º
Sisal	2,0	15º	Cebola	1,5	15º
Sisal	2.0	15º	Onion	1.5	15º
Sisal	2,0	15º	Cebolla	1,5	15º
Manga	1,8	16º	Manga	1,4	16º
Mango	1.8	16º	Mango	1.4	16º
Mango	1,8	16º	Mango	1,4	16º
Coco-da-baia	1,8	17º	Uva	1,3	17º
Coconut	1.8	17º	Grape	1.3	17º
Coco	1,8	17º	Uva	1,3	17º

Ranking dos produtos agrícolas, segundo o valor bruto da produção – Bahia – 2011/2012

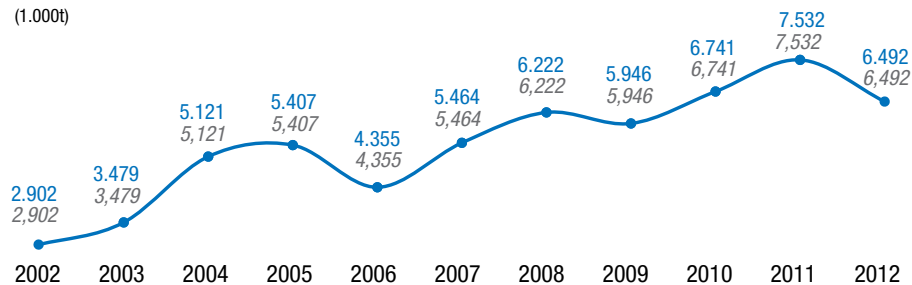
Agricultural product ranking according to production gross value – Bahia – 2011/2012

Ranking de productos agrícolas según el valor bruto de la producción – Bahía – 2011/2012

2011			2012		
Produtos		Posição	Produtos		Posição
<i>Products</i>	(%)	<i>Posicion</i>	<i>Products</i>	(%)	<i>Posicion</i>
<i>Productos</i>		<i>Posición</i>	<i>Productos</i>		<i>Posición</i>
Uva	1,6	18º	Batata inglesa	0,9	18º
Grape	1.6	18º	Potato	0.9	18º
Uva	1,6	18º	Papa	0,9	18º
Cebola	1,4	19º	Borracha (látex coagulado)	0,9	19º
Onion	1.4	19º	Rubber (coagulated latex)	0.9	19º
Cebolla	1,4	19º	Caucho (látex coagulado)	0,9	19º
Abacaxi	1,0	20º	Abacaxi	0,8	20º
Pineapple	1.0	20º	Pineapple	0.8	20º
Ananá	1,0	20º	Ananá	0,8	20º
Sub total	95,1		Sub total	96,3	
Subtotal	95.1		Subtotal	96.3	
Sub total	95,1		Sub total	96,3	
Outros	4,9		Outros	3,7	
Others	4.9		Others	3.7	
Otros	4,9		Otros	3,7	
Total	100,0		Total	100,0	
Total	100.0		Total	100.0	
Total	100,0		Total	100,0	

Fonte/Souce/Fuente: IBGE–PAM.

(1.000t)



Evolução do volume físico da produção de grãos (1) – Bahia – 2002-2012

Grain production physical volume evolution (1) – Bahia – 2002-2012

Evolución del volúmen físico de la producción de granos (1) – Bahía – 2002-2012

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PAM.

(1) Todos os grãos.

(1) All grains.

(1) Todos los granos.

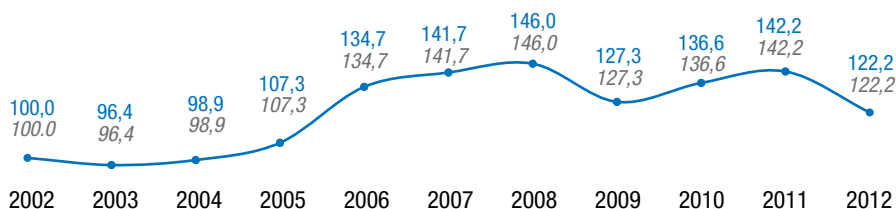
A produção baiana de grãos registrou, em 2012, retração de 13,8%, totalizando aproximadamente 6,5 milhões de toneladas. Os efeitos da pior seca das últimas décadas se disseminaram por praticamente todas as culturas do estado, determinando fortes quedas no nível de produção. À exceção da cana-de-açúcar e do cacau, que tiveram crescimento, houve recuo em praticamente todas as culturas baianas, com destaque para as quedas de 52% no feijão, 20% no algodão, 8,5% na soja e 8,2% no milho.

Grain production in Bahia recorded a decrease of 13.8% in 2012, totaling approximately 6.5 million tons. The effects of the worst drought in recent decades spread to practically all crops grown in the state, resulting in a marked drop in the level of production. With the exception of sugar cane and cocoa, which both recorded growth, there was a decline in practically all the other crops in Bahia, with drops of 52% in the bean crop, 20% for cotton, 8.5% for soy, and 8.2% for corn.

En el 2012 la producción de granos en Bahía registró una retracción del 13,8%, alcanzando un total de aproximadamente 6,5 millones de toneladas. Los efectos de la peor sequía de las últimas décadas se hicieron notar en casi todos los cultivos del estado, lo que causó fuertes caídas en el nivel de producción. Con excepción de la caña de azúcar y el cacao, se registró un retroceso en prácticamente todos los cultivos bahianos, especialmente en el frijol con una caída del 52%, el algodón con 20%, la soja con 8,5% y el maíz con 8,2%.



(2002=100)

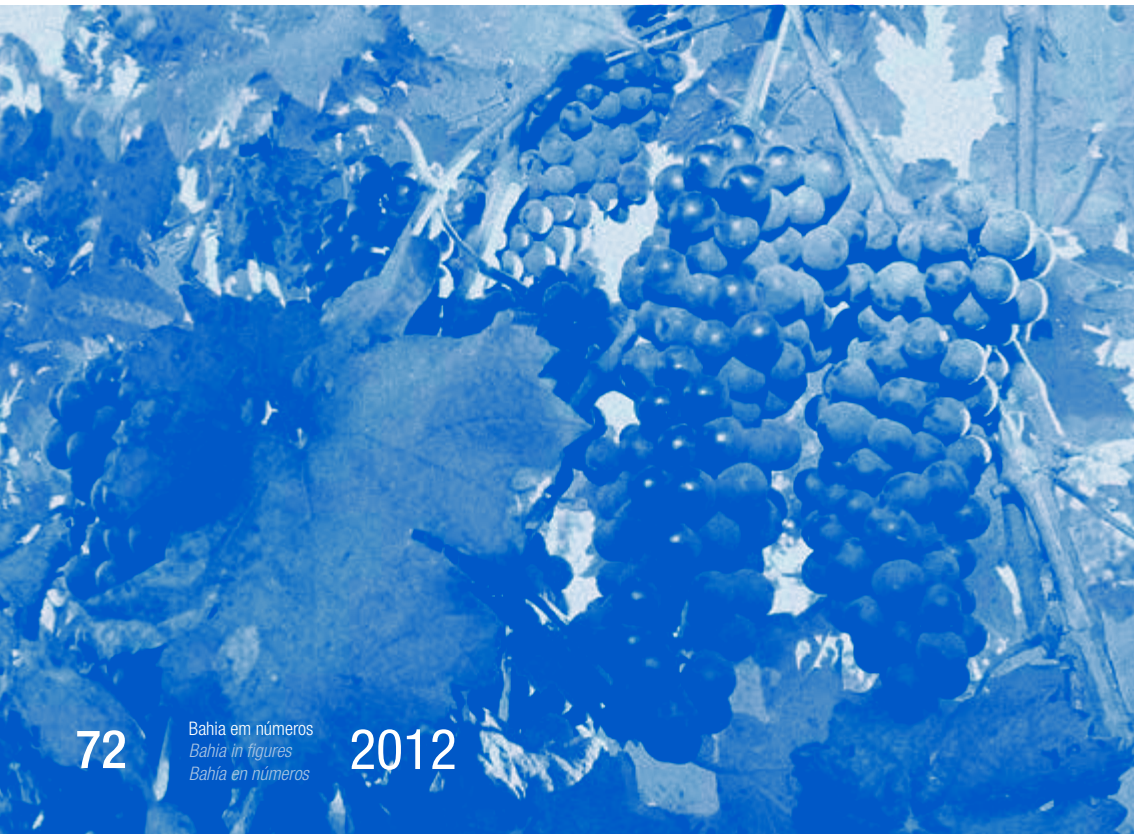


Evolução da produção de frutas – Bahia – 2002-2012

Fruit production evolution – Bahia – 2002-2012

Evolución de la producción de frutas – Bahía – 2002-2012

Fonte/Souce/Fuente: IBGE-PAM.



Em 2012, a produção baiana de frutas registrou retração de 14,1% na comparação com o ano anterior, reflexo da seca que afetou todo o estado. Dentre as principais culturas produzidas na Bahia, destaca-se a queda de 26,4% do mamão, de 21,7% do maracujá e de 19,1% da manga. Apenas a laranja, com 0,5%, apresentou alta dentre as principais frutas.

Fruit production in Bahia recorded a decline of 14.1% in 2012 compared to the previous year, a reflection of the drought which affected the entire state. Among the main crops produced in Bahia, the most notable drops in production were 26.4% for papaya, 21.7% for passion fruit, and 19.1% for mango. Among the principal fruit crops, only the orange crop showed an increase in production (0.5%).

En 2012 la producción bahiana de frutas registró una reducción del 14,1% en comparación con el año anterior, consecuencia de la sequía que afectó a todo el estado. Entre los principales cultivos producidos en Bahía, se destaca la caída del 26,4% en la producción de papaya, 21,7% de maracuyá y 19,1% de mango. De las principales frutas sólo la naranja presentó un alza del 0,5%.



Comércio e comércio exterior

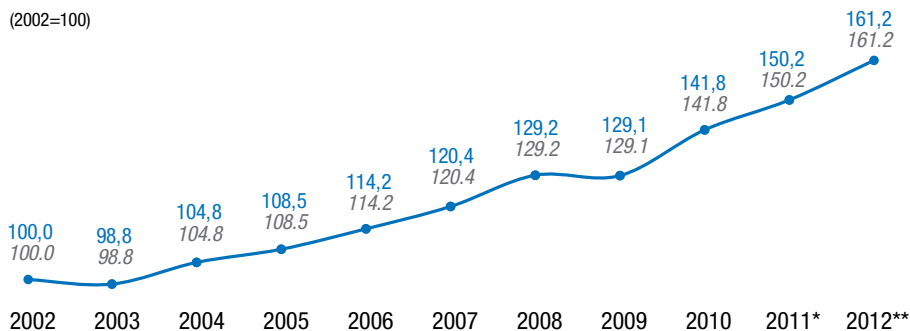
No ano de 2012, cabe destacar o excelente desempenho da atividade comercial baiana, que manteve a trajetória de crescimento verificada desde 2003. A expansão desse ano foi de 7,4%, sendo a segunda maior taxa verificada no período 2002-2012. Esse resultado deveu-se, em parte, à ampliação do crédito ao consumidor e ao aumento da renda dos trabalhadores. Colaborou para esse quadro o crescimento nas atividades de *equipamento e material para escritório, informática e telecomunicação* (32,0%); *outros artigos de uso pessoal e doméstico* (22,0%); e *veículos, motos, partes e peças* (15,0%).



It is worth noting the excellent performance of commercial activity in Bahia in 2012, which maintained the same upward trajectory it has shown since 2003. Growth in 2012 reached 7.4%, the second highest rate in the 2000-2012 period. This result is partly due to increased access to credit for consumers and increased income for workers. Sectors which contributed to this growth in activity were equipment and material for offices, computing and telecommunications (32.0%); other articles for personal and domestic use (22.0%); and vehicles, motorbikes, parts and components (15.0%).

Es importante destacar el excelente desempeño de la actividad comercial de Bahía en el 2012, la cual mantuvo la trayectoria de crecimiento registrada desde el año 2003. El crecimiento de ese año fue del 7,4%, la segunda tasa más alta verificada en el período 2002-2012. Este resultado se debió, en parte, a la expansión del crédito al consumidor y al aumento de los ingresos de los trabajadores. Este cuadro se vio favorecido por el crecimiento de las actividades de equipamientos y materiales para oficina, informática y telecomunicaciones (32,0%); otros artículos de uso personal y doméstico (22,0%); y vehículos, motos, repuestos y piezas (15,0%).

(2002=100)



Desempenho do comércio (i) – Bahia – 2002-2012

Trade performance (i) – Bahia – 2002-2012

Desempeño del comercio (i) – Bahía – 2002-2012

Fonte/Souce/Fuente: IBGE, SEI.

(i) Com base no valor adicionado.

* Dados preliminares, ajustados à contas trimestrais do Brasil.

** Dados sujeitos a retificação.

(i) Based in value added.

* Preliminary data, adjusted to Brazilian quarterly calculations.

** Data subject to modification.

(i) Basado en el valor agregado.

* Datos preliminares, ajustados para las cuentas trimestrales de Brasil.

** Datos sujetos a modificación.

Indicadores de desempenho do comércio varejista baiano, segundo grupos de atividades – Bahia – 2012

Retail trade performance indicators, according to activity groups – Bahia – 2012

Indicadores del desempeño del comercio minorista bahiano según el grupo de actividades – Bahía – 2012

Atividades	Acumulado no ano de 2012 (1)	
	Accumulated in 2012 (1)	
	Acumulado del año 2012 (1)	
	Volume de vendas (2)	Valor nominal das vendas
Activities	Sales volume (2)	Nominal sales value
Actividades	Volumen de ventas (2)	Valor nominal de las ventas
Comércio varejista*	9,7	12,6
Retail trade*	9.7	12.6
Comercio minorista*	9,7	12,6
1 - Combustíveis e lubrificantes	6,5	5,1
<i>Fuel and lubricants</i>	<i>6.5</i>	<i>5.1</i>
<i>Combustibles y lubricantes</i>	<i>6,5</i>	<i>5,1</i>
2 - Hipermercados, supermercados, produtos alimentícios, bebidas e fumo	7,0	15,0
<i>Hypermarkets, supermakets, food products, drinks and tobacco</i>	<i>7.0</i>	<i>15.0</i>
<i>Hipermercados, supermercados, productos alimenticios, bebidas y tabaco</i>	<i>7,0</i>	<i>15,0</i>
2.1 - Hipermercado e supermercado	6,8	14,5
<i>Hypermarket and supermarket</i>	<i>6.8</i>	<i>14.5</i>
<i>Hipermercado y supermercado</i>	<i>6,8</i>	<i>14,5</i>
3 - Tecidos, vestuário e calçados	11,2	14,4
<i>Fabrics, clothing ans footwear</i>	<i>11.2</i>	<i>14.4</i>
<i>Tejidos, vestimenta y calzado</i>	<i>11,2</i>	<i>14,4</i>
4 - Móveis e eletrodomésticos	11,7	9,5
<i>Furniture and electrical goods</i>	<i>11.7</i>	<i>9.5</i>
<i>Muebles y electrodomésticos</i>	<i>11,7</i>	<i>9,5</i>
5 - Artigos farmacêuticos, medicinais, ortopédicos e de perfumaria	8,0	11,0
<i>Pharm. med. ortho ans perfume items</i>	<i>8.0</i>	<i>11.0</i>
<i>Artículos de farmacia, medicina, ortopedia y perfumería</i>	<i>8,0</i>	<i>11,0</i>

Indicadores de desempenho do comércio varejista baiano, segundo grupos de atividades – Bahia – 2012

Retail trade performance indicators, according to activity groups – Bahia – 2012

Indicadores del desempeño del comercio minorista bahiano según el grupo de actividades – Bahía – 2012

Atividades	Acumulado no ano de 2012 (1)	
	Accumulated in 2012 (1)	
	Acumulado del año 2012 (1)	
	Volume de vendas (2)	Valor nominal das vendas
Activities	Sales volume (2)	Nominal sales value
Actividades	Volumen de ventas (2)	Valor nominal de las ventas
6 - Equipamentos e materiais para escritório, informática e comunicação	32,1	29,4
Office equipment and communication	32.1	29.4
Equipamiento para oficina y comunicación	32,1	29,4
7 - Livros, jornais, revistas e papelaria	-0,2	1,2
Books, newspapers, magazines and stationery	-0.2	1.2
Libros, periódicos, revistas y papelería	-0,2	1,2
8 - Outros artigos de uso pessoal e doméstico	22,6	25,5
Other personal items and domestic use articles	22.6	25.5
Otros artículos de uso personal y doméstico	22,6	25,5
9 - Veículos e motos, partes e peças	15,1	13,2
Cars, motobikes and parts	15.1	13.2
Vehículos y motos, repuestos y piezas	15,1	13,2
10 - Material de construção	5,9	7,6
Construction materials	5.9	7.6
Material de construcción	5,9	7,6

Fonte/Souce/Fuente: IBGE–PMC.

* O Indicador do comércio varejista é composto pelos resultados das ativ. numeradas de 1 a 8.

(1) Compara a variação acumulada do período de referência com igual período do ano anterior.

(2) Resulta do deflacionamento dos valores nominais de vendas por índices de preços específicos para cada grupo de atividade.

* The retail trade indicators are made up on of the results from activities numbered 1 to 8.

(1) Compares the accumulated variation from the reference period with the same period in the previous year.

(2) Results from deflating nominal sales values by specific price indexes for each activity group.

* El indicador de comercio minorista comprende los resultados de las actividades 1 a 8.

(1) Compara la variación acumulada dentro del periodo de referencia con igual periodo del año anterior.

(2) Resultado de la deflación de los valores nominales de ventas según índices de precios específicos para cada actividad.

Mesmo com os efeitos da crise internacional, a Bahia expandiu em 2,3% suas exportações em 2012, alcançando um montante de US\$ 11,27 bilhões e batendo seu recorde histórico. As importações ficaram praticamente no mesmo patamar de 2011, com crescimento de apenas 0,2%, totalizando US\$ 7,76 bilhões. Com esses resultados, o saldo da balança comercial do estado alcançou US\$ 3,51 bilhões, 7,2% acima do obtido no ano anterior.

Despite the effects of the international economic crisis, Bahia increased exports by 2.3% in 2012, reaching a record value of US\$11.27 billion. Imports remained at practically the same level as in 2011, with growth of just 0.2%, totaling US\$7.76 billion. Based on these results, the state's trade surplus reached US\$3.51 billion, 7.2% above that of the previous year.

Incluso con los efectos de la crisis internacional, en el 2012 Bahía amplió en un 2,3% sus exportaciones, alcanzando US\$ 11,27 mil millones y batiendo su récord. Las importaciones se situaron prácticamente al mismo nivel que en 2011, con un crecimiento de sólo 0,2% y arrojando un total de US\$ 7,76 mil millones. Con estos resultados, el saldo de la balanza comercial del estado alcanzó US\$ 3,51 mil millones, 7,2% por encima del año anterior.

Comércio exterior – Bahia – 2010-2012

Foreing trade – Bahia – 2010-2012

Comercio exterior – Bahía – 2010-2012

(US\$ milhões)

(US\$ million)

(US\$ millones)

Discriminação			
Description	2010	2011	2012
Descripción			
Exportações	8.886	11.016	11.268
Exports	8,886	11,016	11,268
Exportaciones	8.886	11.016	11.268
Importações	6.628	7.745	7.761
Imports	6,628	7,745	7,761
Importaciones	6.628	7.745	7.761
Saldo	2.258	3.271	3.506
Balance	2,258	3,271	3,506
Saldo	2.258	3.271	3.506

Fonte/Souce/Fuente: SEI.

Com o recorde, a Bahia aumentou sua participação nas exportações do Nordeste, de 58,5% em 2011 para 60% em 2012, consolidando sua liderança na região. Em relação ao Brasil, também houve aumento para 4,64% de participação, contra 4,28% no ano anterior.

With this record, Bahia increased its participation in exports for the North-East region, from 58.5% in 2011 to 60% in 2012, consolidating its leadership in the region. In relation to Brazil as a whole, Bahia also increased its participation to 4.64%, compared to 4.28% in the previous year.

Con este récord, Bahía aumentó su participación en las exportaciones del noreste de 58,5% en 2011 a 60% en 2012, consolidando su liderazgo en la región. Con respecto al resto de Brasil, se observó también un aumento en la participación, llegando al 4,64% y superando el 4,28% del año anterior.



Participação da Bahia no total das exportações do Nordeste – Bahia e Nordeste – 2010-2012

Bahian participation in the Northeast's total exports – Bahia and Northeast – 2010-2012

Participación de Bahía en el total de las exportaciones del Nordeste– Bahía y Nordeste – 2010-2012

	(US\$ milhões) (US\$ million) (US\$ millones)		
Estado/Região			
State/Region	2010	2011	2012
Estado/Región			
Bahia	8.886	11.016	11.268
<i>Bahia</i>	<i>8,886</i>	<i>11,016</i>	<i>11,268</i>
<i>Bahía</i>	<i>8.886</i>	<i>11.016</i>	<i>11.268</i>
Nordeste	15.868	18.830	18.773
<i>Northeast</i>	<i>15,868</i>	<i>18,830</i>	<i>18,773</i>
<i>Nordeste</i>	<i>15.868</i>	<i>18.830</i>	<i>18.773</i>
BA/NE (%)	56,0	58,5	60,0
<i>BA/NE (%)</i>	<i>56.0</i>	<i>58.5</i>	<i>60.0</i>
<i>BA/NE (%)</i>	<i>56,0</i>	<i>58,5</i>	<i>60,0</i>

Fonte/Souce/Fuente: SEI.



Peter Carol Garcia/Secom

Os preços ainda favoráveis das commodities no mercado internacional, que não foram afetados pela crise, permitiram ganhos às exportações baianas, mesmo que não muito expressivos, considerando o quadro de estagnação da economia mundial. Os setores que mais contribuíram para o desempenho positivo das exportações em 2012 foram *petróleo e derivados*, com crescimento de 9%; *soja e derivados*, com aumento de 11,6%; *algodão*, com 7,2%; e *metais preciosos*, com 4,3%.

The favorable prices of commodities on the international market, which were not affected by the crisis, allowed gains for Bahian exports, though not significant, considering the stagnation of the global economy. The sectors which most contributed to the positive performance of exports in 2012 were petrol and its derivatives, with growth of 9%; soy and its derivatives, with an increase of 11.6%; and precious metals, with 4.3% growth.

Los precios de las commodities en el mercado internacional, todavía favorables, permitieron ganancias en las exportaciones bahianas, aunque no fueron significativas debido al estancamiento de la economía mundial. Los sectores que más contribuyeron al desempeño positivo de las exportaciones en 2012 fueron los del petróleo y sus derivados, con un crecimiento del 9%; de la soja y sus derivados, con un aumento del 11,6%; del algodón, con 7,2%; y de metales preciosos, con 4,3%.

Principais segmentos das exportações – Bahia – 2012

Main export segments – Bahia – 2012

Principales segmentos de las exportaciones – Bahía – 2012

		(%)
Segmentos	Participação	Variação
Segments	Participation	Variation
Segmentos	Participación	Variación
Petróleo e derivados	18,9	9,0
<i>Petroleum derivatives</i>	<i>18.9</i>	<i>9.0</i>
<i>Petróleo y derivados</i>	<i>18,9</i>	<i>9,0</i>
Químico e petroquímico	15,9	-0,2
<i>Chemical and petrochemical</i>	<i>15.9</i>	<i>-0.2</i>
<i>Químico y petroquímico</i>	<i>15,9</i>	<i>-0,2</i>
Papel e celulose	14,9	-6,9
<i>Paper and cellulose</i>	<i>14.9</i>	<i>-6.9</i>
<i>Papel y celulosa</i>	<i>14,9</i>	<i>-6,9</i>
Soja e derivados	12,7	11,6
<i>Soya and derivatives</i>	<i>12.7</i>	<i>11.6</i>
<i>Soja y derivados</i>	<i>12,7</i>	<i>11,6</i>
Algodão e seus subprodutos	6,4	7,2
<i>Cotton and its sub-products</i>	<i>6.4</i>	<i>7.2</i>
<i>Algodón y sus subproductos</i>	<i>6,4</i>	<i>7,2</i>
Metalúrgicos	5,4	-31,6
<i>Metallurgical</i>	<i>5.4</i>	<i>-31.6</i>
<i>Metalúrgico</i>	<i>5,4</i>	<i>-31,6</i>
Metais preciosos	3,8	4,3
<i>Precious metals</i>	<i>3.8</i>	<i>4.3</i>
<i>Metales preciosos</i>	<i>3,8</i>	<i>4,3</i>
Automóveis	3,8	-11,6
<i>Cars</i>	<i>3.8</i>	<i>-11.6</i>
<i>Automotriz</i>	<i>3,8</i>	<i>-11,6</i>
Embarcações e est. flutuantes	3,4	-
<i>Boats and floating structures</i>	<i>3.4</i>	<i>-</i>
<i>Embarcaciones y estructuras flotantes</i>	<i>3,4</i>	<i>-</i>
Borracha e suas obras	3,0	7,2
<i>Rubber and rubber products</i>	<i>3.0</i>	<i>7.2</i>
<i>Caucho y productos del caucho</i>	<i>3,0</i>	<i>7,2</i>
Cacau e derivados	2,2	-14,7
<i>Cocoa and derivatives</i>	<i>2.2</i>	<i>-14.7</i>
<i>Cacao y derivados</i>	<i>2,2</i>	<i>-14,7</i>
Café e especiarias	1,4	-17,0
<i>Coffee and spices</i>	<i>1.4</i>	<i>-17.0</i>
<i>Café y especias</i>	<i>1,4</i>	<i>-17,0</i>

Principais segmentos das exportações – Bahia – 2012

Main export segments – Bahia – 2012

Principales segmentos de las exportaciones – Bahía – 2012

		(%)
Segmentos	Participação	Variação
<i>Segments</i>	<i>Participation</i>	<i>Variation</i>
<i>Segmentos</i>	<i>Participación</i>	<i>Variación</i>
Minerais	1,4	-7,3
<i>Minerals</i>	1.4	-7.3
<i>Minerales</i>	1,4	-7,3
Couros e peles	1,2	3,0
<i>Leather and skins</i>	1.2	3.0
<i>Cueros y pieles</i>	1,2	3,0
Frutas e suas preparações	1,2	-5,4
<i>Fruits and fruit preparation</i>	1.2	-5.4
<i>Frutas y sus preparados</i>	1,2	-5,4
Sisal e derivados	0,8	-0,1
<i>Sisal and derivatives</i>	0.8	-0.1
<i>Sisal y sus derivados</i>	0,8	-0,1
Calçados e suas partes	0,7	2,3
<i>Footwear and parts</i>	0.7	2.3
<i>Calzados y sus componentes</i>	0,7	2,3
Máquinas, aparelhos e materiais elétricos	0,6	-16,7
<i>Machines, electrical appliances and materials</i>	0.6	-16.7
<i>Máquinas, aparatos y materiales eléctricos</i>	0,6	-16,7
Milho e derivados	0,5	-
<i>Corn and derivatives</i>	0.5	-
<i>Maíz y derivados</i>	0,5	-
Fumo e derivados	0,3	23,4
<i>Tobacco and derivatives</i>	0.3	23.4
<i>Tabaco y derivados</i>	0,3	23,4
Móveis e semelhantes	0,1	-48,3
<i>Furniture components</i>	0.1	-48.3
<i>Muebles y sus componentes</i>	0,1	-48,3
Demais segmentos	1,5	-18,8
<i>Other segments</i>	1.5	-18.8
<i>Otros segmentos</i>	1,5	-18,8
Total	100,0	26,3
Total	100.0	26.3
Total	100,0	26,3

Fonte/Souce/Fuente: SEI.



Acompanhando a tímida evolução da produção industrial, as importações baianas aumentaram apenas 0,2% em 2012, resultado da queda de 3,8% nas compras de matérias-primas, principalmente insumos industriais.

Por conta do câmbio e do comportamento do comércio, cresceram as compras de bens de consumo (16,7%) como bebidas, alimentos, brinquedos, além de automóveis. Já as compras de bens de capital (máquinas e equipamentos) registraram queda de 7%, refletindo a pouca disposição do empresariado em investir num cenário marcado por incertezas sobre o comportamento da economia mundial.

As with the slow progress of industrial production, Bahian imports increased by only 0.2% in 2012, a result of the 3.8% drop in the purchase of raw materials, in particular industrial materials.

As a result of the exchange rate and trade behavior, there was an increase (16.7%) in the purchase of consumer goods such as beverages, foodstuffs, toys, as well as automobiles. The purchase of capital goods (machinery and equipment) recorded a drop of 7%, reflecting unwillingness on the part of businesses to invest in an environment marked by uncertainty about the behaviour of the global economy.

Acompañando la tímida evolución de la producción industrial, las importaciones bahianas aumentaron apenas un 0,2% en 2012, resultado de la caída del 3,8% en compras de materias primas, principalmente de insumos industriales.

Debido al cambio de moneda extranjera y al comportamiento del mercado, se observó un incremento del 16,7% en las compras de bienes de consumo tales como bebidas, alimentos, juguetes y automóviles. Las compras de bienes de capital (maquinaria y equipamientos) registraron una caída del 7%, lo que refleja la poca disposición de los empresarios para invertir en un escenario marcado por la incertidumbre con respecto al comportamiento de la economía mundial.

Estrutura das importações, principais segmentos – Bahia – 2010-2012

Import structure, main segments – Bahia – 2010-2012

Estructura de las importaciones, principales segmentos – Bahía – 2010-2012

(%)

Setores	2010	2011	2012
<i>Sectors</i>			
<i>Sectores</i>			
Bens intermediários	42,2	45,6	43,8
<i>Intermediary goods</i>	42.2	45.6	43.8
<i>Bienes intermedios</i>	42,2	45,6	43,8
Combustíveis e lubrificantes	21,5	20,3	20,9
<i>Fuel and lubricants</i>	21.5	20.3	20.9
<i>Combustibles y lubricantes</i>	21,5	20,3	20,9
Bens de consumo	15,8	15,5	18,0
<i>Consumer goods</i>	15.8	15.5	18.0
<i>Bienes de consumo</i>	15,8	15,5	18,0
Bens de capital	20,5	18,5	17,2
<i>Capital goods</i>	20.5	18.5	17.2
<i>Bienes de capital</i>	20,5	18,5	17,2
Total	100,0	100,0	100,0
Total	100.0	100.0	100.0
Total	100,0	100,0	100,0

Fonte/Souce/Fuente: MDIC/Secex.

As exportações para a Ásia permaneceram em expansão, com crescimento de 4,4%, lideradas pela China, que voltou a se posicionar como principal mercado para o estado, com US\$ 1,53 bilhão em compras, ou 13,6% das vendas externas da Bahia. Mesmo com queda de 5,1%, os EUA vieram na segunda posição, com 12,3% de participação.

Já as vendas para a Argentina tiveram queda de 29%, reflexo das severas restrições ao seu comércio exterior para amenizar as dificuldades na área externa.

Exports to Asia continued to expand, with growth of 4.4%. China was in the lead, becoming once again the principal market for the state, with US\$1.53 billion in purchases, or 13.6% of Bahia's foreign sales. Despite a drop of 5.1%, the USA were in second position, with 12.3% participation.

Sales to Argentina dropped by 29%, reflecting severe restrictions in its foreign trade in order to alleviate difficulties in the foreign market.

Las exportaciones a Asia se mantuvieron en expansión, con un crecimiento del 4,4% liderado por China, que nuevamente se posicionó como el principal mercado para el estado con US\$ 1,53 mil millones en compras, lo que se traduce en el 13,6% de las ventas internacionales de Bahía. Aun con una caída del 5,1%, Estados Unidos ocupó la segunda posición con una participación del 12,3%.

Las ventas a Argentina sufrieron una caída del 29%, reflejo de las severas restricciones a su comercio exterior aplicadas para mitigar las dificultades en el área externa.

Exportações baianas – principais países – Bahia – 2012

Exports baianas – main countries – Bahia – 2012

Exportaciones bahianas – países principales – Bahía – 2012

		(%)
Países	Participação	Variação
<i>Countries</i>	<i>Participation</i>	<i>Variation</i>
<i>Países</i>	<i>Participación</i>	<i>Variación</i>
China	13,56	5,03
<i>China</i>	<i>13.56</i>	<i>5.03</i>
<i>China</i>	<i>13,56</i>	<i>5,03</i>
Estados Unidos	12,26	-5,14
<i>United States</i>	<i>12.26</i>	<i>-5.14</i>
<i>Estados Unidos</i>	<i>12,26</i>	<i>-5,14</i>
Países Baixos (Holanda)	11,05	37,29
<i>Netherlands</i>	<i>11.05</i>	<i>37.29</i>
<i>Países Bajos (Holanda)</i>	<i>11,05</i>	<i>37,29</i>
Antilhas Holandesas	10,80	63,48
<i>Dutch Antilles</i>	<i>10.80</i>	<i>63.48</i>
<i>Antillas Holandesas</i>	<i>10,80</i>	<i>63,48</i>
Argentina	9,23	-28,78
<i>Argentina</i>	<i>9.23</i>	<i>-28.78</i>
<i>Argentina</i>	<i>9,23</i>	<i>-28,78</i>
Alemanha	4,76	-16,91
<i>Germany</i>	<i>4.76</i>	<i>-16.91</i>
<i>Alemania</i>	<i>4,76</i>	<i>-16,91</i>
Bélgica	2,72	-8,22
<i>Belgium</i>	<i>2.72</i>	<i>-8.22</i>
<i>Bélgica</i>	<i>2,72</i>	<i>-8,22</i>
Cingapura	2,58	-23,60
<i>Singapore</i>	<i>2.58</i>	<i>-23.60</i>
<i>Singapur</i>	<i>2,58</i>	<i>-23,60</i>
Itália	2,49	-35,87
<i>Italy</i>	<i>2.49</i>	<i>-35.87</i>
<i>Italia</i>	<i>2,49</i>	<i>-35,87</i>

Exportações baianas – principais países – Bahia – 2012

Exports baianas – main countries – Bahia – 2012

Exportaciones bahianas – países principales – Bahía – 2012

		(%)
Países	Participação	Variação
Countries	Participation	Variation
Países	Participación	Variación
Coreia do Sul	2,07	-2,27
South Korea	2.07	-2,27
Corea del Sur	2,07	-2,27
França	2,04	39,56
France	2.04	39.56
Francia	2,04	39,56
México	1,83	1,32
Mexico	1.83	1.32
México	1,83	1,32
Canadá	1,65	181,71
Canada	1.65	181.71
Canadá	1,65	181,71
Japão	1,60	-11,57
Japan	1.60	-11.57
Japón	1,60	-11,57
Indonésia	1,57	38,45
Indonesia	1.57	38.45
Indonesia	1,57	38,45
Espanha	1,44	-25,80
Spain	1.44	-25.80
España	1,44	-25,80
Colômbia	1,38	-31,62
Colombia	1.38	-31.62
Colombia	1,38	-31,62
Suíça	1,23	26,90
Switzerland	1.23	26.90
Suíça	1,23	26,90
Finlândia	1,18	27,20
Finland	1.18	27.20
Finlandia	1,18	27,20

Exportações baianas – principais países – Bahia – 2012

Exports baianas – main countries – Bahia – 2012

Exportaciones bahianas – países principales – Bahía – 2012

		(%)
Países	Participação	Variação
<i>Countries</i>	<i>Participation</i>	<i>Variation</i>
<i>Países</i>	<i>Participación</i>	<i>Variación</i>
Venezuela	1,14	0,78
<i>Venezuela</i>	<i>1.14</i>	<i>0.78</i>
<i>Venezuela</i>	<i>1,14</i>	<i>0,78</i>
Chile	1,02	22,70
<i>Chile</i>	<i>1.02</i>	<i>22.70</i>
<i>Chile</i>	<i>1,02</i>	<i>22,70</i>
Tailândia	0,90	150,02
<i>Thailand</i>	<i>0.90</i>	<i>150.02</i>
<i>Tailandia</i>	<i>0,90</i>	<i>150,02</i>
Romênia	0,88	15,48
<i>Romania</i>	<i>0.88</i>	<i>15.48</i>
<i>Rumania</i>	<i>0,88</i>	<i>15,48</i>
Uruguai	0,86	29,71
<i>Uruguay</i>	<i>0.86</i>	<i>29.71</i>
<i>Uruguay</i>	<i>0,86</i>	<i>29,71</i>
Reino Unido	0,78	-35,10
<i>United Kingdom</i>	<i>0.78</i>	<i>-35.10</i>
<i>Reino Unido</i>	<i>0,78</i>	<i>-35,10</i>
Vietnã	0,76	45,95
<i>Vietnam</i>	<i>0.76</i>	<i>45.95</i>
<i>Vietnam</i>	<i>0,76</i>	<i>45,95</i>
Taiwan (Formosa)	0,70	53,39
<i>Taiwan</i>	<i>0.70</i>	<i>53.39</i>
<i>Taiwán (Formosa)</i>	<i>0,70</i>	<i>53,39</i>
Costa Rica	0,59	130,60
<i>Costa Rica</i>	<i>0.59</i>	<i>130.60</i>
<i>Costa Rica</i>	<i>0,59</i>	<i>130,60</i>
Turquia	0,53	-54,95
<i>Turkey</i>	<i>0.53</i>	<i>-54.95</i>
<i>Turquía</i>	<i>0,53</i>	<i>-54,95</i>

Exportações baianas – principais países – Bahia – 2012

Exports baianas – main countries – Bahia – 2012

Exportaciones bahianas – países principales – Bahía – 2012

			(%)
Países	Participação	Variação	
<i>Countries</i>	<i>Participation</i>	<i>Variation</i>	
<i>Países</i>	<i>Participación</i>	<i>Variación</i>	
Peru	0,45	5,38	
<i>Peru</i>	<i>0.45</i>	<i>5.38</i>	
<i>Perú</i>	<i>0,45</i>	<i>5,38</i>	
Demais países	5,97	2,43	
<i>Other countries</i>	<i>5.97</i>	<i>2.43</i>	
<i>Otros países</i>	<i>5,97</i>	<i>2,43</i>	
Total	100,00	2,28	
<i>Total</i>	<i>100.00</i>	<i>2.28</i>	
<i>Total</i>	<i>100,00</i>	<i>2,28</i>	

Fonte/Source/Fuente: MDIC/Secex.

Dados coletados em/Data collected on/Los datos recogidos en 09/01/2013.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI.

Exportações baianas – principais blocos econômicos – Bahia – 2012

Exports baianas – main economic blocks – Bahia – 2012

Exportaciones bahianas – principales bloques económicos – Bahía – 2012

		(%)
<i>Blocos econômicos</i>	<i>Participação</i>	<i>Varição</i>
<i>Economic blocks</i>	<i>Participation</i>	<i>Variation</i>
<i>Bloques económicos</i>	<i>Participación</i>	<i>Variación</i>
União Europeia – UE	1,74	28,50
European Union – EU	1.74	28.50
Unión Europea – UE	1,74	28,50
Ásia (exclusive Oriente Médio)	4,38	24,75
Asia (exclusive Middle East)	4.38	24.75
Asia (no incl. Oriente Medio)	4,38	24,75
Nafta	2,98	15,78
Nafta	2.98	15.78
Nafta	2,98	15,78
Mercosul	-26,33	10,31
Mercosur	-26.33	10.31
Mercosur	-26,33	10,31
Demais da América Latina	0,66	5,50
Other Latin America	0.66	5.50
Resto de América Latina	0,66	5,50
Outros	34,60	15,16
Other	34.60	15.16
Otros	34,60	15,16
Total	100,00	2,28
Total	100.00	2.28
Total	100,00	2,28

Fonte/Source/Fuente: MDIC/Secex.

Dados coletados em/Data collected on/Los datos recogidos en 09/01/2013.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI.

Infraestrutura

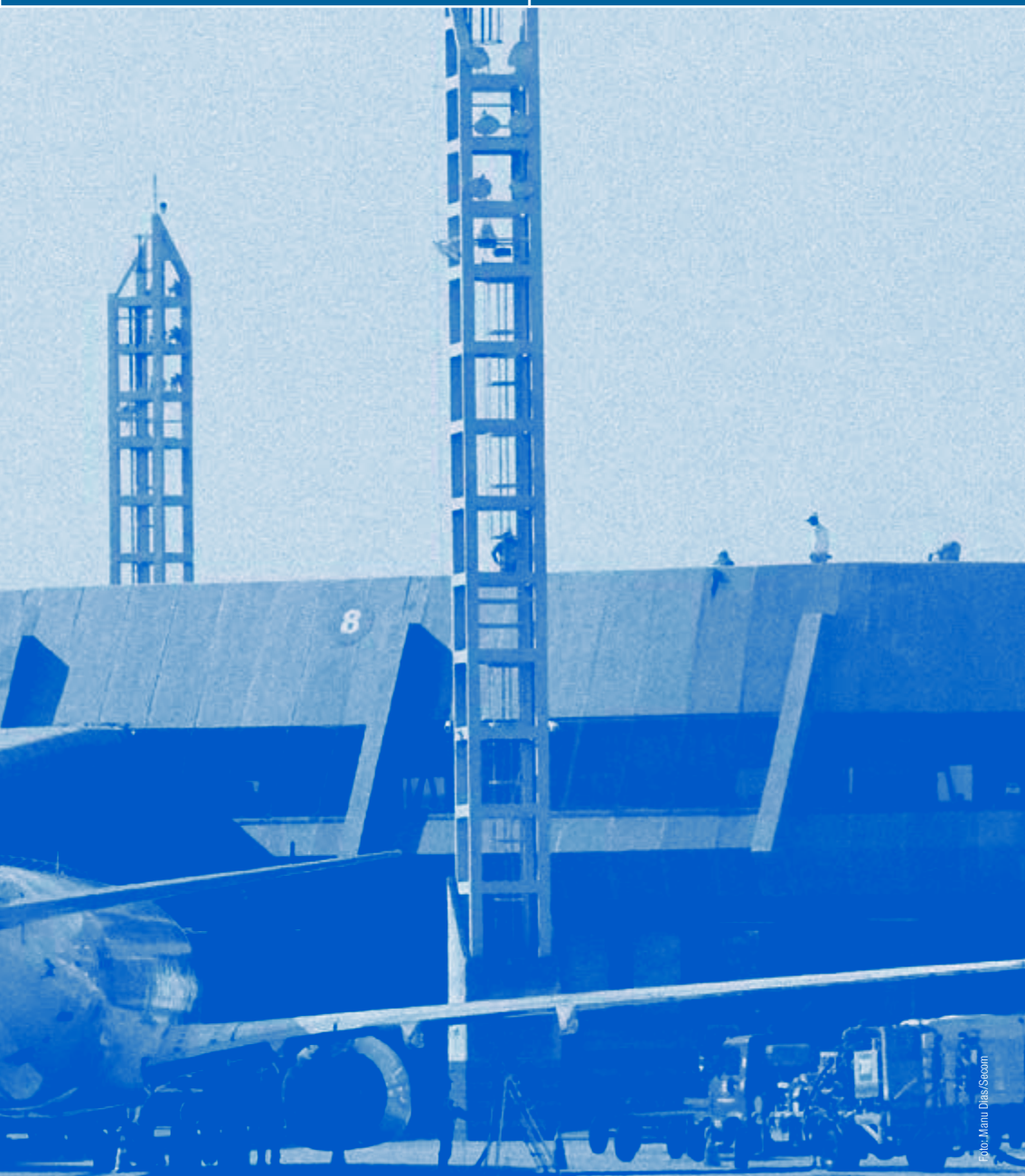


Sistema de transporte da Bahia

Bahia's transport system

Sistema de transporte de Bahia

Fonte/Source/Fuente: SEI/Digeo, 2007.



Sistema de transporte

O sistema de transporte da Bahia é constituído por aeroportos, portos, rodovias e ferrovias.

O aeroporto internacional, situado em Salvador, figura entre os maiores do país, tendo transportado mais de 8,9 milhões de passageiros em 2011, segundo a Infraero.

A Bahia possui três portos, dois dos quais também localizados no município de Salvador, enquanto o terceiro fica na cidade de Ilhéus.

A cidade de Feira de Santana é o eixo polarizador do sistema rodoviário do estado, que tem como vias principais a BR-242, que liga a cidade de Salvador ao oeste do estado e à capital federal; a BR-101, de direção norte/sul, com traçado paralelo ao litoral; e a BR-116, que liga o estado de Pernambuco ao sudoeste baiano, em direção a Minas Gerais. Outras rodovias federais e estaduais, a exemplo da BR-407, BR-110, BR-415, BA-052, BA-099 e BA-001, rodovia litorânea, atendem ao tráfego de longa distância ou ligam as sedes municipais como parte de um sistema combinado que se complementa.

No que se refere ao transporte ferroviário, a Bahia é cortada pela Ferrovia Centro-Atlântica. Além desta, está em construção a Ferrovia Oeste-Leste, que terá aproximadamente 1,1 mil quilômetros, cortando o estado desde a região oeste, nas proximidades dos municípios de São Desidério, até o seu ponto final em Ilhéus, no sul.

The transport system in Bahia is made up of airports, ports, roads and railways.

The international airport, located in Salvador, is among the biggest in the country, with over 8.9 million passengers in 2011, according to Infraero.

Bahia has three ports, two of which are also located in Salvador, while the third is in the city of Ilhéus.

The city of Feira de Santana is the central axis of the state's road network, whose main roads are the BR-242, which connects Salvador with the West of the state and with the federal capital; the BR-101, which runs parallel to the coast North-South; and the BR-116, which connects the state of Pernambuco with the South-West of Bahia, in the direction of Minas Gerais. Other federal and state roads such as the BR-407, BR-110, BR-415, BA-052, BA-099, and the BA-001 which runs along the coast, serve long-distance traffic or connect the main towns and cities as part of a combined, complementary system.

With reference to rail transport, Bahia is traversed by the Centre-Atlantic Railway. In addition, the West-East Railway, which is currently under construction, will cover approximately 1,100 kilometres, traversing the state from the West, near São Desidério, and terminating in Ilhéus, in the South of the state.

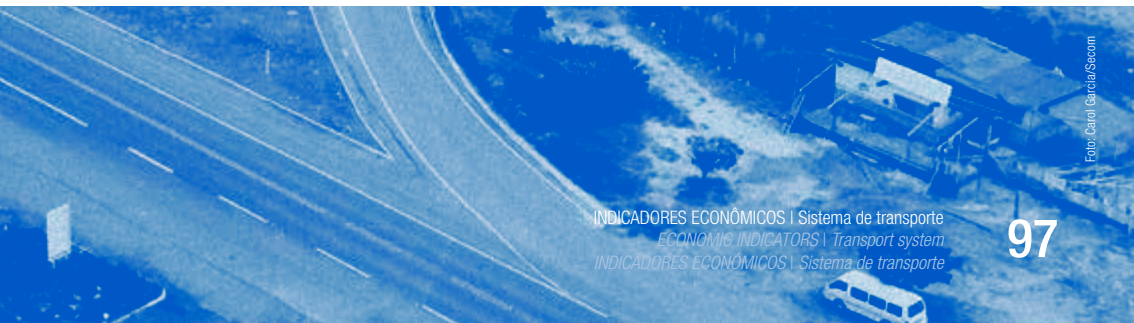
El sistema de transporte de Bahía está constituido por aeropuertos, puertos, carreteras y ferrocarriles.

El aeropuerto internacional, situado en Salvador, figura entre los más grandes del país y transportó en el 2011 a más de 8,9 millones de pasajeros, según datos de Infraero.

Bahía posee tres puertos, dos en el municipio de Salvador, y el tercero en la ciudad de Ilhéus.

La ciudad de Feira de Santana constituye el eje polarizador del sistema de carreteras del estado, cuyas principales vías son: BR-242, que conecta la ciudad de Salvador al oeste del estado con la capital federal; BR-101, de dirección norte/sur, con trazado paralelo hacia el litoral; y BR-116, que conecta el estado de Pernambuco al sudoeste bahiano, en dirección a Minas Gerais. Otras carreteras federales y estatales, como por ejemplo BR-407, BR-110, BR-415, BA-052, BA-099 y BA-001, carreteras del litoral, atienden el tráfico de larga distancia o conectan las sedes municipales, complementando así un sistema de transporte combinado.

El ferrocarril Centro-Atlántico atraviesa el estado de Bahía, y en la actualidad se está construyendo el Ferrocarril Oeste-Este de aproximadamente 1,1 mil kilómetros, que atravesará el estado desde la región oeste – cerca de los municipios de São Desidério – hasta el final de su recorrido en Ilhéus, al sur del estado.

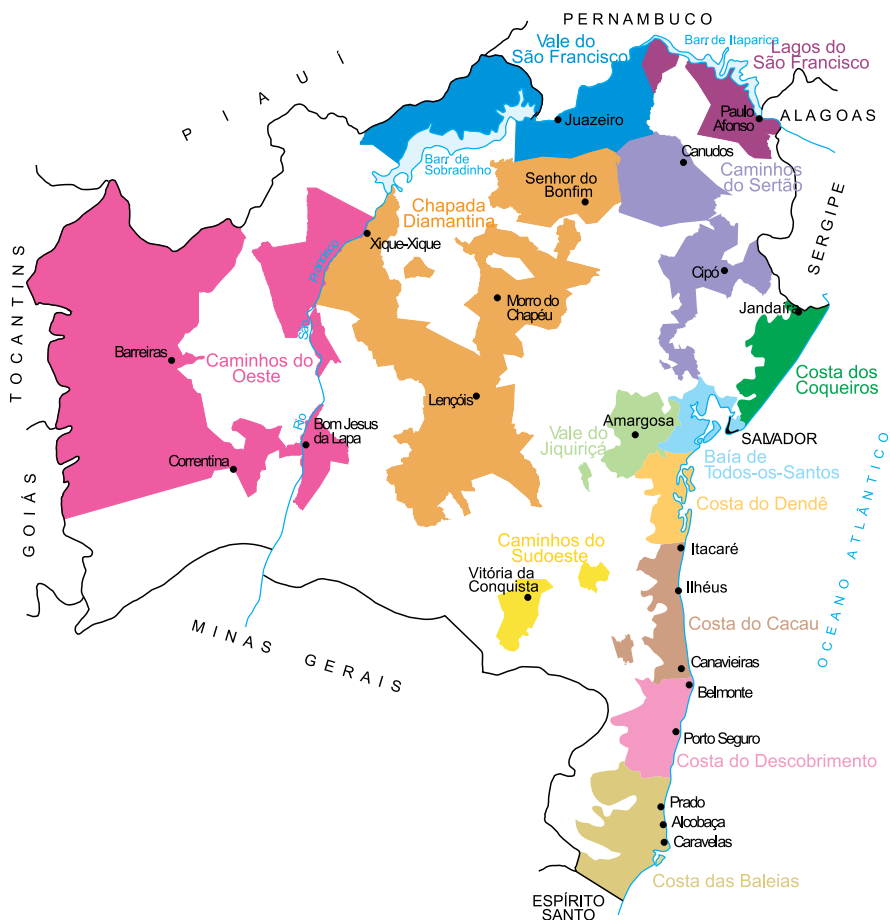


Principais zonas turísticas

Com o objetivo de ordenar o espaço territorial e priorizar ações necessárias ao desenvolvimento do turismo nacional e internacional, a Secretaria do Turismo do Estado da Bahia (Setur) definiu 13 zonas turísticas para o estado (Costa dos Coqueiros, Baía de Todos-os-Santos, Costa do Dendê, Costa do Cacau, Costa do Descobrimento, Costa das Baleias, Lagos e Canyons do São Francisco, Vale do São Francisco, Caminhos do Oeste, Caminhos do Sertão, Caminhos do Jiquiriçá, Chapada Diamantina e Caminhos do Sudoeste), considerando municípios com características similares e aspectos que os identifiquem como região (identidade histórica, cultural ou geográfica) e uma mínima estrutura turística. Três dessas regiões são ainda subdivididas em circuitos, sendo Chapada Diamantina (Chapada Norte, Chapada Velha, do Diamante e do Ouro), Caminhos do Oeste (do Rio Grande e do Rio Corrente) e Caminhos do Jiquiriçá (do Vale do Jiquiriçá e Recôncavo Sul).

With an aim to organizing land space and prioritizing actions necessary for the development of both national and international tourism, the Secretary of Tourism for the State of Bahia (Setur) defined 13 tourist areas for the state (Costa dos Coqueiros, Baía de Todos-os-Santos, Costa do Dendê, Costa do Cacau, Costa do Descobrimento, Costa das Baleias, Lakes and Canyons of the São Francisco River, the São Francisco Valley, Caminhos do Oeste, Caminhos do Sertão, Caminhos do Jiquiriçá, Chapada Diamantina and Caminhos do Sudoeste), all considered to be municipalities with similar characteristics and features that identify them as regions (historic, cultural and geographic identity) and a minimal framework for tourism. Three of these regions are also subdivided into circuits, namely Chapada Diamantina (Chapada Norte, Chapada Velha, Diamante Circuit and Ouro Circuit), Caminhos do Oeste (Rio Grande Circuit and Rio Corrente Circuit) and Caminhos do Jiquiriçá (Vale do Jiquiriçá Circuit and Recôncavo Sul Circuit).

Con el objetivo de ordenar el espacio territorial y dar prioridad al desarrollo del turismo nacional e internacional, la Secretaría de Turismo del Estado de Bahía (Setur) definió 13 zonas turísticas: Costa de los Cocoteros, Bahía de Todos los Santos, Costa del Dendê, Costa del Cacau, Costa del Descubrimiento, Costa de las Ballenas, Lagos y Cañones de São Francisco, Valle de São Francisco, Caminos del Oeste, Caminos del Sertão, Caminos de Jiquiriçá, Chapada Diamantina y Caminos del Sudoeste). Se incluyeron municipios con características similares, aspectos que los identifican con su región (identidad histórica, cultural o geográfica), y una mínima estructura turística. Tres de dichas regiones se subdividen en circuitos: Chapada Diamantina (Chapada Norte, Chapada Antigua, del Diamante y del Oro), Caminos del Oeste (del Río Grande y del Río Corrente) y Caminos de Jiquiriçá (del Valle de Jiquiriçá y del Recôncavo Sur).



Principais zonas turísticas da Bahia

Bahia's main tourist areas

Principales zonas turísticas de Bahía

Fonte/Source/Fuente: Setur, 2009.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Digeo.

Finanças públicas

(Continua)
(Continued)
(Seguido)

Estrutura das receitas arrecadadas, por categorias econômicas – administração direta e indireta – todos os poderes – Bahia – 2010-2012

Collected income structure by economic categories – direct and indirect administrations – all authorities – Bahia – 2010-2012

Estructura de los ingresos recaudados según categorías económicas – administración directa e indirecta – todos los poderes – Bahía – 2010-2012

	(%)		
Receitas			
Income	2010	2011	2012
Ingresos			
Receita total arrecadada	100,0	100,0	100,0
Total collected income	100.0	100.0	100.0
Ingreso total recaudado	100,0	100,0	100,0
Receitas correntes	94,7	96,4	91,1
Current income	94.7	96.4	91.1
Ingresos actuales	94,7	96,4	91,1
. Receita tributária (1)	51,9	52,3	53,0
. Tax income (1)	51.9	52.3	53.0
. Ingreso tributario (1)	51,9	52,3	53,0
. Receita de contribuições	5,6	5,9	6,0
. Contribution income	5.6	5.9	6.0
. Ingreso de contribuciones	5,6	5,9	6,0
. Receita patrimonial	1,9	1,5	3,0
. Patrimonial income	1.9	1.5	3.0
. Ingreso patrimonial	1,9	1,5	3,0
. Receita agropecuária	0,0	0,0	0,0
. Agricultura income	0.0	0.0	0.0
. Ingreso agropecuario	0,0	0,0	0,0
. Receita de serviços	0,4	0,3	0,4
. Service income	0.4	0.3	0.4
. Ingreso de servicios	0,4	0,3	0,4
. Transferências correntes	35,5	37,4	36,8
. Current transfers	35.5	37.4	36.8
. Transferencias actuales	35,5	37,4	36,8
. Outras receitas correntes	4,0	3,7	2,8
. Other current income	4.0	3.7	2.8
. Otros ingresos actuales	4,0	3,7	2,8

(Conclusão)
(Conclusion)
(Conclusión)

Estrutura das receitas arrecadadas, por categorias econômicas – administração direta e indireta – todos os poderes – Bahia – 2010-2012

Collected income structure by economic categories – direct and indirect administrations – all authorities – Bahia – 2010-2012

Estructura de los ingresos recaudados según categorías económicas – administración directa e indirecta – todos los poderes – Bahía – 2010-2012

	(%)		
Receitas			
Income	2010	2011	2012
Ingresos			
Conta retificadora*	-10,8	-11,2	-10,9
<i>Modifying account*</i>	-10,8	-11,2	-10,9
<i>Cuenta rectificadora*</i>	-10,8	-11,2	-10,9
Receitas de capital	5,3	3,4	8,9
Capital income	5,3	3,4	8,9
Ingresos de capital	5,3	3,4	8,9
. Operações de crédito	2,6	1,6	6,2
. <i>Credit operations</i>	2,6	1,6	6,2
. <i>Operaciones de crédito</i>	2,6	1,6	6,2
. Alienação de bens	0,1	0,3	0,0
. <i>Alienation of goods</i>	0,1	0,3	0,0
. <i>Enajenación de bienes</i>	0,1	0,3	0,0
. Amortização de empréstimos	0,3	0,3	0,3
. <i>Loan installments</i>	0,3	0,3	0,3
. <i>Amortización de préstamos</i>	0,3	0,3	0,3
. Transferência de capital	2,4	1,3	2,3
. <i>Capital transfer</i>	2,4	1,3	2,3
. <i>Transferencia de capital</i>	2,4	1,3	2,3
. Outras receitas de capital	0,0	0,0	0,0
. <i>Other capital income</i>	0,0	0,0	0,0
. <i>Otros ingresos de capital</i>	0,0	0,0	0,0

Fonte/Source/Fuente: Sefaz/SAF/Dicop/Sicof.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI.

(i) Até 2001 o Imposto de Renda Retido na Fonte era classificado como Transferência Corrente. A partir de 2002 passou a ser classificado como Receita Tributária.

* Redução da Receita para Aporte ao FUNDEF/ FUNDEB de acordo com a Portaria STN nº 328 de 27/08/2001 com vigência a partir de janeiro de 2002.

(i) Income tax retained at source was classified as a Current Transfer until 2001. It started to be classified as Tax Income in 2002.

* Income reduction to contribute to Fundef/Fundeb, in accordance with Decree STN nº328 of 27/08/2001 in force from January 2002.

(i) Hasta el 2001 el Impuesto Sobre la Renta se clasificaba como Transferencia Corriente. A partir del 2001 pasó a ser clasificado como Ingreso Tributario.

* Reducción del Ingreso para el Aporte al FUNDEF/ FUNDEB en concordancia con el Decreto STN nº 328 del 27/08/2001 vigente a partir de enero del 2002.

Estrutura das despesas por função de governo – Bahia – 2012

*Expenses structure by government function – Bahia – 2012**Estructura de los gastos según la función del gobierno – Bahía – 2012*

Despesas	Valor (R\$ 1.000)	
<i>Expenses</i>	<i>Value (R\$ 1.000)</i>	(%)
<i>Gastos</i>	<i>Valor (R\$ 1.000)</i>	
Encargos especiais (1)	5.783.550,99	19,3
<i>Special assignments (1)</i>	<i>5,783,550.99</i>	<i>19.3</i>
<i>Obligaciones especiales (1)</i>	<i>5.783.550,99</i>	<i>19,3</i>
Saúde	4.879.196,37	16,3
<i>Health</i>	<i>4,879,196.37</i>	<i>16.3</i>
<i>Salud</i>	<i>4.879.196,37</i>	<i>16,3</i>
Educação	4.020.060,95	13,4
<i>Education</i>	<i>4,020,060.95</i>	<i>13.4</i>
<i>Educación</i>	<i>4.020.060,95</i>	<i>13,4</i>
Previdência social	3.906.160,76	13,0
<i>Social security</i>	<i>3,906,160.76</i>	<i>13.0</i>
<i>Previdencia social</i>	<i>3.906.160,76</i>	<i>13,0</i>
Segurança pública	3.035.257,47	10,1
<i>Public safety</i>	<i>3,035,257.47</i>	<i>10.1</i>
<i>Seguridad pública</i>	<i>3.035.257,47</i>	<i>10,1</i>
Judiciária	1.651.079,32	5,5
<i>Judiciary</i>	<i>1,651,079.32</i>	<i>5.5</i>
<i>Poder Judicial</i>	<i>1.651.079,32</i>	<i>5,5</i>
Administração	1.258.440,46	4,2
<i>Administration</i>	<i>1,258,440.46</i>	<i>4.2</i>
<i>Administración</i>	<i>1.258.440,46</i>	<i>4,2</i>
Agricultura (1)	538.896,74	1,8
<i>Agriculture (1)</i>	<i>538,896.74</i>	<i>1.8</i>
<i>Agricultura (1)</i>	<i>538.896,74</i>	<i>1,8</i>
Legislativa	668.826,47	2,2
<i>Legislative</i>	<i>668,826.47</i>	<i>2.2</i>
<i>Poder Legislativo</i>	<i>668.826,47</i>	<i>2,2</i>
Essencial à justiça	620.364,87	2,1
<i>Essencial for justice</i>	<i>620,364.87</i>	<i>2.1</i>
<i>Esenciales para la justicia</i>	<i>620.364,87</i>	<i>2,1</i>

Estrutura das despesas por função de governo – Bahia – 2012

Expenses structure by government function – Bahia – 2012

Estructura de los gastos según la función del gobierno – Bahía – 2012

Despesas	Valor (R\$ 1.000)	
Expenses	Value (R\$ 1.000)	(%)
Gastos	Valor (R\$ 1.000)	
Transportes	634.737,89	2,1
Transport	634,737.89	2,1
Transporte	634.737,89	2,1
Urbanismo	432.811,01	1,4
Town planning	432,811.01	1.4
Urbanismo	432.811,01	1,4
Saneamento (1)	298.765,66	1,0
Sanitation (1)	298,765.66	1.0
Saneamiento (1)	298.765,66	1,0
Direitos da cidadania	262.576,96	0,9
Citizen's rights	262,576.96	0.9
Derechos del ciudadano	262.576,96	0,9
Cultura	202.309,09	0,7
Culture	202,309.09	0.7
Cultura	202.309,09	0,7
Comércio e serviços	194.897,78	0,7
Business and services	194,897.78	0.7
Comercio y servicios	194.897,78	0,7
Habitação	146.121,59	0,5
Housing	146,121.59	0.5
Vivienda	146.121,59	0,5
Indústria	275.898,06	0,9
Industry	275,898.06	0.9
Industria	275.898,06	0,9
Energia	38.426,84	0,1
Energy	38,426.84	0.1
Energía	38.426,84	0,1
Gestão ambiental	133.599,55	0,4
Environmental management	133,599.55	0.4
Gestión ambiental	133.599,55	0,4

Estrutura das despesas por função de governo – Bahia – 2012

*Expenses structure by government function – Bahia – 2012**Estructura de los gastos según la función del gobierno – Bahía – 2012*

Despesas	Valor (R\$ 1.000)	
<i>Expenses</i>	<i>Value (R\$ 1.000)</i>	(%)
<i>Gastos</i>	<i>Valor (R\$ 1.000)</i>	
Assistência social	415.372	1,4
<i>Social assistance</i>	<i>415,372</i>	<i>1.4</i>
<i>Asistencia social</i>	<i>415.372</i>	<i>1,4</i>
Ciência e tecnologia	104.222,62	0,3
<i>Science and technology</i>	<i>104,222.62</i>	<i>0.3</i>
<i>Ciencia y tecnología</i>	<i>104.222,62</i>	<i>0,3</i>
Trabalho	115.974,81	0,4
<i>Labour</i>	<i>115,974.81</i>	<i>0.4</i>
<i>Trabajo</i>	<i>115.974,81</i>	<i>0,4</i>
Organização agrária	3.887,58	0,0
<i>Agrarian organization</i>	<i>3,887.58</i>	<i>0.0</i>
<i>Organización agraria</i>	<i>3.887,58</i>	<i>0,0</i>
Desporto e lazer	243.892,40	0,8
<i>Sport and leisure</i>	<i>243,892.40</i>	<i>0.8</i>
<i>Deporte y ocio</i>	<i>243.892,40</i>	<i>0,8</i>
Comunicações	108.751,26	0,4
<i>Communication</i>	<i>108,751.26</i>	<i>0.4</i>
<i>Comunicaciones</i>	<i>108.751,26</i>	<i>0,4</i>
Total da despesa	29.974.079	100 ,0
<i>Total expenses</i>	<i>29,974.079</i>	<i>100 .0</i>
<i>Total de los gastos</i>	<i>29.974.079</i>	<i>100 ,0</i>

Fonte/Source/Fuente: Sefaz/SAF/Dicop/Sicof.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI.

(i) Dotação orçamentária alterada em virtude da Lei Estadual nº 9.581 de 12 de julho de 2005.

(i) Budgetary allocation altered due to State Law nº 9.581 of 12 th july, 2005.

(i) Dotación presupuestaria modificada en virtud de la Ley Provincial nº 9.581 del 12 de julio del 2005.

Arrecadação tributária nos principais municípios – Bahia – 2012

Tax revenue in the main municipalities – Bahia – 2012

Recaudación tributaria en los principales municipios – Bahia – 2012

		(R\$ 1.000)
Municípios	Valor	Participação (%)
<i>Local authorities</i>	<i>Value</i>	<i>Participation (%)</i>
<i>Municipios</i>	<i>Valor</i>	<i>Participación (%)</i>
Principais (10)		
<i>Main (10)</i>		
<i>Principales (10)</i>		
Salvador	5.204.674.740	29,7
	<i>5,204,674,740</i>	<i>29.7</i>
São Francisco do Conde	2.137.152.760	12,2
	<i>2,137,152,760</i>	<i>12.2</i>
Camaçari	1.322.798.059	7,5
	<i>1,322,798,059</i>	<i>7.5</i>
Feira de Santana	586.359.810	3,3
	<i>586,359,810</i>	<i>3.3</i>
Simões Filho	563.359.401	3,2
	<i>563,359,401</i>	<i>3.2</i>
Alagoinhas	388.131.546	2,2
	<i>388,131,546</i>	<i>2.2</i>
Lauro de Freitas	266.644.083	1,5
	<i>266,644,083</i>	<i>1.5</i>
Vitória da Conquista	230.240.511	1,3
	<i>230,240,511</i>	<i>1.3</i>
Catu	86.377.430	0,5
	<i>86,377,430</i>	<i>0.5</i>
Candeias	132.673.157	0,8
	<i>132,673,157</i>	<i>0.8</i>
Demais municípios (407)	6.632.717.339	38,0
<i>Other municipalities (407)</i>	<i>6,632,717,339</i>	<i>38.0</i>
<i>Otros municipios (407)</i>	<i>6.632.717.339</i>	<i>38,0</i>
Arrecadação total	17.551.128.836	100,0
<i>Total revenue</i>	<i>17,551,128,836</i>	<i>100.0</i>
<i>Recaudación total</i>	<i>17.551.128.836</i>	<i>100,0</i>

Fonte/Source/Fuente: Sefaz/Dicop – RLSTA 101.



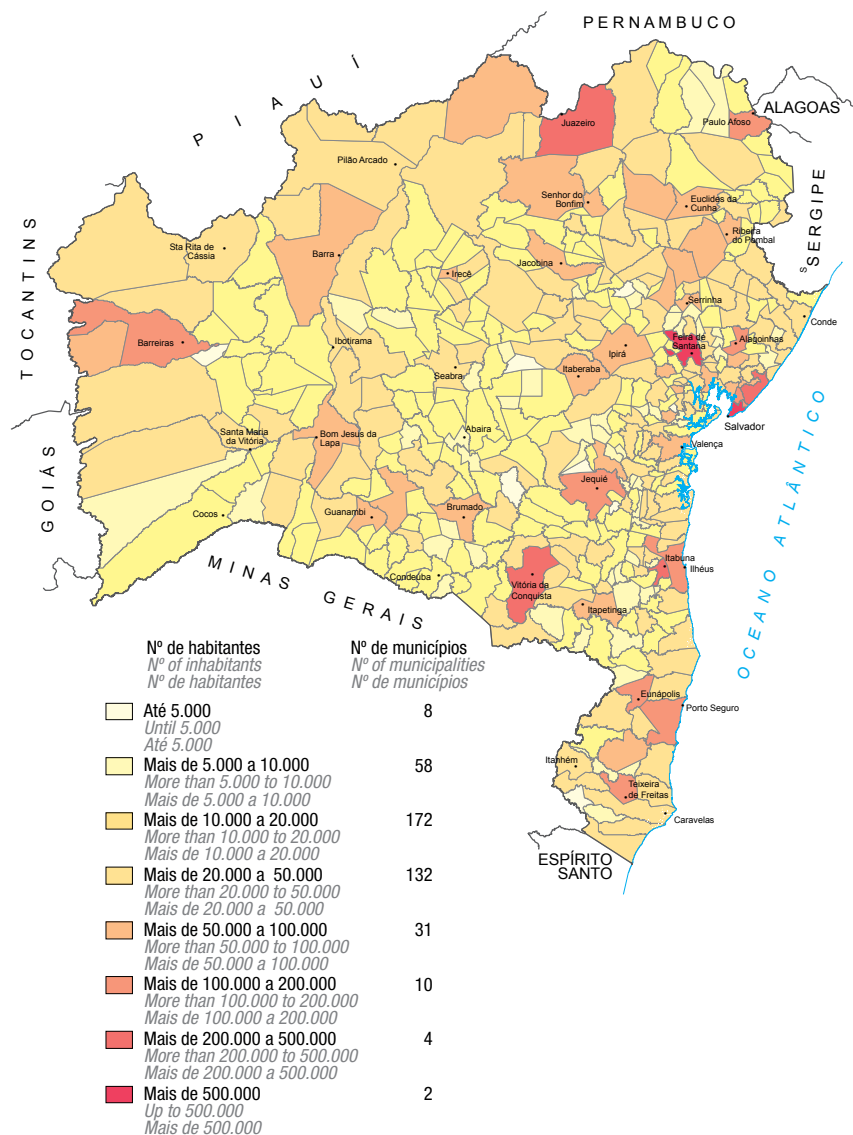
A group of people, mostly women, are shown from the chest up, wearing white shirts and holding hands in a circle. They are positioned behind a large, dark, curved drum that occupies the lower half of the frame. The background is a warm, orange-toned bokeh. The text is overlaid on the right side of the image.

INDICADORES SOCIAIS

SOCIAL INDICATORS

INDICADORES SOCIALES

Demografia



População da Bahia – 2013

Bahia's population – 2013

Población de Bahía – 2013


Fonte/Source/Fuente: Bahia, 2012 e IBGE, 2013.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Digeo.



Foto: Raul Balcells/ Sacom

População dos territórios de identidade



A população do estado da Bahia se distribui de maneira bastante desigual pelo território, com uma elevada concentração demográfica no litoral. Para fins de planejamento, o estado encontra-se dividido em 27 territórios de identidade, que englobam os 417 municípios baianos. De acordo com os resultados apurados nas estimativas municipais 2013 pelo IBGE, o território Metropolitano de Salvador reunia a maior população, com 3.736.506 habitantes, seguido do Portal do Sertão (945.306) e do Litoral Sul (801.346). Em relação aos municípios, neste mesmo período, a capital do estado, Salvador, tinha o maior contingente populacional, com 2.883.672 habitantes, correspondendo a 19,1% da população estadual. Feira de Santana (no território Portal do Sertão) foi o segundo município em termos demográficos, com 606.139 habitantes. Além desses, quatro outros municípios possuíam população superior a 200 mil habitantes: Vitória da Conquista (336.987), Camaçari (275.575), Itabuna (218.124) e Juazeiro (214.748). Uma parte significativa dos municípios (172, ou 41%) registrou população entre 10 mil e 20 mil habitantes.

Population Demographic of the Territories of Identity

Población de los territorios de identidad

Bahia's population is somewhat unequally distributed across the territory, with a high demographic concentration by the coast. For planning purposes, the state is divided into 27 "territories of identity", which contain a total of 417 municipalities. According to the IBGE's 2013 estimates for the municipalities, the Metropolitan Region of Salvador claimed the largest population, with 3,736,506 inhabitants, followed by Portal do Sertão (945,306) and the South Coast (801,346). With regard to municipalities, the state's capital, Salvador, constituted the largest population for the same period, with 2,883,672 inhabitants, corresponding to 19.1% of the population of the state. The city of Feira de Santana (in the territory of Portal do Sertão) was the second most populated municipality, with 606,139 inhabitants. In addition, four other municipalities had a population of over 200,000 inhabitants: Vitória da Conquista (336,987), Camaçari (275,575), Itabuna (218,124) and Juazeiro (214,748). A significant number of municipalities (172 or 41%) recorded a population of between 10 and 20 thousand inhabitants.

La población del estado de Bahía se distribuye de manera bastante disímil a lo largo del territorio, con una elevada concentración demográfica en el litoral. A fin de facilitar el planeamiento, el estado se divide en 27 territorios de identidad que constituyen los 417 municipios bahianos. Según los resultados obtenidos por el IBGE en los cálculos municipales del 2013, el territorio metropolitano de Salvador concentraba el mayor número de habitantes, llegando a un total de 3.736.506, seguido luego por Portal do Sertão (945.306) y por el Litoral Sur (801.346). Al analizar los municipios durante este mismo periodo, se observa que Salvador, la capital del estado, reunía el mayor número de habitantes, 2.883.672, lo que corresponde al 19,1% de la población del estado. Feira de Santana (en el territorio de Portal do Sertão) se posicionó como el segundo municipio en términos demográficos con una población de 606.139 habitantes. Además de los municipios ya mencionados, otros cuatro municipios contaban con una población superior a 200.000 habitantes: Vitória da Conquista (336.987), Camaçari (275.575), Itabuna (218.124) y Juazeiro (214.748). Una gran parte de los municipios incluidos en esta lista (172, o el 41%) registró una población de diez mil a veinte mil habitantes.



Foto: Manu Dias/Secom

População rural e urbana

População total, urbana e rural, grau de urbanização e taxa de crescimento – Bahia – 2006/2012

Total population, urban and rural, urbanization degree and growth rate – Bahia – 2006/2012

Población total, urbana y rural, grado de urbanización y y tasa de crecimiento – Bahía – 2006/2012

Especificações Specifications Especificaciones	2006	2009	2012	Taxa de crescimento (a.a%)	
				Growth rate (a.a%)	
				Tasa de crecimiento (a.a%)	
				2006/2009	2009/2012
População total	13.801.972	14.064.027	14.294.826	0,63	0,54
<i>Total population</i>	<i>13,801,972</i>	<i>14,064,027</i>	<i>14,294,826</i>	<i>0.63</i>	<i>0.54</i>
<i>Población total</i>	<i>13.801.972</i>	<i>14.064.027</i>	<i>14.294.826</i>	<i>0.63</i>	<i>0.54</i>
Urbana	9.296.741	9.731.419	10.566.974	1,53	2,78
<i>Urban</i>	<i>9,296,741</i>	<i>9,731,419</i>	<i>10,566,974</i>	<i>1.53</i>	<i>2.78</i>
<i>Urbana</i>	<i>9.296.741</i>	<i>9.731.419</i>	<i>10.566.974</i>	<i>1,53</i>	<i>2,78</i>
Rural	4.505.231	4.332.608	3.727.852	-1,29	-4,89
<i>Rural</i>	<i>4,505,231</i>	<i>4,332,608</i>	<i>3,727,852</i>	<i>-1.29</i>	<i>-4.89</i>
<i>Rural</i>	<i>4.505.231</i>	<i>4.332.608</i>	<i>3.727.852</i>	<i>-1,29</i>	<i>-4,89</i>
Grau de urbanização (%)	67,36	69,19	73,92	-	-
<i>Urbanization degree (%)</i>	<i>67.36</i>	<i>69.19</i>	<i>73.92</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Grado de urbanización (%)</i>	<i>67,36</i>	<i>69,19</i>	<i>73,92</i>	<i>-</i>	<i>-</i>

Fonte: IBGE. Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios 2006, 2009 e 2012. Dados sistematizados a partir do SIDRA.

Source: IBGE. National Survey of Households 2006, 2009 and 2012. Systematic data from Sidra.

Fuente: IBGE. Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios 2006, 2009 e 2012. Dados sistematizados a partir do SIDRA.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Dipeq/Copesp.

A Bahia possui o quarto maior contingente demográfico entre os estados brasileiros, com uma população de cerca de 14,3 milhões de habitantes. Como acontece com o conjunto do país, o ritmo de crescimento da população do estado vem diminuindo. Entre 2006 e 2009, a taxa de crescimento demográfico foi 0,63% ao ano, e entre 2009 e 2012, caiu para 0,54% ao ano. Nesses períodos, a população urbana cresceu num ritmo superior ao do conjunto da população do estado, o que reflete, em grande medida, as mudanças instituídas pelas legislações municipais, que transformaram em urbanas diversas áreas rurais. Essas áreas rurais, por sua vez, registraram crescimento negativo nos dois períodos analisados, com a diminuição da população residente. Mesmo com redução de aproximadamente 777.379 habitantes, entre os anos de 2006 e 2012, a Bahia ainda concentra o maior contingente rural do país em termos absolutos, respondendo por cerca de 26% da população.

Bahia possesses the fourth largest population of any state in Brazil, with approximately 14.3 million inhabitants. As is the case for the country as a whole, the rate of population growth in the state is diminishing. Between 2006 and 2009, the rate of demographic growth was 0.63% per year, while between 2009 and 2012, the rate fell to 0.54% per year. During these two periods, the urban population grew at a faster rate than that of the population of the state as a whole, largely reflecting the changes instituted by municipal legislation which transformed various rural areas into urban areas. The rural areas, in turn, recorded negative growth for the two periods analyzed due to the diminished resident population. Even with a decrease of approximately 777,379 inhabitants between 2006 and 2012, Bahia still contains the largest rural population in absolute terms, consisting of approximately 26% of the population.

Bahía es el cuarto estado con mayor contingente demográfico de los estados brasileños, con una población de aproximadamente 14,3 millones de habitantes. Tal como sucede en todo el país, la tasa de crecimiento de la población está disminuyendo. Entre los años 2006 y 2009, la tasa de crecimiento demográfico fue del 0,63% anual, y entre 2009 y 2012 cayó hasta llegar al 0,54% anual. Durante esos períodos la población urbana creció a un ritmo superior al de todas las poblaciones del estado. Esta tendencia refleja en gran medida los cambios establecidos por las legislaciones municipales, las cuales transformaron diversas áreas rurales en urbanas. Al mismo tiempo, las áreas rurales registraron un crecimiento negativo durante los dos periodos analizados, mostrando una disminución de la población residente. Aun teniendo en cuenta la disminución de aproximadamente 777.379 habitantes rurales que ocurrió entre los años 2006 y 2012, Bahía continúa concentrando el mayor contingente rural del país en términos absolutos, albergando aproximadamente el 26% del total de la población.

Nas últimas décadas, o estado da Bahia vivenciou profundas modificações na sua estrutura sociodemográfica, com a progressiva e acentuada redução dos níveis de fecundidade e, em menor escala, de mortalidade. Em meados dos anos 1990, a taxa de fecundidade do estado estava situada em 3,00 filhos por mulher. No final da década de 2000, o patamar alcançado, 2,03 filhos por mulher, já se encontrava próximo ao de reposição da população. Espera-se, ao final do período projetado (2030), que a taxa de fecundidade chegue a 1,55 filho/mulher. A diminuição dos níveis de mortalidade, por sua vez, se reflete na ampliação da esperança de vida ao nascer, que passou de 68,7 anos, em 2000, para 71,9 anos, em 2010, devendo chegar ao patamar de 76,1 anos em 2030. A mortalidade infantil registrou uma significativa queda neste período, passando de 41,3 para cada mil nascidos vivos, em 2000, para 23,1, em 2010, podendo chegar a 11,6 ao final da projeção.

In recent decades, the state of Bahia experienced profound modifications in its socio-demographic structure, with a progressive and marked decrease in fertility rates and, on a lesser scale, mortality rates. In the mid-1990s, the fertility rate in the state was 3.00 children per woman. At the end of the following decade, the fertility rate reached 2.03 children per woman, close to the replacement rate. It is expected that the fertility rate will reach 1.55 children per woman by the end of the projected period (2030). Meanwhile, the decrease in mortality rates is reflected in the increased life expectancy at birth which increased from 68.7 years in 2000 to 71.9 years in 2010, and should reach 76.1 years by 2030. Infant mortality dropped significantly in this period, decreasing from 41.3 for every thousand live births in 2000 to 23.1 in 2010, and could reach 11.6 by the end of the projected period.

Durante las últimas décadas, el estado de Bahía sufrió profundas modificaciones en su estructura sociodemográfica, con una progresiva y acentuada reducción de los niveles de fecundidad y, en menor escala, en los niveles de mortalidad. A mediados de los años 90, la tasa de fecundidad en el estado era de 3,00 hijos por mujer. Al finalizar la década del 2000, el nivel alcanzado —que era de 2,03 hijos por mujer— ya se aproximaba al nivel de reposición. Se espera que al final del periodo proyectado (2030) la tasa de fecundidad llegue a 1,55 hijo/mujer. La disminución de la tasa de mortalidad refleja una mejora en la esperanza de vida al nacer, la cual pasó de 68,7 años en 2000 a 71,9 años en 2010. Estos datos sugieren que para el año 2030 se alcanzaría una esperanza de vida de 76,1 años. La mortalidad infantil registró una caída significativa durante este periodo, pasando de 41,3 por cada mil infantes nacidos vivos en 2000, a 23,1 en 2010, pudiendo por tanto llegar a 11,6 al final de la proyección.

Taxa de fecundidade, esperança de vida ao nascer e taxa de mortalidade infantil – Bahia – 2015/2030

Fertility rate, life expectancy and infant mortality rate – Bahia – 2015/2030

Tasa de fecundidad, esperanza de vida al nacer y tasa de mortalidad infantil – Bahía – 2015/2030

Indicadores demográficos <i>Demographic indicators</i> <i>Indicadores demográficos</i>	Ano <i>Years</i> <i>Año</i>			
	2015	2020	2025	2030
Taxa de fecundidade (filhos por mulher)	1,74	1,64	1,58	1,55
<i>Fertility rate (children per woman)</i>	<i>1.74</i>	<i>1.64</i>	<i>1.58</i>	<i>1.55</i>
Tasa de fecundidad (hijos por mujer)	1,74	1,64	1,58	1,55
<i>Life expectancy (years)</i>	<i>73.23</i>	<i>74.36</i>	<i>75.32</i>	<i>76.13</i>
Esperança de vida ao nascer (anos)	73,23	74,36	75,32	76,13
<i>Esperanza de vida al nacer (años)</i>	<i>73,23</i>	<i>74,36</i>	<i>75,32</i>	<i>76,13</i>
Taxa de mortalidade infantil (por mil nascidos vivos)	18,11	14,89	12,88	11,64
<i>Infant mortality rate (in thousands)</i>	<i>18.11</i>	<i>14.89</i>	<i>12.88</i>	<i>11.64</i>
Tasa de mortalidad infantil (cada mil nacidos vivos)	18,11	14,89	12,88	11,64

Fonte: IBGE. Projeção da população do Brasil e unidades da Federação por sexo e idade para o período 2000-2030.

Source: IBGE. Population projection for Brazil and its federal units according to gender and age for the period 2000-2030.

Fuente: IBGE. Proyección de la población de Brasil y unidades de la Federación por sexo y edad para el período 2000-2030.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Copesp.



Foto: Carol Garcia/Secom.

Projeção de população – Bahia – 2015/2030

Population projection – Bahia – 2015/2030

Proyección de la población – Bahía – 2015/2030

Ano	População total
Year	Total population
Año	Población total
2015	14.715.178
	14,715,178
2020	15.258.423
	15,258,423
2025	15.749.550
	15,749,550
2030	16.190.952
	16,190,952

Fonte: UFMG/Cedeplar. Projeções demográficas para a Bahia (2010-2030).

Source: UFMG/Cedeplar. Demographic projections for Bahia (2010-2030).

Fuente: UFMG/Cedeplar. Proyecciones demográficas para Bahía (2010-2030).

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Dipeq/Copesp.

Os resultados das projeções demográficas mostram que o incremento populacional no período de projeção será cada vez menor. Isso se reflete na taxa de crescimento populacional da Bahia, que seguirá a tendência de declínio. Embora esse crescimento seja positivo, ele será cada vez menor, ou seja, entre 2010 e 2030, a população baiana aumentará em um ritmo mais lento. Tal decréscimo pode ser explicado tanto pela atuação da migração, quanto pela ação da fecundidade, que apresentou um comportamento de queda no período. Além disso, vale ressaltar o processo de envelhecimento populacional a ser observado entre 2010 e 2030. Haverá uma diminuição da influência da população dos grupos etários mais jovens (menos de 15 anos) na estrutura etária e ocorrerá um aumento do peso relativo da população idosa (mais de 65 anos). Com esses resultados, a Bahia deverá se manter como o quarto maior contingente populacional entre os estados brasileiros.



The results of the demographic projections show that population growth for the projected period will become increasingly slower. This is reflected in Bahia's population growth rate which will continue on a downward trajectory. While growth will be positive, it will be at a decreased rate, that is, the population of Bahia will grow at a slower pace. This decrease can be explained both by the effect of migration as well as by the fertility rate, which showed a decrease for the period analyzed. In addition, it is worth noting the process of population ageing between 2010 and 2030. There will be a decreased presence of younger age group populations (under 15) in the age structure and an increase in the relative importance of older age groups (over 65). With these results, Bahia should keep its place as the fourth most populous state in Brazil.

Los resultados de las proyecciones demuestran que el crecimiento poblacional durante el periodo de proyección será cada vez menor. Esto se reflejará en la tasa de crecimiento poblacional de Bahía, que continuará disminuyendo. Aunque exista un crecimiento positivo, será cada vez menor, es decir que entre el 2010 y el 2030 la población bahiana crecerá más lentamente. Esta disminución podría deberse a la migración o a la disminución de la tasa de fecundidad en este periodo. Cabe resaltar el proceso de envejecimiento poblacional entre los años 2010 y 2030: se observará una disminución de la influencia de grupos etarios más jóvenes (menores de 15 años) y habrá un aumento relativo de la población adulta mayor (más de 65 años). En vista de estos resultados, se estima que Bahía se mantendrá en la cuarta posición como el mayor contingente poblacional de los estados brasileños.



Foto: Carol Garcia/Secom

Emprego e renda

Entre os anos de 2009 e 2012, a População em Idade Ativa (PIA) registrou crescimento, enquanto a População Economicamente Ativa (PEA) teve um decréscimo. O comportamento desses dois contingentes populacionais fez com que a taxa de atividade apresentasse um declínio no período. Tal movimento foi acompanhado de uma diminuição da taxa de desemprego.

Between 2009 and 2012, the working age population grew, while the economically active population declined. The behaviour of these two sectors of the population resulted in a decreased activity rate for the period. This movement was accompanied by a drop in the unemployment rate.

Entre los años 2009 y 2012, se observó un incremento en la Población en Edad Activa (PIA por sus siglas en portugués), mientras que la Población Económicamente Activa (PEA) disminuyó. El comportamiento de estos dos contingentes poblacionales provocó una disminución en la tasa de actividad durante ese periodo. Dicho comportamiento fue acompañado por una disminución en la tasa de desempleo.

População em idade ativa e economicamente ativa – Bahia – 2009/2012

On working age and economically active population – Bahia – 2009/2012

Población en edad activa y económicamente activa – Bahía – 2009/2012

<div> <div>Especificações</div> <div>Specifications</div> <div>Especificación</div> </div>	2009	2011	2012
População em Idade Ativa (PIA) (em mil)	11.754	11.928	12.120
Active Age Population (PIA) (in thousands)	11,754	11,928	12,120
Población en Edad Activa (PIA) (cada mil)	11.754	11.928	12.120
PIA sobre a população total (%)	83,6	83,9	84,2
PIA of total population (%)	83.6	83.9	84.2
PIA sobre la población total (%)	83,6	83,9	84,2
População Economicamente Ativa (PEA) (em mil)	7.455	7.265	7.080
Economically Active Population (PEA) (in thousands)	7,455	7,265	7,080
Población Económicamente Activa (PEA) (cada mil)	7.455	7.265	7.080
PEA sobre a população total (%)	53,0	51,1	47,6
PEA of total population (%)	53.0	51.1	47.6
PEA sobre la población total (%)	53,0	51,1	47,6
Taxa de atividade (PEA/PIA) (%)	63,4	60,9	58,4
Activity rate (PEA/PIA) (%)	63.4	60.9	58.4
Tasa de actividad (PEA/PIA) (%)	63,4	60,9	58,4
Taxa de desocupação (desocupados/PEA) (%)	9,2	9,1	8,9
Unemployment rate (unemployed/PEA) (%)	9.2	9.1	8.9
Tasa de desocupación (desocupados/PEA) (%)	9,2	9,1	8,9

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2010 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Copes.

Em 2012, o setor com maior participação no total de ocupados foi o de serviços, seguido pelo agrícola e pelo de comércio e reparação. Destaca-se a perda de participação no total de ocupados do setor agrícola, considerando o período analisado (2009 a 2012), saindo de 35% em 2009 para 26,1 % em 2012. Entre os setores que aumentaram a sua participação, destaca-se comércio e reparação (de 16,8 % em 2009 para 18,3% em 2012).

The sector with the greatest share in the total number of employed in 2012 was services, followed by agriculture, and by trade and repairs. The participation in the total of those employed in agriculture dropped in the period under analysis (2009 to 2012), from 35% in 2009 to 26.1% in 2012. Among the sectors that increased their participation, trade and repairs increased from 16.8% in 2009 to 18.3% in 2012.

En 2012, el sector con mayor participación en el total de empleados fue el de servicios, seguido por los sectores de agricultura, comercio y reparación. Al considerar el período analizado (2009 a 2012) se observa la pérdida de participación del sector agrícola en el total de empleados, el cual pasó de 35% en 2009 a 26,1% en 2012. Entre los sectores que incrementaron su participación se destacan los de comercio y reparación (pasando de 16,8% en 2009 a 18,3% en 2012).

Pessoal ocupado, segundo os setores de atividade econômica – Bahia – 2009/2012

Labor force, per sector of economic activity – Bahia – 2009/2012

Empleado por los sectores de actividad económica – Bahía – 2009/2012

Setores de atividade econômica <i>Economic activity sectors</i> <i>Sectores de actividad económica</i>	2009		2011		2012	
	em mil <i>in thousands</i> <i>en mil</i>	%	em mil <i>in thousands</i> <i>en mil</i>	%	em mil <i>in thousands</i> <i>en mil</i>	%
Total	6.767	100,0	6.606	100,0	6.452	100,0
Total	6,767	100,0	6,606	100,0	6,452	100,0
Total	6.767	100,0	6.606	100,0	6.452	100,0
Agrícola	2.239	33,1	1.803	27,3	1.685	26,1
<i>Agriculture</i>	<i>2,239</i>	<i>33.1</i>	<i>1,803</i>	<i>27.3</i>	<i>1,685</i>	<i>26.1</i>
<i>Agrícola</i>	<i>2.239</i>	<i>33,1</i>	<i>1.803</i>	<i>27,3</i>	<i>1.685</i>	<i>26,1</i>
Indústria	491	7,3	517	7,8	435	6,7
<i>Industry</i>	<i>491</i>	<i>7.3</i>	<i>517</i>	<i>7.8</i>	<i>435</i>	<i>6.7</i>
<i>Indústria</i>	<i>491</i>	<i>7,3</i>	<i>517</i>	<i>7,8</i>	<i>435</i>	<i>6,7</i>
Indústria de transformação	429	6,3	472	7,2	400	6,2
<i>Manufacturing industry</i>	<i>429</i>	<i>6.3</i>	<i>472</i>	<i>7.2</i>	<i>400</i>	<i>6.2</i>
<i>Industria manufacturera</i>	<i>429</i>	<i>6,3</i>	<i>472</i>	<i>7,2</i>	<i>400</i>	<i>6,2</i>
Outras atividades industriais	62	0,9	45	0,7	34	0,5
<i>Other industrial activities</i>	<i>62</i>	<i>0.9</i>	<i>45</i>	<i>0.7</i>	<i>34</i>	<i>0.5</i>
<i>Otras actividades industriales</i>	<i>62</i>	<i>0,9</i>	<i>45</i>	<i>0,7</i>	<i>34</i>	<i>0,5</i>
Construção	476	7,0	568	8,6	554	8,6
<i>Construction</i>	<i>476</i>	<i>7.0</i>	<i>568</i>	<i>8.6</i>	<i>554</i>	<i>8.6</i>
<i>Construcción</i>	<i>476</i>	<i>7,0</i>	<i>568</i>	<i>8,6</i>	<i>554</i>	<i>8,6</i>
Comércio e reparação	1.073	15,8	1.149	17,4	1.180	18,3
<i>Commerce and repairs</i>	<i>1,073</i>	<i>15.8</i>	<i>1,149</i>	<i>17.4</i>	<i>1,180</i>	<i>18.3</i>
<i>Comercio y reparación</i>	<i>1.073</i>	<i>15,8</i>	<i>1.149</i>	<i>17,4</i>	<i>1.180</i>	<i>18,3</i>
Serviços	1.792	26,5	1.828	27,7	1.874	29,0
<i>Services</i>	<i>1,792</i>	<i>26.5</i>	<i>1,828</i>	<i>27.7</i>	<i>1,874</i>	<i>29.0</i>
<i>Servicios</i>	<i>1.792</i>	<i>26,5</i>	<i>1.828</i>	<i>27,7</i>	<i>1.874</i>	<i>29,0</i>
Alojamento e alimentação	270	4,0	334	5,1	318	4,9
<i>Lodging and food</i>	<i>270</i>	<i>4.0</i>	<i>334</i>	<i>5.1</i>	<i>318</i>	<i>4.9</i>
<i>Alojamiento y alimentación</i>	<i>270</i>	<i>4,0</i>	<i>334</i>	<i>5,1</i>	<i>318</i>	<i>4,9</i>
Transporte, armazenagem e comunicação	271	4,0	291	4,4	315	4,9
<i>Transportation, storage and communication</i>	<i>271</i>	<i>4.0</i>	<i>291</i>	<i>4.4</i>	<i>315</i>	<i>4.9</i>
<i>Transporte, almacenamiento y comunicaciones</i>	<i>271</i>	<i>4,0</i>	<i>291</i>	<i>4,4</i>	<i>315</i>	<i>4,9</i>

Pessoal ocupado, segundo os setores de atividade econômica – Bahia – 2009/2012

Labor force, per sector of economic activity – Bahia – 2009/2012

Empleado por los sectores de actividad económica – Bahía – 2009/2012

Setores de atividade econômica <i>Economic activity sectors</i> <i>Sectores de actividad económica</i>	2009		2011		2012	
	em mil <i>in thousands</i> <i>en mil</i>	%	em mil <i>in thousands</i> <i>en mil</i>	%	em mil <i>in thousands</i> <i>en mil</i>	%
Educação, saúde e serviços sociais	543	8,0	533	8,1	559	8,7
<i>Education, health and social services</i>	<i>543</i>	<i>8.0</i>	<i>533</i>	<i>8.1</i>	<i>559</i>	<i>8.7</i>
<i>Educación, salud y servicios sociales</i>	<i>543</i>	<i>8,0</i>	<i>533</i>	<i>8,1</i>	<i>559</i>	<i>8,7</i>
Serviços domésticos	469	6,9	472	7,1	451	7,0
<i>Domestic services</i>	<i>469</i>	<i>6.9</i>	<i>472</i>	<i>7.1</i>	<i>451</i>	<i>7.0</i>
<i>Servicios domésticos</i>	<i>469</i>	<i>6,9</i>	<i>472</i>	<i>7,1</i>	<i>451</i>	<i>7,0</i>
Outros serviços coletivos, sociais e pessoais	240	3,5	199	3,0	231	3,6
<i>Other collective, social and personal services</i>	<i>240</i>	<i>3.5</i>	<i>199</i>	<i>3.0</i>	<i>231</i>	<i>3.6</i>
<i>Otros servicios comunitarios, sociales y personales</i>	<i>240</i>	<i>3,5</i>	<i>199</i>	<i>3,0</i>	<i>231</i>	<i>3,6</i>
Administração pública	331	4,9	357	5,4	359	5,6
<i>Public administration</i>	<i>331</i>	<i>4.9</i>	<i>357</i>	<i>5.4</i>	<i>359</i>	<i>5.6</i>
<i>Administración pública</i>	<i>331</i>	<i>4,9</i>	<i>357</i>	<i>5,4</i>	<i>359</i>	<i>5,6</i>
Outras atividades	347	5,1	374	5,7	363	5,6
<i>Other activities</i>	<i>347</i>	<i>5.1</i>	<i>374</i>	<i>5.7</i>	<i>363</i>	<i>5.6</i>
<i>Otras actividades</i>	<i>347</i>	<i>5,1</i>	<i>374</i>	<i>5,7</i>	<i>363</i>	<i>5,6</i>
Atividades mal definidas	18	0,3	9	0,1	3	0,0
<i>Activities badly-defined</i>	<i>18</i>	<i>0.3</i>	<i>9</i>	<i>0.1</i>	<i>3</i>	<i>0.0</i>
<i>Actividades mal definidos</i>	<i>18</i>	<i>0,3</i>	<i>9</i>	<i>0,1</i>	<i>3</i>	<i>0,0</i>

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/COPES.

A tabela abaixo mostra que a participação do pessoal não remunerado caiu de 8,6% em 2009 para 4,4% em 2012. Em valores absolutos, o número de pessoas ocupadas recuou de 2009 para 2012, porém aumentou o contingente de empregados com carteira de trabalho assinada.

The table below shows the drop in participation of unwaged workers from 8.6% in 2009 to 4.4% in 2012. In absolute values, the number of employed decreased between 2009 and 2012, while the number of workers with a signed employment booklet increased.

En la tabla presentada a continuación se observa que el porcentaje del personal no remunerado disminuyó de 8,6% en 2009 a 4,4% en 2012. En valores absolutos, el número de personas empleadas decreció del año 2009 al 2012, pero el grupo de personas con libreta de trabajo (legalmente empleadas) aumentó.

(Continua)
(Continued)
(Seguido)

Pessoal ocupado, segundo posição na ocupação – Bahia – 2009/2012

Labor force, per occupation status – Bahia – 2009/2012

Empleado por posición en la ocupación – Bahía – 2009/2012

Especificações	2009		2011		2012	
	Absolutos (em mil)	%	Absolutos (em mil)	%	Absolutos (em mil)	%
<i>Details</i>	<i>Absolutes (in thousand)</i>		<i>Absolutes (in thousand)</i>		<i>Absolutes (in thousand)</i>	
<i>Especificaciones</i>	<i>Absolutos (en mil)</i>		<i>Absolutos (en mil)</i>		<i>Absolutos (en mil)</i>	
Total* (1.000 pessoas)	6.768	100,0	6.606	100,0	6.452	100,0
Total* (in thousands)	6,768	100.0	6,606	100.0	6,452	100.0
Total* (1.000 personas)	6.768	100,0	6.606	100,0	6.452	100,0
Empregados	3.369	49,8	3.420	51,8	3.482	54,0
Employees	3,369	49.8	3,420	51.8	3,482	54.0
Empleados	3.369	49,8	3.420	51,8	3.482	54,0
Com carteira de trabalho assinada	1.470	21,7	1.652	25,0	1.680	26,0
In possession of a work card	1,470	21.7	1,652	25.0	1,680	26.0
Con contrato laboral	1.470	21,7	1.652	25,0	1.680	26,0
Militares e funcionários públicos estatutários	385	5,7	402	6,1	424	6,6
Military and civil service employees	385	5.7	402	6.1	424	6.6
Funcionarios militares y civiles	385	5,7	402	6,1	424	6,6
Outros	1.513	22,4	1.365	20,7	1.379	21,4
Others	1,513	22.4	1,365	20.7	1,379	21.4
Otros	1.513	22,4	1.365	20,7	1.379	21,4

Pessoal ocupado, segundo posição na ocupação – Bahia – 2009/2012

Labor force, per occupation status – Bahia – 2009/2012

Empleado por posición en la ocupación – Bahía – 2009/2012

Especificações <i>Details</i>	2009		2011		2012	
	Absolutos (em mil) <i>Absolutes (in thousand)</i>	%	Absolutos (em mil) <i>Absolutes (in thousand)</i>	%	Absolutos (em mil) <i>Absolutes (in thousand)</i>	%
<i>Especificaciones</i>	<i>Absolutos (en mil)</i>		<i>Absolutos (en mil)</i>		<i>Absolutos (en mil)</i>	
Trabalhadores domésticos	469	6,9	472	7,1	451	7,0
<i>Domestic workers</i>	469	6.9	472	7.1	451	7.0
Los trabajadores domésticos	469	6,9	472	7,1	451	7,0
Com carteira de trabalho assinada	81	1,2	76	1,1	69	1,1
<i>With signed employment booklet</i>	81	1.2	76	1.1	69	1.1
<i>Con contrato laboral</i>	81	1,2	76	1,1	69	1,1
Sem carteira de trabalho assinada	388	5,7	396	6,0	381	5,9
<i>Without signed employment booklet</i>	388	5.7	396	6.0	381	5.9
<i>No contrato formal</i>	388	5,7	396	6,0	381	5,9
Conta própria	1.619	23,9	1.615	24,4	1.553	24,1
<i>Self-employed</i>	1,619	23.9	1,615	24.4	1,553	24.1
<i>Autônomo</i>	1.619	23,9	1.615	24,4	1.553	24,1
Empregadores	210	3,1	207	3,1	205	3,2
<i>Employers</i>	210	3.1	207	3.1	205	3.2
<i>Empleadores</i>	210	3,1	207	3,1	205	3,2
Trabalhadores na produção para o próprio consumo	513	7,6	548	8,3	472	7,3
<i>Workers in production for own consumption</i>	513	7.6	548	8.3	472	7.3
<i>Trabajadores para consumo propio</i>	513	7,6	548	8,3	472	7,3
Trabalhadores na construção para o próprio uso	9	0,1	6	0,1	8	0,1
<i>Workers in construction for own use</i>	9	0.1	6	0.1	8	0.1
<i>Los trabajadores de la construcción para uso propio</i>	9	0,1	6	0,1	8	0,1
Não remunerados	580	8,6	339	5,1	281	4,4
<i>Non-paid peoples</i>	580	8.6	339	5.1	281	4.4
<i>No pagado</i>	580	8,6	339	5,1	281	4,4

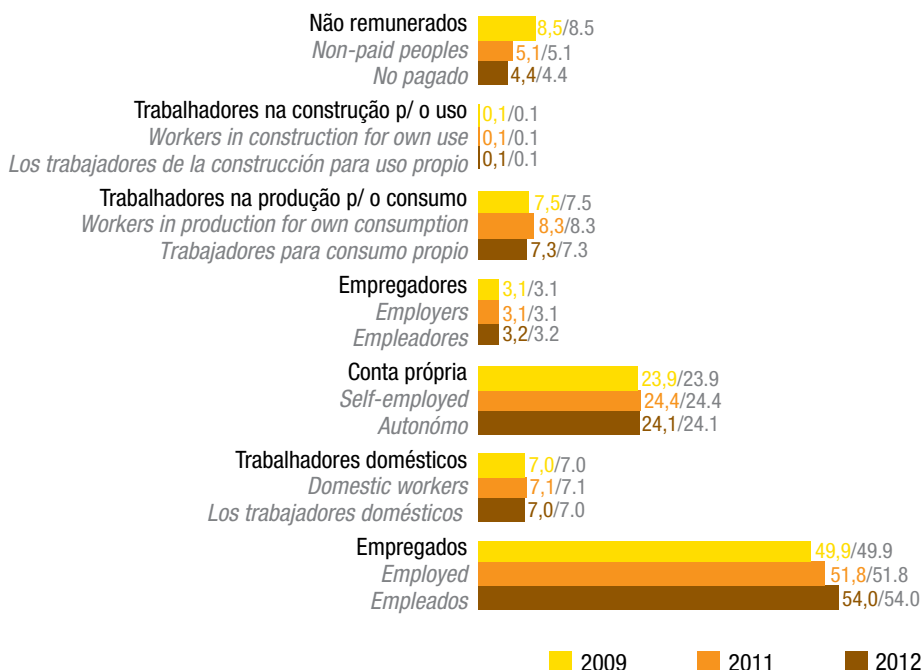
Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Copes.

* Inclui os sem declaração de atividade.

* Includes non-declaring Workers.

* No incluye declaración de actividades



Pessoal ocupado, segundo posição na ocupação – Bahia – 2009/2012

Labor force, per occupation status – Bahia – 2009/2012

Empleado por posición en la ocupación – Bahía – 2009/2012

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Copes.

A tabela a seguir evidencia alguns dos aspectos do mercado de trabalho formal do estado. Houve elevada participação dos setores de serviços e administração pública, que juntos foram responsáveis por 58,2% do estoque total de empregos da economia baiana em 2012. O primeiro aumentou a sua participação no estoque de empregos nos anos de 2009, 2011 e 2012, enquanto administração pública, apesar de ter ainda grande importância no estoque de empregos, perdeu participação ao longo do período analisado. Os setores de construção civil e comércio elevaram de forma persistente a sua participação no estoque total de empregos, quando analisados os anos de 2009, 2011 e 2012.

The following table shows aspects of the formal labour market in the state. There was increased participation in the sectors of services and public administration, which were jointly responsible for 58.2% of jobs in Bahia in 2012. The former increased its participation in the job market in 2009, 2011 and 2012, while public administration, despite still being an important player in the job market, decreased its participation over the period under analysis. The sectors of civil construction and commerce persistently increased their participation in the job market in 2009, 2011 and 2012.

La siguiente tabla expone algunos de los aspectos del mercado de trabajo formal en el estado. Hubo una elevada participación de los sectores de servicios y administración pública, que juntos representaron el 58,2% del total de los empleos de la economía bahiana en 2012. El sector de servicios aumentó su participación en la disponibilidad de puestos de trabajo en 2009, 2011 y 2012, mientras que la administración pública —aunque todavía muy importante en la creación de puestos de trabajo— perdió participación durante el período analizado. Al examinar los años 2009, 2011 y 2012 se observa que los sectores de construcción civil y comercio elevaron de manera consistente su participación en el total de puestos de trabajo.

Emprego no setor formal – Bahia – 2009/2012

Formal sector employment – Bahia – 2009/2012

Empleo en el sector formal – Bahía – 2009/2012

Setor formal	2009		2011		2012	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
<i>Formal sector</i>	<i>Absolutos</i>		<i>Absolutos</i>		<i>Absolutos</i>	
<i>Setor formal</i>	<i>Absolutos</i>		<i>Absolutos</i>		<i>Absolutos</i>	
Extrativa mineral	16.033	0,8	14.365	0,6	16.850	0,7
<i>Mineral extraction</i>	<i>16,033</i>	<i>0.8</i>	<i>14,365</i>	<i>0.6</i>	<i>16,850</i>	<i>0.7</i>
<i>Extracción minera</i>	<i>16.033</i>	<i>0,8</i>	<i>14.365</i>	<i>0,6</i>	<i>16.850</i>	<i>0,7</i>
Indústria de transformação	205.023	10,3	233.460	10,3	229.470	10,2
<i>Processing industry</i>	<i>205,023</i>	<i>10.3</i>	<i>233,460</i>	<i>10.3</i>	<i>229,470</i>	<i>10.2</i>
<i>Industria de transformación</i>	<i>205.023</i>	<i>10,3</i>	<i>233.460</i>	<i>10,3</i>	<i>229.470</i>	<i>10,2</i>
Serviços industriais de utilidade pública	17.028	0,9	20.361	0,9	19.421	0,9
<i>Industrial services of public utility</i>	<i>17,028</i>	<i>0.9</i>	<i>20,361</i>	<i>0.9</i>	<i>19,421</i>	<i>0.9</i>
<i>Servicios industriales de utilidad pública</i>	<i>17.028</i>	<i>0,9</i>	<i>20.361</i>	<i>0,9</i>	<i>19.421</i>	<i>0,9</i>
Construção civil	124.795	6,2	156.249	6,9	160.901	7,1
<i>Civil construction industry</i>	<i>124,795</i>	<i>6.2</i>	<i>156,249</i>	<i>6.9</i>	<i>160,901</i>	<i>7.1</i>
<i>Construcción civil</i>	<i>124.795</i>	<i>6,2</i>	<i>156.249</i>	<i>6,9</i>	<i>160.901</i>	<i>7,1</i>
Comércio	357.187	17,9	423.359	18,7	427.807	19,0
<i>Trade</i>	<i>357,187</i>	<i>17.9</i>	<i>423,359</i>	<i>18.7</i>	<i>427,807</i>	<i>19.0</i>
<i>Comercio</i>	<i>357.187</i>	<i>17,9</i>	<i>423.359</i>	<i>18,7</i>	<i>427.807</i>	<i>19,0</i>
Serviços	590.969	29,6	699.217	30,9	739.107	32,8
<i>Services</i>	<i>590,969</i>	<i>29.6</i>	<i>699,217</i>	<i>30.9</i>	<i>739,107</i>	<i>32.8</i>
<i>Servicios</i>	<i>590.969</i>	<i>29,6</i>	<i>699.217</i>	<i>30,9</i>	<i>739.107</i>	<i>32,8</i>
Administração pública	606.642	30,3	626.674	27,7	573.413	25,4
<i>Public administration</i>	<i>606,642</i>	<i>30.3</i>	<i>626,674</i>	<i>27.7</i>	<i>573,413</i>	<i>25.4</i>
<i>Administración pública</i>	<i>606.642</i>	<i>30,3</i>	<i>626.674</i>	<i>27,7</i>	<i>573.413</i>	<i>25,4</i>
Agropecuária, extrativa vegetal, caça e pesca	81.995	4,1	91.933	4,1	89.652	4,0
<i>Agriculture, plant extraction, hunting and fishing</i>	<i>81,995</i>	<i>4.1</i>	<i>91,933</i>	<i>4.1</i>	<i>89,652</i>	<i>4.0</i>
<i>Agropecuaria, extracción vegetal, caza y pesca</i>	<i>81.995</i>	<i>4,1</i>	<i>91.933</i>	<i>4,1</i>	<i>89.652</i>	<i>4,0</i>
Total	1.999.632	100,0	2.265.618	100,0	2.256.621	100,0
Total	1,999,632	100.0	2,265,618	100.0	2,256,621	100.0
Total	1.999.632	100,0	2.265.618	100,0	2.256.621	100,0

Fonte/Source/Fuente: MTE/RAIS.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Copes.

Agropecuária, extrativa vegetal, caça e pesca 4,1/4.1
 Agriculture, plant extraction, hunting and fishing 4,1/4.1
 Agropecuaria, extracción vegetal, caza y pesca 4,0/4.0

Administração pública 30,3/30.3
 Public administration 27,7/27.7
 Administración pública 25,4/25.4

Serviços 29,6/29.6
 Services 30,9/30.9
 Servicios 32,8/32.8

Comércio 17,9/17.9
 Trade 18,7/18.7
 Comercio 19,0/19.0

Construção civil 6,2/6.2
 Civil construction industry 6,9/6.9
 Construcion civil 7,1/7.1

Serviços industriais de utilidade pública 0,9/0.9
 Industrial services of public utility 0,9/0.9
 Servicios industriales de utilidad pública 0,9/0.9

Indústria de transformação 10,3/10.3
 Processing industry 10,3/10.3
 Industria de transformación 10,2/10.2

Extrativa mineral 0,8/0.8
 Mineral extraction 0,6/0.6
 Extracción mineral 0,7/0.7

■ 2009 ■ 2011 ■ 2012

Emprego no setor formal – Bahia – 2009/2012

Employment in the formal sector – Bahia – 2009/2012

El empleo en el sector formal – Bahia – 2009/2012

Fonte/Source/Fuente: MTE/RAIS.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Copes.

Índice de Gini da renda familiar per capita – Bahia – 2009/2012

Gini Index for per capita family income – Bahia – 2009/2012

Índice de Gini del ingreso familiar – Bahia – 2009/2012

Anos	Índice de Gini da renda familiar per capita
Years	<i>Gini Index for per capita family income</i>
Años	<i>Índice de Gini del ingreso familiar</i>
2009	0,563
	0.563
2011	0,560
	0.560
2012	0,554
	0.554

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Copes.

Nota: No cálculo foi considerado o rendimento familiar per capita (exclusive o rendimento das pessoas cuja condição na família era pensionista, empregado doméstico, ou parente do empregado doméstico e pessoas menores de 10 anos.

Note: The calculation considered family income per capita (excluding the income of pensioners, domestic workers, or parents of domestic workers, and excluding people younger than 10 years of age).

Nota: Fue considerado en el cálculo de la renta familiar per cápita (excluyendo el ingreso las personas cuya condición de pensionista de la familia, empleado doméstico o pariente los hogares y las personas menores de 10 años del empleado



Foto: Adilson Duarte/Soccom

Famílias segundo classes de rendimento – Bahia – 2009/2012

Families according to income class – Bahia – 2009/2012

Segunda clase de familias de ingresos – Bahia – 2009/2012

Classes de rendimento (em salários mínimos)			
<i>Income classes (in minimum salaries)</i>	2009	2011	2012
<i>Las clases de ingresos (en salarios mínimos)</i>			
Sem rendimentos (1)	2,7	2,7	2,8
<i>No income (1)</i>	2.7	2.7	2.8
Sen rendimientos (1)	2,7	2,7	2,8
Até 1	26,3	24,6	26,2
<i>Up to 1</i>	26.3	24.6	26.2
Hasta 1	26,3	24,6	26,2
Mais de 1 a 2	29,5	25,8	30,4
<i>From 1 to 2</i>	29.5	25.8	30.4
Más de 1 a 2	29,5	25,8	30,4
Mais de 2 a 5	28,3	26,6	27,0
<i>From 2 to 5</i>	28.3	26.6	27.0
Más de 2 a 5	28,3	26,6	27,0
Mais de 5 a 10	7,3	6,9	6,4
<i>From 5 to 10</i>	7.3	6.9	6.4
Más de 5 a 10	7,3	6,9	6,4
Mais de 10 a 20	2,7	2,5	2,5
<i>From 10 to 20</i>	2.7	2.5	2.5
Más de 10 a 20	2,7	2,5	2,5
Mais de 20	1,3	1,1	1,2
<i>More than 20</i>	1.3	1.1	1.2
Más de 20	1,3	1,1	1,2
Sem declaração	1,9	9,8	3,5
<i>No declaration</i>	1.9	9.8	3.5
Sin declaración	1,9	9,8	3,5

Fontes/Source/Fuentes: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Copes.

(1) Inclusive as famílias cujos componentes recebiam somente em benefícios.

(1) Including families whose members were receiving only benefits.

(1) Incluso las familias cuyos miembros reciben sólo beneficios

A proporção de ocupados contribuintes para a previdência aumentou no período de 2009 a 2012, correspondendo a 42,0% do pessoal ocupado neste último ano.

The proportion of workers making welfare payments increased between 2009 and 2012, corresponding to 42.0% of the labour force in 2012.

La proporción de empleados que aportan a la seguridad social aumentó en el periodo de 2009 a 2012, lo que corresponde al 42.0% del personal empleado ese último año.

Proporção de ocupados contribuintes para previdência no trabalho principal – Bahia – 2009/2012

Proportion of labour force making social security contribuitons – Bahia – 2009/2012

Proporción de contribuyentes empleados a la seguridad social en el trabajo principal – Bahia – 2009/2012

	2009			2011			2012		
	Total	Urbano	Rural	Total	Urbano	Rural	Total	Urbano	Rural
	<i>Total</i>	<i>Urban</i>	<i>Rural</i>	<i>Total</i>	<i>Urban</i>	<i>Rural</i>	<i>Total</i>	<i>Urban</i>	<i>Rural</i>
	<i>Total</i>	<i>Urbano</i>	<i>Rural</i>	<i>Total</i>	<i>Urbano</i>	<i>Rural</i>	<i>Total</i>	<i>Urbano</i>	<i>Rural</i>
Ocupados contribuintes para previdência	35,5	46,9	13,3	40,8	51,1	13,1	42,0	52,3	14,0
<i>Labour force making social security contributions</i>	<i>35.5</i>	<i>46.9</i>	<i>13.3</i>	<i>40.8</i>	<i>51.1</i>	<i>13.1</i>	<i>42.0</i>	<i>52.3</i>	<i>14.0</i>
<i>Empleados que contribuyen a la asistencia social</i>	<i>35,5</i>	<i>46,9</i>	<i>13,3</i>	<i>40,8</i>	<i>51,1</i>	<i>13,1</i>	<i>42,0</i>	<i>52,3</i>	<i>14,0</i>

Fontes/Source/Fuentes: IBGE–PNAD 2008, 2009 e 2011.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Copes.

Educação

Observou-se, entre 2009 e 2012, declínio nas taxas de analfabetismo dos três grupos etários aqui considerados. A taxa de analfabetismo permaneceu mais baixa entre as pessoas de 7 a 14 anos de idade e 15 a 49 anos de idade, resultado do aumento da escolarização nos últimos anos.

Foto: Carla Onellas/Secom

Between 2009 and 2012, the rate of illiteracy declined among the three age groups under consideration here. The lowest illiteracy rates were recorded for the 7 to 14 and the 15 to 49 age groups, a result of increased schooling in recent years.

Se observó que, entre los años 2009 y 2012 hubo un descenso en las tasas de analfabetismo de los tres grupos etarios aquí considerados. La tasa de analfabetismo se mantuvo más baja entre individuos de 7 a 14 y de 15 a 49 años de edad, gracias al aumento de la escolarización en los últimos años.

Taxas de analfabetismo, segundo grandes grupos etários – Bahia – 2009/2012

Illiteracy rates, according to wide age ranges – Bahia – 2009/2012

Tasas de analfabetismo según grandes grupos etarios – Bahía – 2009/2012

Grupos etários			
Age groups	2009	2011	2012
Grupo etario			
10 anos ou mais	15,1	13,2	14,4
10 or over	15.1	13.2	14.4
10 años o más	15,1	13,2	14,4
7 a 14 anos	10,2	8,8	8,6
7 to 14	10.2	8.8	8.6
7 a 14 años	10,2	8,8	8,6
15 a 49 anos	9,3	7,7	8,6
15 to 49	9.3	7.7	8.6
15 a 49 años	9,3	7,7	8,6

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Dipeq/Copesp.

Entre 2009 e 2012, diminuiu significativamente a proporção de indivíduos “sem instrução e com menos de um ano de estudo” e, inversamente, elevou-se a presença daqueles que apresentavam maior escolaridade, sobretudo dos que tinham “12 anos e mais de estudo”. Em 2012, 29,4% da população com 10 anos ou mais de idade tinha, no máximo, até três anos de estudo.

Proporção de pessoas com 10 anos ou mais de idade por grupo de anos de estudo
Bahia – 2009/2012

Proportion of people aged ten or over by groups of years of study – Bahia – 2009/2012

Proporción de personas con 10 o más años de edad en años del grupo de estudio
Bahia – 2009/2012

Grupos de anos de estudo <i>Groups of years of study</i> <i>Grupos de años de estudio</i>	2009	2011	2012
Pessoas de 10 anos ou mais de idade (em mil)	11.721	11.905	12.120.093
<i>People aged 10 and over (in thousands)</i>	<i>11,721</i>	<i>11,905</i>	<i>12,120,093</i>
<i>Personas de 10 años o más (en miles)</i>	<i>11.721</i>	<i>11.905</i>	<i>12.120.093</i>
Distribuição(%) <i>Distribution (%)</i> <i>Distribucion (%)</i>			
Sem instrução e com menos de 1 ano de estudo	16,5	18,5	15,1
<i>Without education and with less than 1 year of study</i>	<i>16.5</i>	<i>18.5</i>	<i>15.1</i>
<i>Sin educación y menos de 1 año de estudio</i>	<i>16,5</i>	<i>18,5</i>	<i>15,1</i>
1 a 3 anos	16,3	13,7	14,3
<i>1 to 3 years</i>	<i>16.3</i>	<i>13.7</i>	<i>14.3</i>
<i>1 a 3 años</i>	<i>16,3</i>	<i>13,7</i>	<i>14,3</i>
4 a 7 anos	28,0	24,9	26,7
<i>4 to 7 years</i>	<i>28.0</i>	<i>24.9</i>	<i>26.7</i>
<i>4 a 7 años</i>	<i>28,0</i>	<i>24,9</i>	<i>26,7</i>
8 anos	6,3	7,8	14,6
<i>8 years</i>	<i>6.3</i>	<i>7.8</i>	<i>14.6</i>
<i>8 años</i>	<i>6,3</i>	<i>7,8</i>	<i>14,6</i>
9 a 11 anos	26,2	27,7	24,7
<i>9 to 11 years</i>	<i>26.2</i>	<i>27.7</i>	<i>24.7</i>
<i>9 a 11 años</i>	<i>26,2</i>	<i>27,7</i>	<i>24,7</i>
12 anos e mais	6,6	7,4	4,5
<i>12 years or more</i>	<i>6.6</i>	<i>7.4</i>	<i>4.5</i>
<i>12 años y mas</i>	<i>6,6</i>	<i>7,4</i>	<i>4,5</i>

Fontes/Source/Fuentes: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Dipeq/Copesp.

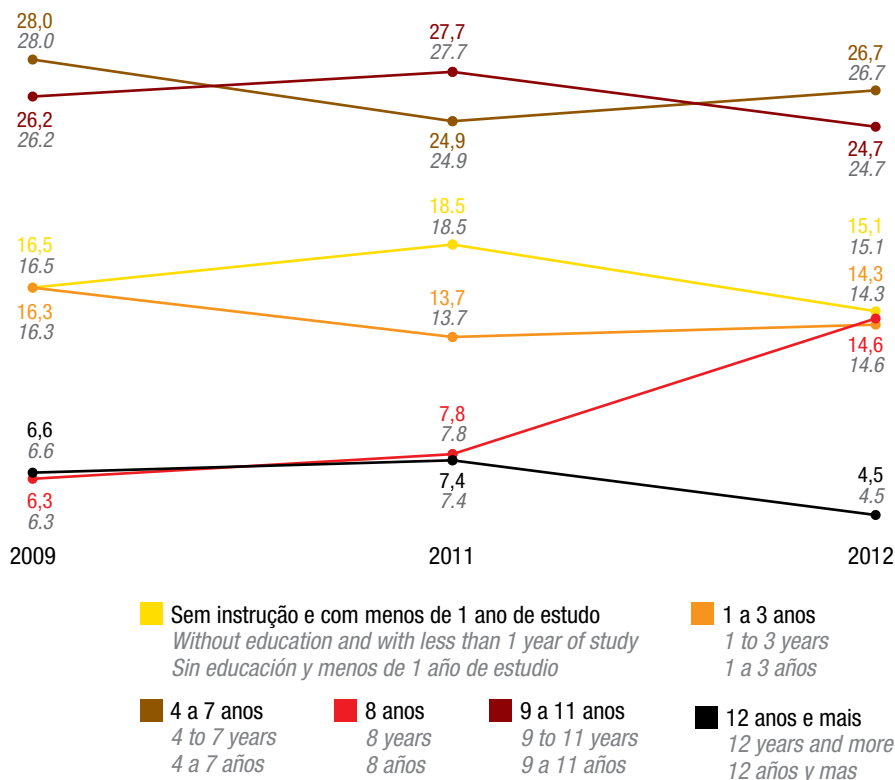
Dados reponderados pela revisão 2008 das projeções populacionais, incluindo a tendência 2000-2010.

Data reweighed by the 2008 revision of population projections, including the 2000-2010 trend.

Datos reponderadas por la revisión de las proyecciones de población, incluyendo la tendencia 2000-2010 2008.

Between 2009 and 2011, the proportion of individuals with one to three years of study decreased significantly, and, inversely, the presence of those showing more schooling rose, especially those that had nine to 11 years or more of study. In 2011, 32.2% of the population with 10 or more years of age had, at most, up to three years of study.

Entre 2009 y 2012 la proporción de individuos “sin instrucción y con menos de un año de estudio” se redujo significativamente. De manera inversa, la presencia de individuos con más escolaridad aumentó, especialmente entre aquellos con “12 años de estudio y más”. En 2012, el 29,4% de la población por encima de 10 años de edad tenía hasta tres años de estudio como máximo.



Evolução da escolaridade por grupos de anos de estudo – Bahia – 2009/2012

Evolution of schooling by groups of years of study – Bahia – 2009/2012

Evolución de la enseñanza por grupos de años de estudio – Bahía – 2009/2012

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Dipeq/Copesp.

A proporção de crianças de 7 a 14 anos frequentando escola em 2012 aproximava-se do pleno atendimento. A maioria dos jovens de 18 a 24 anos de idade, no entanto, mantinha-se afastada do sistema de ensino.

Frequência escolar bruta no sistema de ensino – Bahia – 2009/2012

Gross school attendance levels in the education system – Bahia – 2009/2012

Escuela bruto frecuencia en el sistema educativo – Bahía – 2009/2012

Anos	7 a 14 anos de idade	15 a 17 anos de idade	18 a 24 anos de idade
Years	Aged 7 to 14	Aged 15 to 17	Aged 18 to 24
Años	7 a 14 años de edad	15 a 17 años de edad	18 a 24 años de edad
2009	98,0	85,7	31,4
	98.0	85.7	31.4
2011	98,2	84,1	30,7
	98.2	84.1	30.7
2012	98,3	84,3	31,1
	98.3	84.3	31.1

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Dipeq/Copesp.

Frequência escolar bruta é o percentual da população em idade escolar que frequenta a escola, independente do nível de ensino; modalidade de ensino. Fonte: <http://www.edudatabrasil.inep.gov.br/glossario.html>

Dados reponderados pela revisão 2008 das projeções populacionais, incluindo a tendência 2000-2010.

Attendance levels are measured as the percentage of the school-age population that attends school regardless of the level of education or manner of teaching. Source: <http://www.edudatabrasil.inep.gov.br/glossario.html>

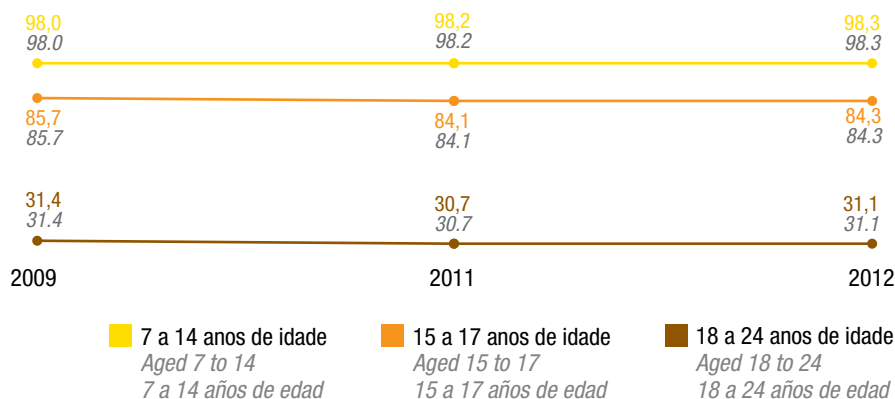
Data reweighed by the 2008 revision of population projections, including the 2000-2010 trend.

Escuela bruto Frecuencia es el porcentaje de asistencia escolar población en edad escolar, sin importar el nivel educativo, el tipo de educación. Fuente: <http://www.edudatabrasil.inep.gov.br/glossario.html>

Datos reponderados por la revisión de las proyecciones de población, incluyendo la tendencia 2000-2010 2008.

The number of children between 7 and 14 years of age attending school in 2012 approached full participation. The majority of young people between the ages of 18 and 24, however, remained outside the education system.

En el 2012, el porcentaje de niños de 7 a 14 años que asistía a la escuela alcanzaba casi la asistencia completa. No obstante, la mayoría de los jóvenes de entre 18 y 24 años de edad se mantenía fuera del sistema de educación.



Frequência escolar bruta no sistema de ensino – Bahia – 2009/2012

Gross school attendance levels in the education system – Bahia – 2009/2012

Escuela bruto frecuencia en el sistema educativo – Bahía – 2009/2012

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Dipeq/Copesp.

Entre 2010 e 2012, a configuração das causas de morte na população não sofreu alterações significativas no que tange às participações relativas. As principais causas de morte, nesses anos, foram as doenças do aparelho circulatório e aquelas denominadas como causas externas de morbidade e mortalidade.

Between 2009 and 2012, there were no significant changes in terms of relative participation in the order of causes of death among the state's population. The principal causes of death for these years were circulatory diseases and so-called external causes of morbidity and mortality.

Durante los años 2010 y 2012 la configuración de las causas de muerte en la población no sufrió modificaciones en lo referente a participaciones relativas. Las principales causas de muerte durante esos años fueron padecimientos del sistema circulatorio y causas externas de morbilidad y mortalidad.

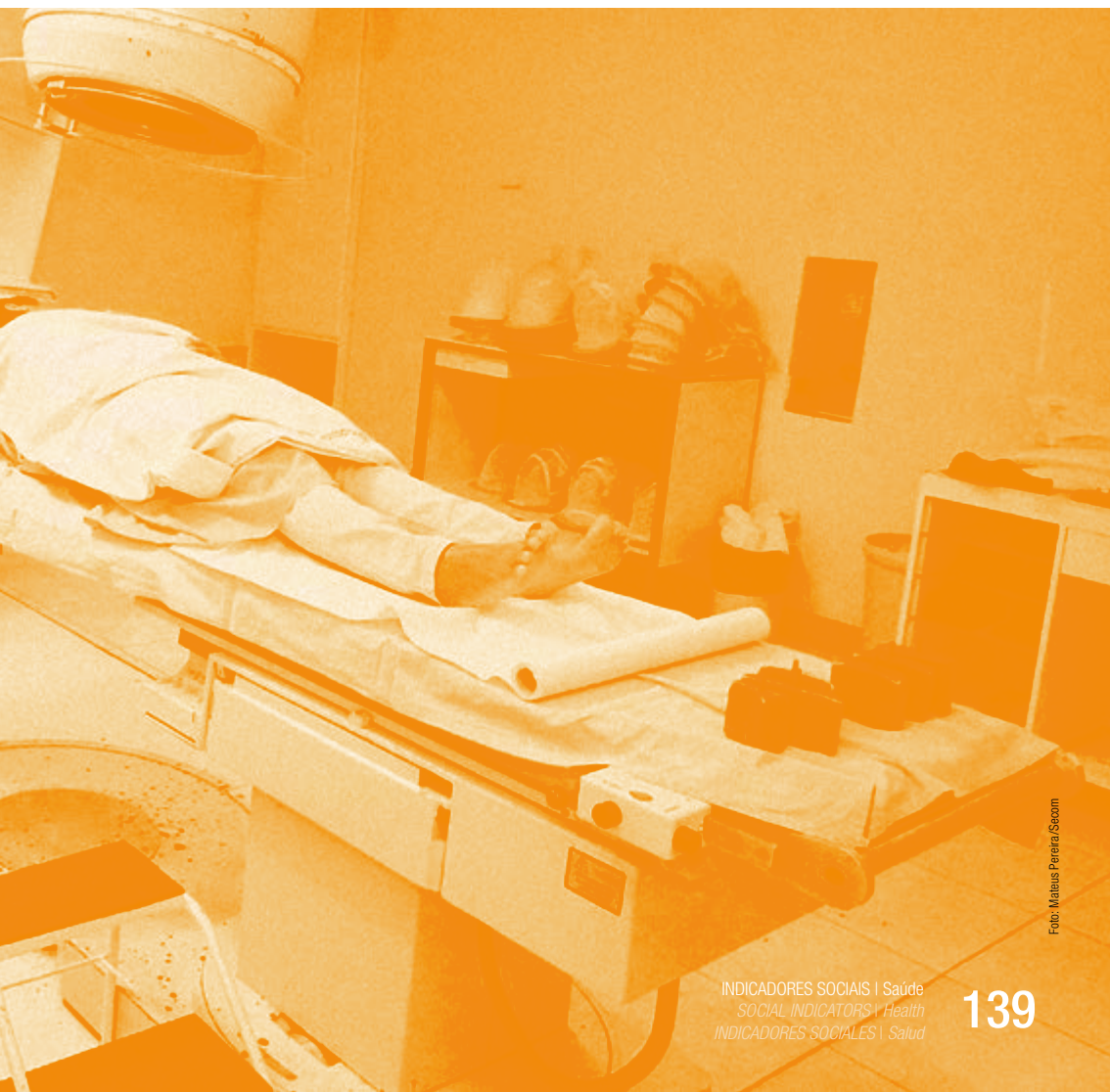


Foto: Mateus Pereira/Secom

Causas de morte na população residente – Bahia – 2010-2012

Causes of death in the resident population – Bahia – 2010-2012

Causas de muerte en la población residente – Bahía – 2010-2012

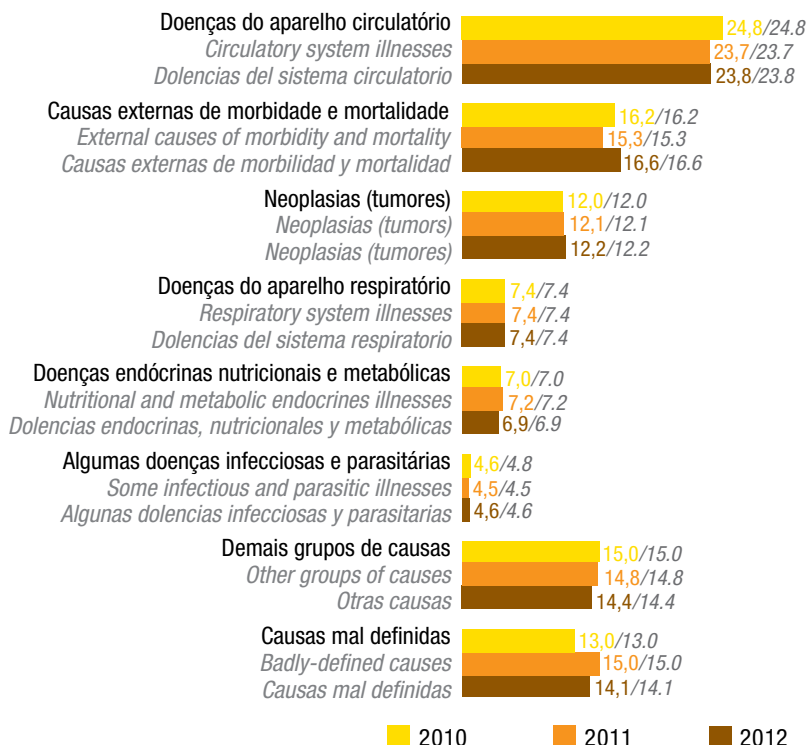
(%)

Principais causas			
<i>Main causes</i>	2010	2011	2012
<i>Principales causas</i>			
Doenças do aparelho circulatório	24,8	23,7	23,8
<i>Circulatory system illnesses</i>	24,8	23,7	23,8
<i>Dolencias del sistema circulatorio</i>	24,8	23,7	23,8
Causas externas de morbidade e mortalidade	16,2	15,3	16,6
<i>External causes of morbidity and mortality</i>	16,2	15,3	16,6
<i>Causas externas de morbilidad y mortalidad</i>	16,2	15,3	16,6
Neoplasias (tumores)	12,0	12,1	12,2
<i>Neoplasias (tumors)</i>	12,0	12,1	12,2
<i>Neoplasias (tumores)</i>	12,0	12,1	12,2
Doenças do aparelho respiratório	7,4	7,4	7,4
<i>Respiratory system illnesses</i>	7,4	7,4	7,4
<i>Dolencias del sistema respiratorio</i>	7,4	7,4	7,4
Doenças endócrinas nutricionais e metabólicas	7,0	7,2	6,9
<i>Nutritional and metabolic endocrines illnesses</i>	7,0	7,2	6,9
<i>Dolencias endocrinas, nutricionales y metabólicas</i>	7,0	7,2	6,9
Algumas doenças infecciosas e parasitárias	4,6	4,5	4,6
<i>Some infectious and parasitic illnesses</i>	4,6	4,5	4,6
<i>Algunas dolencias infecciosas y parasitarias</i>	4,6	4,5	4,6
Demais grupos de causas	15,0	14,8	14,4
<i>Other groups of causes</i>	15,0	14,8	14,4
<i>Otras causas</i>	15,0	14,8	14,4
Causas mal definidas	13,0	15,0	14,1
<i>Badly-defined causes</i>	13,0	15,0	14,1
<i>Causas mal definidas</i>	13,0	15,0	14,1

Fonte/Source/Fuente: Sesab/Suvisa/DIS-SIM.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Dipeq/Copes.

(%)



Causas de morte na população residente – Bahia – 2010-2012

Causes of death for the resident population – Bahia – 2010-2012

Causas de muerte en la población residente – Bahía – 2010-2012

Fonte/Source/Fuente: Sesab/Suvisa/DIS-SIM.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Dipeq/Copes.

Internações e consultas médicas na rede SUS – Bahia – 2010-2012

Admissions and medical consultations in the SUS network – Bahia – 2010-2012

Internaciones y consultas médicas de la red SUS – Bahía – 2010-2012

Internações e consultas médicas (em mil)			
<i>Admissions and medical consultations</i>	2010	2011	2012
<i>Internaciones y consultas médicas (cada mil)</i>			
Internações - rede pública (%)	53,4	56,3	58,5
<i>Admissions - public network (%)</i>	53.4	56.3	58.5
<i>Internaciones - red pública (%)</i>	53,4	56,3	58,5
Internações - rede privada (%)	46,6	43,7	41,5
<i>Admissions - private network (%)</i>	46.6	43.7	41.5
<i>Internaciones - red privada (%)</i>	46,6	43,7	41,5

Fonte: Ministério da Saúde/SE/Datasus – Sistema de Informações Ambulatoriais do SUS (SIA/SUS).

Elaboração: SEI/Dipeq/Copes.

Source: Ministry of Health/SE/Datasus – Basic Information System for Ambulatory SUS (Bisa/SUS).

Prepared by: SEI/Copes.

Fuente: Ministerio de Salud/SE/Datasus – Sistema de Información Ambulatoria del SUS (SIA/SUS).

Elaboración: SEI/Copes.

A participação da rede pública nas internações cobertas pelo Sistema Único de Saúde (SUS) na Bahia cresceu entre 2010 e outubro de 2012, sendo que, nesse ano, essas internações representaram 58,5% do total, o que evidencia a importância da rede pública de saúde para garantir assistência à população.

The participation of the public health system in admissions covered by the Unified Health System (SUS) in Bahia increased between 2010 and October 2012, with the number of admissions representing 58.5% of the total, thus showing the importance of the public health system in guaranteeing medical assistance to the population.

La participación de la red pública en las internaciones cubiertas por el Sistema Único de Salud (SUS) en Bahía aumentó entre 2010 y octubre del 2012. En ese año las internaciones representaron el 58,5% del total, poniendo en evidencia la importancia de la red pública de salud a fin de garantizar asistencia a la población.

Leitos hospitalares por esfera administrativa – Bahia – 2010-2012

Hospital beds by administrative levels – Bahia – 2010-2012

Camas de hospital según la esfera administrativa – Bahía – 2010-2012

Esferas administrativas Administrative levels Esfera administrativa	2010				2011				2012			
	Total	%	SUS	SUS/ Total (%)	Total	%	SUS	SUS/ Total (%)	Total	%	SUS	SUS/ Total (%)
	Total			SUS/ Total (%)	Total			SUS/ Total (%)	Total			SUS/ Total (%)
	Total			Total (%)	Total			Total (%)	Total			Total (%)
Total	30.350	100,0	25.398	83,7	29.925	100,0	24.744	82,7	29.879	100,0	24.710	82,7
Total	30.350	100,0	25.398	83,7	29.925	100,0	24.744	82,7	29.879	100,0	24.710	82,7
Total	30.350	100,0	25.398	83,7	29.925	100,0	24.744	82,7	29.879	100,0	24.710	82,7
Federal	573	1,9	541	94,4	600	2,0	568	94,7	550	2,0	518	94,2
Federal	573	1,9	541	94,4	600	2,0	568	94,7	550	2,0	518	94,2
Federal	573	1,9	541	94,4	600	2,0	568	94,7	550	2,0	518	94,2
Estadual	4.729	15,6	4.729	100,0	5.004	16,7	5.004	100,0	5.248	16,7	5.248	100,0
State	4.729	15,6	4.729	100,0	5.004	16,7	5.004	100,0	5.248	16,7	5.248	100,0
Provincial	4.729	15,6	4.729	100,0	5.004	16,7	5.004	100,0	5.248	16,7	5.248	100,0
Municipal	8.641	28,5	8.617	99,7	8.571	28,6	8.561	99,9	8.537	28,6	8.537	100,0
Municipal	8.641	28,5	8.617	99,7	8.571	28,6	8.561	99,9	8.537	28,6	8.537	100,0
Municipal	8.641	28,5	8.617	99,7	8.571	28,6	8.561	99,9	8.537	28,6	8.537	100,0
Privada	16.407	54,1	11.511	70,2	15.750	52,6	10.611	67,4	15.541	52,6	10.407	67,0
Private	16.407	54,1	11.511	70,2	15.750	52,6	10.611	67,4	15.541	52,6	10.407	67,0
Privada	16.407	54,1	11.511	70,2	15.750	52,6	10.611	67,4	15.541	52,6	10.407	67,0

Fonte: Ministério da Saúde – Cadastro Nacional dos Estabelecimentos de Saúde (CNES), Datasus/CNES/Sesab/DIS.

Elaboração: SEI/Copes.

Source: Ministry of Health – National Register of Health Establishments (NRHE), Datasus/CNES/Sesab/DIS.

Prepared by: SEI/Copes.

Fuente: Ministerio de Salud – Catálogo Nacional de Establecimientos de Salud (CNES), Datasus/CNES/Sesab/DIS.

Elaboración: SEI/Copes.

O percentual de domicílios urbanos com abastecimento de água por “canalização interna” aumentou entre 2009 e 2012, saindo de 96,9% para 97,7%. E o percentual de domicílios com esgotamento sanitário “ligado à rede geral” também aumentou no período, saindo de 58,9% em 2009 para 65,9% em 2012.

(Continua)
(Continued)
(Seguido)

Saneamento básico nos domicílios urbanos – Bahia – 2009/2012

Basic sanitation in urban homes – Bahia – 2009/2012

Saneamiento en los hogares urbanos – Bahia – 2009/2012

Especificação <i>Specification</i> <i>Especificacion</i>	2009	2011	2012
Domicílios urbanos (em mil) <i>Urban homes (in thousands)</i>	2.893	3.266	3.399
<i>Hogares urbanos (en miles)</i>	2.893	3.266	3.399
Domicílios urbanos por abastecimento d'água (%) <i>Urban homes by water supply (%)</i>			
<i>Los hogares urbanos de abastecimiento de agua (%)</i>			
Ligados à rede geral <i>Connected to the general network</i>	94,8	95,9	94,8
<i>Conectado a lo general</i>	94,8	95,9	94,8
Canalização interna <i>With internal pipe systems</i>	96,9	96,5	97,7
<i>Plomería interna</i>	96,9	96,5	97,7
Domicílios urbanos por esgotamento sanitário (%) <i>Urban homes by sanitary drainage (%)</i>			
<i>Los hogares urbanos de saneamiento (%)</i>			
Ligados à rede geral <i>Connected to the general network</i>	58,9	63,7	65,9
<i>Conectado a lo general</i>	58,9	63,7	65,9

The percentage of urban households with water supply via “internal plumbing” increased from 96.9% to 97.7% between 2009 and 2012, and the percentage of households with sewage “connected to the general network” also increased over the same period, from 58.9% in 2009 to 65.9% in 2012.

El porcentaje de viviendas urbanas con abastecimiento de agua por “canalización interna” aumentó entre 2009 y 2012, pasando de 96,9% a 97,7%. El porcentaje de domicilios con sistema de cloacas “conectado a la red general” también aumentó durante este periodo, pasando de 58,9% en 2009 a 65,9% en 2012.

(Conclusão)
(Conclusion)
(Conclusión)

Saneamento básico nos domicílios urbanos – Bahia – 2009/2012

Basic sanitation in urban homes – Bahia – 2009/2012

Saneamiento en los hogares urbanos – Bahia – 2009/2012

Especificação	2009	2011	2012
Specification			
Especificación			
Com esgotamento sanitário (*)	97,1	98,2	96,5
With sanitary drainage (*)	97,1	98,2	96,5
Con las aguas residuales (*)	97,1	98,2	96,5
Domicílios urbanos por destino do lixo (%)			
Urban homes by waste destination (%)			
Los hogares urbanos de recogida de basuras (%)			
Atendidos pela coleta de lixo (**)	97,9	97,2	97,2
Attended to by waste collection (**)	97,9	97,2	97,2
Servido por la recolección de basura (**)	97,9	97,2	97,2

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboración: SEI/Dipeq/Copesp.

* Esgotamento sanitário inclui fossa séptica e fossa rudimentar .

** Exclusive os domicílios sem declaração do destino do lixo.

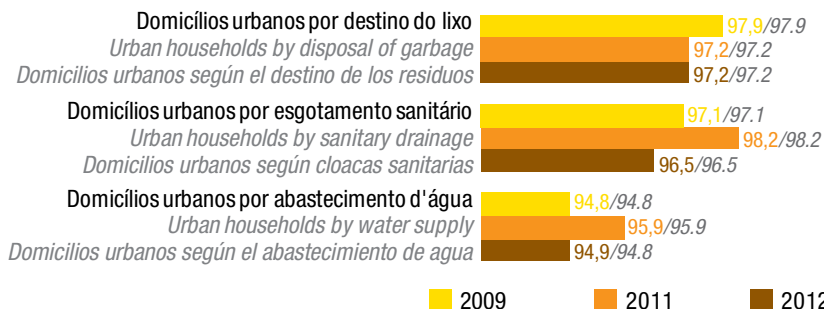
* Appropriate sanitary exhaustion included septic tanks and rudimentary cesspits.

** Excluding homes that did not declare their waste destination.

* Incluye las aguas residuales de fosas sépticas y pozos negros rudimentaria.

** Hogares exclusivos sin declaración de eliminación de basura.

(%)



Saneamento básico nos domicílios urbanos – Bahia – 2009/2012

Basic sanitation in urban households – Bahia – 2009/2012

Saneamiento básico en los domicilios urbanos – Bahía – 2009/2012

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2010 e 2012.

As condições de saneamento básico na Bahia vêm melhorando continuamente. No entanto, é ainda necessário elevar a proporção de domicílios com esgotamento sanitário (63,7%). No ano de 2011, houve um pequeno decréscimo na proporção de moradias atendidas por serviço de coleta de lixo em relação ao ano de 2009.

The basic sanitary conditions in urban homes in Bahia are continually improving. Nonetheless, it is still necessary to increase the number of homes with sanitary sewage systems (63.7%). In 2011, there was a slight decrease in the number of homes with a rubbish collection service in relation to 2009.

Las condiciones de saneamiento básico en Bahía presentan una continua mejora; no obstante, aún es necesario elevar el porcentaje de viviendas con sistema de cloacas (63,7%). Durante el año 2011 se registró un leve descenso en el porcentaje de viviendas beneficiadas con el servicio de recolección de residuos, en comparación con el año 2009.

Domicílios urbanos com bens duráveis – Bahia – 2009/2012

Homes with durable goods – Bahia – 2009/2012

Los hogares urbanos con los bienes duraderos – Bahia – 2009/2012

Bens duráveis Durable goods Bienes de consumo duradero	2009	2011	2012
Total de domicílios urbanos (em mil)	2.893	3.266	3.399
Total homes (in thousands)	2,893	3,266	3,399
Hogares urbanos totales (en miles)	2.893	3.266	3.399
Proporção (%)			
Proportion (%)			
Proporción (%)			
Rádio	84,7	81,3	78,2
Radio	84.7	81.3	78.2
Rádío	84,7	81,3	78,2
Televisão	95,9	96,7	96,6
Television	95.9	96.7	96.6
TV	95,9	96,7	96,6
Geladeira	88,8	93,1	94,1
Fridge	88.8	93.1	94.1
Refrigerador	88,8	93,1	94,1
Freezer	7,8	9,2	7,7
Freezer	7.8	9.2	7.7
Freezer	7,8	9,2	7,7
Máquina de lavar roupa	22,8	27,8	32,0
Washing machine	22.8	27.8	32.0
Lavadora	22,8	27,8	32,0
Telefone (1)	57,5	68,3	93,3
Telephone (1)	57.5	68.3	93.3
Teléfono (1)	57,5	68,3	93,3

Fonte/Source/Fuente: IBGE–PNAD 2009, 2011 e 2012.

Elaboração/Prepared by/Elaboracion: SEI/Dipeq/Copesp.

(1) Considera-se tanto o telefone fixo quanto o móvel.

(1) Includes landlines and mobile phones.

(1) Se consideran teléfonos fijos y móviles.

De 2009 a 2012, os domicílios baianos tiveram um incremento de bens duráveis. No período em foco, destaca-se o crescimento da proporção de moradias que passaram a contar com máquina de lavar, telefone e geladeira.

Between 2009 and 2012, there was an increase in the presence of durable goods in Bahian homes. During the period under analysis, there was an increase in particular in the number of homesthat acquired washing machines, telephones and refrigerators.

Entre 2009 y 2012 se observa un incremento de bienes durables en las viviendas bahianas; en este periodo se destaca además el crecimiento del número de viviendas con máquina lavarropa, teléfono y refrigerador.

Esperança de vida ao nascer: número médio de anos que se espera venha a viver uma pessoa logo ao nascer, sujeita às condições de sobrevivência definidas pelos coeficientes de mortalidade por idade estimados para um determinado ano.

Life expectancy at birth: average number of years that a newborn would live under survival conditions defined by mortality rate figures projected at a given year.

Esperanza de vida al nacer: promedio de años que se espera una persona permanezca con vida después de su nacimiento, dependiendo de las condiciones de sobrevivencia definidas según los coeficientes de mortalidad por edad proyectados para un determinado año.

Grau de urbanização: percentagem da população da área urbana em relação à população total.

Urbanization rate: the ratio between the population living in a urbanized area and the total population.

Grado de urbanización: porcentaje de la población existente en áreas urbanas en relación a la población total.

Isolietas: linha que liga pontos de mesma precipitação, traçados a partir dos dados de precipitação de cada estação.

Isolyets: a line that connects points with the same rainfall, outlined from data for each rainfall station.

Isoyeta: curva que conecta los puntos con el mismo índice de pluviosidad, trazada a partir de los datos de precipitaciones de cada estación.

Precipitação: qualquer forma de água líquida ou sólida proveniente da atmosfera.

Rainfall: any form of liquid or solid water originating from the atmosphere.

Precipitación: cualquier forma de agua líquida o sólida proveniente de la atmósfera.

Taxa de fecundidade total: número médio de filhos que teria uma mulher da faixa etária de 15 a 49 anos de idade ao final de seu período reprodutivo.

Total fertility rate: average number of children that a woman between 15 and 49 years old may have at the end of her reproductive life.

Tasa de fecundidad total: promedio de hijos que una mujer entre 15 y 49 años tendría al finalizar su período reproductivo.

Taxa de mortalidade infantil: frequência com que ocorrem os óbitos infantis (menores de um ano) em uma população, em relação ao número de nascidos vivos em determinado ano civil. Expressa-se “para cada mil crianças nascidas vivas”.

Infant mortality rate: annual number of deaths of infants under one year of age in a given population. Normally expressed “for every 1000 live births”.

Tasa de mortalidad infantil: frecuencia con la cual se producen decesos infantiles (menores de un año) dentro de una población, en relación al número de nacidos vivos en un determinado año civil. Usualmente se calcula de la siguiente manera: “cada mil nacidos vivos”.

Taxa de analfabetismo: percentagem de pessoas analfabetas* de um grupo etário, em relação ao total de pessoas do mesmo grupo etário.

*Analfabeta – pessoa que não sabe ler e escrever um bilhete simples no idioma que conhece.

Illiteracy rate: percentage of illiterate* people of a given age group in relation to the total population of that age group.

*Illiterate – person who can't read or write a simple note in their native language.

Tasa de analfabetismo: porcentaje de personas analfabetas* dentro de un grupo etario en relación con el total de personas del mismo grupo etario.

*Analfabeto – persona que no sabe leer ni escribir un texto simple en su lengua materna.

Taxa de analfabetismo funcional: percentagem de pessoas com mais de 15 anos de idade com grau de instrução inferior a 4 anos de estudo, em relação ao total de pessoas do mesmo grupo etário.

Functional illiteracy rate: percentage of people over 15 years of age with 4 or less years of formal study in relation to the total population of the same age group.

Tasa de analfabetismo funcional: porcentaje de personas mayores de quince años de edad que poseen un grado de instrucción menor a cuatro años de estudio, en relación con el total de personas del mismo grupo etario.

Taxa de atendimento: trata-se de um indicador que permite avaliar o acesso da população ao sistema educacional. É o percentual da população em idade escolar que frequenta a escola, independente de nível/modalidade de ensino, podendo ser calculada para as faixas de 0 a 6, 7 a 14, 15 a 17 e 18 a 24 anos.

Gross enrolment ratio: it is an indicator that allows evaluation of the population's access to the educational system. It's the percentage of the population of school age enrolled in school, regardless of educational level. It can be calculated for age groups of 0 to 6, 7 to 14, 15 to 17 and 18 to 24.

Tasa de asistencia escolar: indicador que permite evaluar el acceso de la población al sistema educativo.

Porcentaje de la población en edad escolar que asiste a la escuela independientemente del nivel/modalidad de enseñanza. Se pueden establecer cálculos para las franjas etarias de 0 a 6, 7 a 14, 15 a 17 y 18 a 24 años.

Taxa de escolarização líquida: percentual de pessoas, em determinada faixa etária, matriculadas no nível de ensino adequado a essa faixa etária, considerando o Censo Escolar do MEC.

Net enrolment ratio: percentage of people of a given age group enrolled in a level of education adequate to that age group, considering MEC's Education Census.

Tasa de escolarización líquida: porcentaje de personas de una determinada franja etaria que están matriculadas en el sistema educativo correspondiente a esa franja etaria, según el Censo Escolar del MEC.

